

Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України
ДВНЗ «Одеський коледж економіки, права та готельно-ресторанного
бізнесу»

Німецька мова

*Навчальний посібник
для студентів та робітників готельно-ресторанного бізнесу*



Одеса – 2011

**Укладач - викладач вищої категорії
А.В. Бочевар**

Розглянуто та ухвалено
на засіданні циклової комісії
іноземних мов
Протокол №__ від _____
Голова циклової комісії
_____ Т.А. Ігнатенко

**Рецензенти: доктор філологічних наук, професор, зав. кафедри
перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики
Корольова Т.М.;**

кандидат філологічних наук Ларіна І.В.

Навчальний посібник розрахований для навчання студентів та робітників
готельно-ресторанного бізнесу.

Мета посібника – забезпечити отримання необхідних навиків усного та
письмового мовлення на німецькій мові у професійної та загально-
комунікативної тематиці.

Посібник складається з чотирьох частин, стисло зв'язаних між собою.

1. «Вступ» містить загальні відомості про німецьку мову.
2. У «Увідному фонетичному курсі» надаються основні правила читання і особливості вимови німецьких звуків.
3. «Основний курс» складається з 30 уроків, кожен з яких включає словник-мінімум, текст або діалог за темами, передбаченими навчальним планом, граматичний коментар на рідній мові у простій та доступній формі і вправи.
4. У «Додатку» зображені основні форми дієслова та комунікативні завдання.

ВСТУП

Німецька мова – мова німців, австрійців, частини швейцарців і частини населення Ельзасу і Лотарингії. Німецька мова належить до групи германських мов. Ця група споріднених мов, яка є однією із галузей індоєвропейської мовної сім'ї.

К германським мовам відносяться: англійська, німецька, голландська, шведська, норвезька, а також інші. Всі ці мови мають визначну спільність словарного фонду і схожий граматичний устрій. Проте кожна з германських мов характеризується своїми особливими здібностями.

Вивчення іноземної мови складається з вивчення словникового складу (лексики), граматичного строю (граматики), та звукового строю мови (фонетики). Лексика, граматики, фонетика знаходяться в стислому зв'язку один з одним. А ні одне слово, а ні одна фраза не може існувати поза їх звукової та граматичної форми.

Починаючи вивчення іноземної мови, треба, на сам перед познайомитися зі звуковим складом цієї мови, з її особливостями, навчитися вимовляти звуки і звукосполучення іноземної мови. Неправильна вимова ускладнює або робить неможливим спілкування на даній мові.

Людина яка не може володіти правильною вимовою, не може правильно сприйняти на слух іноземну мову і його не розуміють інші.

При вивчанні звукового строю іноземної мови за основу беруться загальні національні норми даної мови. Загальні норми вимови німецької мови завдяки особливостям історії розвитку у Німеччині були створені лише наприкінці 19 століття.

Важливу роль у формуванні та закріпленні загальнонаціональних форм німецької вимови зіграли німецькі мовознавці, особливо представники німецьких драматичних театрів, у зв'язку з чим ці норми утримали назву сценічних норм вимови.

Встановлення норми вимови у теперішньому часі є офіційними, їх дотримуються у викладанні, а також в офіційній мові.

Вивчаючи іноземну мову, важливо засвоїти особливості її фонетичної бази і вміти порівнювати їх з особливостями артикуляційної і ритмічної бази рідної мови. Перехід до артикуляційної системи другої мови здійснюється легше, якщо добре засвоєна фонетична база іноземної мови, яка вивчається, є основною умовою для вироблення правильної вимови та усунення з мови того, що називається «іноземним акцентом».

Фонетична база - це система і вона повинна засвоюватися як система, а не як випадково відібранні окремі елементи. Тому, працюючи над окремими елементами фонетичної бази, необхідно завжди враховувати її системний характер.

УВІДНИЙ ФОНЕТИЧНИЙ КУРС

Алфавіт

Печатний шрифт	Німецька назва літери	Печатний шрифт	Німецька назва літери
Aa	а:	Nn	ен:
Bb	бе:	Oo	о:
Cc	це:	Pp	пе:
Dd	де:	Qq	ку:
Ee	е:	Rr	ер:
Ff	еф:	Ss, ß	ес, ес-цет
Gg	ге:	Tt	те:
Hh	ха:	Uu	у:
Ii	і:	Vv	фао
Jj	йот	Ww	ве:
Kk	ка:	Xx	ікс
Ll	ель	Yy	юпсілон
Mm	ем	Zz	зет

УВІДНИЙ ФОНЕТИЧНИЙ КУРС

Деякі особливості німецької артикуляційної бази

Для німецької артикуляції характерні наступні ознаки:

1. Губи не напружені і не прижаті до зубів. Опускаючи нижню щелепу, отвір має овальну форму. Округляючи і виставляючи губи вперед, більш активною є верхня губа. В українській артикуляційній базі губи також ненапружені, але щільно торкаються зубів, форма губного отвору більш розтягнута.
2. В німецькій мові нижня щелепа опускається і піднімається різко і енергійно, ступень розпилення вар'їрує.
3. Гортань опущена, внаслідок чого опускаються також корінь та задня спинка язика. Це приводить до збільшення заднього резонатора і голос отримує гортанний тембр. В українській мові гортань не опущена, гортанний тембр відсутній.
4. В наслідок опущення гортані, корні язика та задньої спинки, увесь язик зміщується вперед і кінчик язика має контакт з передніми нижніми зубами, передня спинка язика злегка підведена.
5. Для голосових зв'язок є типовим слизькі положення: перехід від розширеного до звуженого положення при створюванні голосних з сильним приступом.
6. Мускульне напруження артикуляційних органів (язика та губ) стійке.
7. Для мовного виходу типовим є сильний поштовх, в наслідок чого створюється велике повітряне наповнення ротової порожнини.

Описані особливості німецької артикуляційної бази виявляються у період початкової робочої позиції та зберігаються також при створюванні звуків. При утворюванні складу є типовим різкий повштохоподібний видох. Це створює специфіку ритма німецької мови, надає їй чіткий повштохоподібний характер.

НАГОЛОС

1. В німецькій мові наголос падає у більшості випадків на перший склад кореня. Другий склад є ненаголошеним. Наголос в німецькій мові значно сильніший, тому різниця між наголошеним та ненаголошеним складом значно більша, ніж в українській мові. Наголос у німецькій мові нерухомий:

der 'Tisch – die 'Tische

2. В словах, запозичених з інших мов, частіше зберігається наголос тієї мови з якої воно запозичене:

die Rezep'tion

3. В складних словах основний наголос падає на кореневий склад першого слова:

das 'Doppelzimmer

ІНТОНАЦІЯ

У німецькому реченні наголос падає на повнозначні слова: іменники, прикметники, смислові дієслова, числівники, прислівники, питальні та вказівні займенники. Ненаголошеними звично бувають службові слова (артиклі, сполучники, прийменники), допоміжні дієслова, дієслова - зв'язки, особові та присвійні займенники.

Головний наголос виділяє найбільш важливі слова. Головний наголос позначається двома рисочками перед наголошеним складом: [']. Другорядний наголос позначається знаком: [ˈ].

У непоширеному спонукальному реченні наголос падає на наголошений склад дієслова:

ˈKommen Sie!
ˈTrinken Sie!

У поширеному спонукальному реченні основний наголос падає на найважливіше по значенню слово, на дієслово падає додатковий наголос

Nehmen Sie "Platz!"
Buchstabieren Sie bitte "hier!"

Смислові групи відокремлюються одне від одного паузами, які позначаються однією вертикальною рисою:

Alle schreiben I gut.

Для мелодії німецької мови характерні два основних тона: низький та високий. Низька мелодія використовується для оформлення оповідних та наказових речень, а також питальних з питальним словом. Цей тип мелодії позначається стрілкою вниз ↓:

Mein Name ist Mieler. ↓
Woher kommen Sie? ↓
Hören Sie den Dialog! ↓

Високий тон використовується у питальних реченнях без питального слова.

Цей тип мелодії позначається стрілкою уверх ↑:

Sprechen Sie Deutsch? ↑

На закінчення ще одне зауваження. По радіо та телебаченню ви чуєте, як говорять або співають на німецькій мові. Вимова часто відрізняється від того, що ви вивчаєте в рамках даного курсу. Причиною цього є той факт що у різних частинах німецького простору говорять на різних діалектах. Ритм речення і наголос, як правило, не змінюється.

ПАУЗИ У РЕЧЕННЯХ

Як між окремими реченнями, а також і між групами слів виникають паузи. Найбільш довгі паузи бувають у кінці речення, найбільш короткі – між групами слів, які є однією синтаксичною групою. Усередині синтаксичної групи паузи не допускаються.

Неможна відділяти паузою означення від означеного слова, артикль, вказівні та присвійні займенники або прийменники від іменників, особові займенники від дієслова.

ДЕЯКІ ОСОБЛИВОСТІ ЗВУКОВОЇ БУДОВИ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

Особливості німецьких голосних звуків

1. Голосні німецької мови підрозділяються на довгі та короткі. Від довготи голосних часто залежить значення слова.

	Довгий звук	Короткий звук
der Staat -	держава	die Stadt - місто
die Saat -	посів	satt - ситий
fühlen -	почувати	füllen - наповнювати

2. Голосні по якості поділяються на закриті та відкриті. Ця якість зв'язана з висотою підйому язика.

	Закритий звук	Відкритий звук
die Beeren -	ягоди	die Bären - ведмеді
die Ehre -	честь	die Ähre - колос

3. Усі німецькі голосні, які стоять на початку слова або кореня, вимовляються з так названим **новим** або **твердим приступом**. Для отримання твердого приступу голосного треба посилити видих повітря з легень, затримати його в гортані так, як це відбувається при покашлюванні. Твердий приступ різко відділяє слово або склад, яке починається з голосної від іншого слова або складу, через що німецька мова звучить з відривом, різко.

Anna ['ana]

Особливості німецьких приголосних звуків

Всі приголосні німецької мови поділяються за участю голосу на глухі та дзвінкі.

1. Глухі приголосні [p, t, k] вимовляються більш напружено, ніж українські, з приступом. Приступ є результатом більш сильного видиху при менш слабкому напруженні органів, утворюючих змикання:

die **K**arte – карта

die **T**at - вчинок

2. Дзвінкі приголосні вимовляються більш слабкіше і менш дзвінко, ніж українські, особливо на початку слова, або після глухого приголосного:

beginnen - починати

auf Wiedersehen - до побачення

3. Німецькі приголосні звуки ніколи не пом'якшуються (не палаталізуються), в той час як українські можуть бути твердими і пом'якшеними:

der **T**isch - стол

das **W**etter - погода

4. Дзвінкі приголосні [b, d, g] наприкінці слова та складу вимовляються глухо як [p, t, k].

ob **und** **Tag**

ПРАВИЛА ЧИТАННЯ ДОВГИХ ТА КОРОТКИХ ГОЛОСНИХ

Голосні **a, e, i, o, u** можуть читатися довго та коротко.

1. Голосні читаються довго:

а) У **відкритому наголошеному складі** (який закінчується на голосний звук):

Ober	malen
rufen	lesen

б) В **умовно закритому складі**, якій закінчується тільки на один приголосний (але у більшості службових односкладових слів, як, наприклад was, um, ob, mit голосні вимовляються коротко):

Tag – Tage	rot - rote
-------------------	-------------------

в) При позначенні **голосного звуку двома однаковими голосними буквами**:

Meer	Boot	Saal
-------------	-------------	-------------

г) Перед **h** (після голосних **h** **не читається**, а служить лише знаком для позначення їх довготи):

fahren	Lehrer	Möhre
---------------	---------------	--------------

д) Буквосполучення **ie** вимовляється як **i** довге :

liegen	hier
viel	Bier

2. Голосні читаються коротко:

а) Перед двома однаковими і декількома приголосними:

kommen	Kind
Anna	Tisch

ПРАВИЛА ЧИТАННЯ БУКВ ТА БУКВОСПОЛУЧЕНЬ

1. В німецькій мові є три букви, які приймають умляут: (дві крапки над буквою)

а, о, u - ä, ö, ü

а) ä читається як українське «е»:

populär	fährt
trägt	Mädchen

б) ü не має співвідношення в українській мові. Щоб правильно вимовляти звук, позначений буквою, треба витягувати губи вперед і вимовляти звук [i:]:

Übung	Kühl
süss	Tür

Як [y] читається буква у (юпсілон):

Lyrik	Typ
-------	-----

в) ö теж не має співвідношення в українській мові. Щоб правильно вимовляти звук, позначений буквою ö, треба витягнути губи вперед, округлити їх та вимовити як українське е.

öffnen	Löffel
können	mögen

2. В німецькій мові є наступні дифтонги : ai, ei, eu, ey, au, ay, äy.

Вони являють собою злиття двох голосних в один звук, при чому другий голосний звук дуже короткий.

а) Дифтонги ei, ey, ai, ay читаються як український «ае»:

zwei	Mai	Bayern
mein	Saite	Meyer

б) Дифтонги eu, äu читаються як український «оє»:

Leute	Fräulein
heute	läuft

в) Дифтонг au читається як український «ао»:

Raum	auch
------	------

3. а) Буква **h** позначає звук який утворюється при легкому видиху. Подібного звуку в українській мові немає. На початку слова або складу перед голосними буква **h** вимовляється:

haben	gehören
heben	heute

б) після голосної букви **h** не читається, а позначає тільки довготу стоячого перед нею голосного:

neh h men	fah h ren
Kuh h	sie h e

4. а) Буква **s** перед голосними читається як українське «з»:

sit s en	Les s er
Son s e	las s en

б) В середині і в кінці складу буква **s** читається як українське «с»:

Her s t	Rest
näch s te	best s e

в) Перед буквами **p, t** на початку слова і кореневого складу буква **s** читається як українська «ш»:

sp s prechen	ges s pannt
St s adt	stud s ieren

г) Букви **ss, ß** завжди читаються як українська «с»:

Mes s e	gro ß
Rus s e	hei ß en

5.а) Буква **v** в німецьких словах читається як українська «ф»:

V**v**ater v**v**er**v**er**v**ehen
V**v**olk v**v**orz**v**ie**v**en

б) в словах, запозичених з інших мов буква **v** читається як українська «в»:

V**v**iktor die V**v**ase

6. Буква **x** читається як українське «кс»:

Alex x ander	Max
Text	Tax x i

7. Буквосполучення **ch** вимовляється дwoяко:

а) твердо як українська «х» після **a, o, u, au**:

n ch	no ch
Ba ch	Bu ch

б) в других випадках – м'яко як «хь».

ic h	Mä ch en
ec h t	Hann ch en

8. Буквосполучення **ig** в кінці багатьох слів читається як «хь».

achtzig **billig**

9. Буквосполучення **ck** читається як «к»:

Decke **Glück**
Ecke **Stück**

10. Буквосполучення **chs** читається як «кс»:

wachsen **wechseln**
Achsel **sechs**

11. Буквосполучення **dt** в кінці слова читається як «т»:

Schmidt **Stadt**

12. Буквосполучення **ph** читається як «ф»:

Paragraph **Phantasie**

13. Буквосполучення **qu** читається як «кв»:

Quadrat **bequem**
Quark **Quiz**

14. Буквосполучення **sch** читається як «ш»:

gemischt **Tisch**
schon **schließen**

15. Буквосполучення **sh** зустрічається в словах іншомовного походження і читається як «ж»:

Sneshana **Podsharka**

16. Буквосполучення **tsch** читається як «ч»:

Deutsch **Tschechoslowakei**

17. Буквосполучення **th** читається як «т»:

Bibliothek **Theater**
Apothek **Thüringen**

18. Буквосполучення **tz** читається як «ц»:

Netz **setzen**

19. Приголосний **l** вимовляється приблизно як в слові «люблю». Щоб вірно вимовити цей звук треба кінчик язика підняти і прижати до верхніх альвеол.

klein **Melone**

LEKTION 1

Thema: Begrüßung. Ankunft der Gäste.

Grammatik: Grundzahlen (1-12). Die schwachen Verben und Verb ‚sein‘ im Präsens. Personalpronomen.

Dialog: Sie wünschen bitte?

Kompetenz: Hören. Sprechen.

Wörter und Wendungen

Guten Morgen!	- Доброго ранку!
Guten Tag!	- Доброго дня!
Guten Abend!	- Добрий вечір!
Gute Nacht!	- Доброї ночі!
Wie geht es Ihnen?	- Як у Вас справи?
Wie geht es dir?	- Як у тебе справи?
Wie geht's?	- Як справи?
Danke, gut.	- Дякую, добре.
Sehr gut, danke (Super)!	- Дуже добре, дякую.
Naja, es geht.	- Так собі, нормально.
Ach, nicht so gut.	- Не дуже добре.
Sie wünschen bitte?	- Що ви бажаєте?
Moment (Augenblick) bitte.	- Хвилиночку, будь ласка.
Wie ist Ihr Name?	- Як Ваше прізвище?
Mein Name ist ...	- Моє прізвище ...
Wie heißt du?	- Як тебе звать?
Ich heiße ...	- Мене звать ...
Herzlich willkommen!	- Ласкаво просимо!
Herr ...	- звертання до чоловіка
Frau ...	- звертання до жінки

Grammatik: Grundzahlen (1-12).

1 – eins	7 – sieben
2 – zwei	8 – acht
3 – drei	9 – neun
4 – vier	10 – zehn
5 – fünf	11 – elf
6 – sechs	12 – zwölf

Grammatik:

Die schwachen Verben in Präsens

(дієслова слабого відмінювання у теперішньому часі)

В німецькій мові існує два основних типи відмінювання: слабе та сильне. Теперішній час дієслів слабого відмінювання утворюється шляхом додавання до основи інфінітива особових закінчень:

	Singular		Plural	
ich	- e	wir	- en	
du	- (e) st	ihr	- (e)t	
er, sie, es	- (e) t	sie, Sie	- en	

Якщо корінь дієслова закінчується на **d, t** або **m, n** з попереднім приголосним, то у 2-й особі однини і множини і у 3-й особі однини між коренем і закінченням дієслова стоїть **-e**:

Singular			
Person	lernen	arbeiten	zeichnen
ich	lerne	arbeite	zeichne
du	lernst	arbeitest	zeichnest
er (sie, es)	lernt	arbeitet	zeichnet
Plural			
wir	lernen	arbeiten	zeichnen
ihr	lernt	arbeitet	zeichnet
sie	lernen	arbeiten	zeichnen

Präsens використовується:

а) для вираження дії або процесу, яке відбувається у момент мовлення:

Er arbeitet im Hotel. – Він працює у готелі.

б) для вираження тривалої дії або дії, яке повторюється:

Meine Schwester spricht deutsch. – Моя сестра розмовляє німецькою.

в) для вираження майбутнього часу:

Morgen fahren wir auf die Krim. – Зранку ми їдемо до Криму.

Verb ‚sein‘ im Präsens (дієслово «бути»)

Дієслово **sein** може виступати як допоміжне дієслово (для утворення складних форм часу), так і самостійно у значенні «бути» (як зв'язка). В українській мові дієслово «бути» у теперішньому часу не використовується і тому дієслово **sein** не перекладається. В німецькій мові присутність дієслова – обов'язкове.

Дієслово **sein** у теперішньому часі відмінюється наступним чином:

SINGULAR		PLURAL		PERSONALPRONOMEN	
ich	bin	wir	sind	ich - я	wir – ми
du	bist	ihr	seid	du - ти	ihr - ви
er, sie, es	ist	sie, Sie	sind	er - він	sie - вони
				sie - вона	Sie - Ви
				es - воно	

Ввічлива форма в німецькій мові співпадає з третьої особи множини. Займенник **Sie (Ви)** завжди пишеться з великої літери. Звертання на **Sie** використовується для ввічливості незнайомих дорослих осіб і може відноситись як до однієї, так і до декілька осіб.

Ich bin 11 Jahre alt.
Du bist 10 Jahre alt.
Er ist 5 Jahre alt.

Wir sind 8 Jahre alt.
Ihr seid 5 Jahre alt.
Sie sind 12 Jahre alt.

Ich bin Student
du bist Student
er ist Student

wir sind Studenten
ihr seid Studenten
sie sind Studenten

Іменники, які позначають професію або заняття, використовуються без артикля!

Grammatische Übungen

- Konjugieren Sie den Satz:** Ich bin Verwalter.
- Bilden Sie Sätze und übersetzen Sie sie in Ihre Muttersprache:**

Ich	ist	Studenten
Wir	bin	Kellner
Er	sind	Anna
Sie	seid	Verwalter
Du	bist	Freund
Ihr		Verwalterin

3. Setzen Sie passende Form des Verbs "sein":

1. Ich ... Student.
2. Wir ... Kellner.
3. Anna ... Lehrerin.
4. Eva und Ingrid ... Verwalterinnen.
5. Herr Schmidt ... Verwalter.

Dialog ,Sie wünschen bitte? ‘

Hören Sie und sprechen Sie nach.

- Guten Tag! Sie wünschen bitte?
- Guten Tag! Mein Name ist Härtel.
- Moment bitte. Wie ist Ihr Name?
- Härtel.
- Herr und Frau Härtel. Herzlich willkommen im Hotel Excelsior! Und wie heißt du?
- Karin.

Lexikalische Übungen

1. Fragen Sie ,Sie wünschen bitte? ‘ und antworten Sie. Variieren Sie.

2. Hören Sie und sprechen Sie nach.

- Guten Morgen, Herr und Frau Härtel. Wie geht es Ihnen?
- Danke, gut.

- Tag, Karin. Wie geht es dir?
- Super!

- Guten Abend, Frau Gerlach. Wie geht es Ihnen?
- Sehr gut, danke.

3. Begrüßen Sie Ihre Partnerin (Ihren Partner). Fragen Sie: Wie geht es?

4. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Доброго дня, як справи?
2. Дуже добре, дякую.
3. Доброго ранку, як у Вас справи?
4. Не дуже добре.
5. Добрий вечір, що Ви бажаєте?
6. Як тебе звуть?
7. Яке Ваше прізвище?
8. Мене звуть (ім'я).
9. Моє прізвище (прізвище).
10. Ласкаво просимо до готелю.

5. Machen Sie einen kleinen Dialog nach dem Thema.

LEKTION 2

Thema: Höflichkeitsformen.

Grammatik: Imperativ. Personalpronomen (продовження).

Kompetenz: Schreiben.

Wörter und Wendungen

danke	- дякую
danke schön, danke sehr	- дуже дякую
danke vielmals, vielen Dank	- дуже вдячний
schönen Dank, besten Dank	- велике спасибі
herzlichen Dank	- щиро дякую
Ich danke Ihnen.	- Вдячний Вам.
bitte	- будь ласка
bitte schön, bitte sehr	- будь ласка
macht nichts	- нічого страшного
Gern geschehen.	- Я зробив це залюбки.
Keine Ursache.	- Мені це не важко.
Seien Sie so nett.	- Зробіть милість.
Seien Sie so lieb.	- Будьте люб'язні.
Seien Sie so gut.	- Будьте ласкаві (будь ласка, зробіть ласку).
Das ist sehr nett von Ihnen.	- Це дуже мило з Вашого боку.
Das ist sehr lieb von Ihnen.	- Це дуже люб'язно з Вашого боку.
Sagen Sie bitte!	- Скажіть, будь ласка!
Zeigen Sie bitte!	- Покажіть, будь ласка!

Grammatik

Imperativ

(наказовий спосіб)

Наказовий спосіб дієслова виражає наказ, прохання або спонукування до дії. Імператив має чотири форми:

1. 2-га особа однини:

Antworte!	- Відповідай!	Trage!	- Неси!
Schreibe!	- Пиши!	Steh auf!	- Підведись!
Nimm!	- Візьми!	Setz dich!	- Сідай!

У другій особі однини імператив утворюється від основи дієслова у теперішньому часі шляхом додавання закінчення –e (-e може і не бути).

Особовий займенник другої особи однини у імперативі прибирається. Дієслова сильного відмінювання з кореневою голосною **a** умляют не отримують:

Fahre! – Їдь!

2. 2-га особа множини:

Antwortet!	-	Відповідайте!	Tragt!	-	Несіть!
Schreibt!	-	Пишіть!	Steht auf!	-	Підводитесь!
Nehmt!	-	Візьміть!	Setzt euch!	-	Сідайте!

Форма другої особи множини імператива співпадає з формою другої особи множини теперішнього часу, але використовується без особового займенника.

3. Форма ввічливого звертання:

Antworten Sie!	Відповідайте!	Tragen Sie!	Несіть!
Schreiben Sie!	Пишіть!	Stehen Sie auf!	Підводитесь!
Nehmen Sie!	Візьміть!	Setzen Sie sich!	Сідайте!

Форма ввічливого звертання імператива співпадає з формою 3-ї особи множини теперішнього часу, але особовий займенник ставиться після дієслова.

4. Перша особа множини:

Fahren wir!	Поїхали!
Laufen wir!	Побігли!

Форма першої особи множини імператива співпадає з формою першої особи множини теперішнього часу, але особовий займенник ставиться після дієслова.

В спонукальному реченні присудок завжди стоїть на першому місці. Модальні дієслова у наказовому способі, як правило, не використовуються. У якості форми імператива використовується дієслово **wollen**:

Wollen wir in den Park gehen! Давайте підемо у парк!

Імператив допоміжних дієслів **haben** і **werden**, як правило, не використовується. Імператив дієслова **sein** зустрічається частіше, але утворюється не за загальним правилом:

Sei höflich!	Будь ввічливим!
Seid bereit!	Будьте готові!
Seien Sie so gut!	Будьте ласкаві!

Personalpronomen (продовження).

Особові займенники відмінюються за особами, відмінками та одністю і множиною. Рід виражається тільки у третьої особі однини.

Person	Singular					Plural		
	1	2	3			1	2	3
Kasus			Mask.	Fem.	Neutr.			
Nom.	ich	du	er	sie	es	wir	ihr	sie
Gen.	meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner	unser	euer	ihrer
Dat.	mir	dir	ihm	ihr	ihm	uns	euch	ihnen
Akk.	mich	dich	ihn	sie	es	uns	euch	sie

Grammatische Übungen

1. Übersetzen Sie in Ihre Muttersprache.

Warte!	Rufe an!	Setz(e) dich!
Wartet!	Ruft an!	Setzt euch!
Warten Sie!	Rufen Sie an!	Setzen Sie sich!

2. Bilden Sie Sätze. Gebrauchen Sie die Verben im Imperativ!

Muster: gehen, nach Hause

Geh nach Hause! Geht nach Hause! Gehen Sie nach Hause!

- 1) kaufen, die Briefmarke;
- 2) gehen, an das Telefon;
- 3) anrufen, den Vater;
- 4) nehmen, den Platz;
- 5) sein, nett.

Wiederholen Sie!

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
ä ö ß ü
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
Ä Ö Ü

1. Notieren Sie ins Heft.

<i>kein Problem</i>	<i>existiert in meiner Sprache nicht</i>
<i>a, b, ...</i>	<i>ä, ß, ...</i>

2. Buchstabieren Sie Namen im Kurs.

LEKTION 3

Thema: Entschuldigung. Bedauern.

Grammatik: Verb ‚haben‘ im Präsens. Wortfolge im einfachen Satz.

Grundzahlen (13-19).

Dialog: Wie bitte?

Kompetenz: Sprechen. Schreiben.

Wörter und Wendungen

Entschuldigen Sie bitte.

Entschuldigung.

Verzeihen Sie bitte.

Ich bitte um Verzeihung.

Verzeihung!

schade, sehr schade

Es tut mir leid.

Leider kann ich das nicht machen.

Ich bedaure sehr.

ja – nein

Wie bitte?

Bitte langsam.

Bitte wiederholen Sie.

Wie schreibt man das?

Buchstabieren Sie bitte.

ein Zimmer

ein Einzelzimmer

ein Doppelzimmer

Sprechen Sie Deutsch?

– Пробачте, будь ласка.

– Пробачте.

– Вибачте, будь ласка.

– Я прошу пробачення.

- Вибачте!

- прикро, дуже прикро

– Мені дуже прикро.

– На жаль, я не можу цього зробити.

– Мені дуже шкода.

- так - ні

- Вибачте, що?

– Будь ласка, повільно.

– Повторіть, будь ласка.

- Як воно пишеться?

– Скажіть, будь ласка, по літерах.

- номер (у готелі)

- одномісний номер

- двомісний номер

- Ви розмовляєте німецькою?

Grammatik

Das Verb haben (дієслово «мати»)

Дієслово **haben** може виступати як допоміжне дієслово, так і в самотійному значенні «мати».

Як допоміжне дієслово воно служить для утворення складних форм часу.

Дієслово **haben** відмінюється у теперішньому часі наступним способом:

Präsens

ich **habe**

wir **haben**

du **hast**

ihr **habt**

er, sie, es **hat**

Sie, sie **haben**

Увага! Після дієслова **haben** іменники, як правило, використовуються в однині з неозначеним артиклем *ein, eine, ein* у знахідному відмінку, і без артикля – у множині.

Ich habe **einen** Tisch. – У мене є стіл (я маю стіл).
Du hast **ein** Buch. – У тебе є книга.
Er hat **eine** Tochter. – У нього є донька.
Wir haben Freunde. – У нас є друзі.

Grammatik

Wortfolge im einfachen Satz

Порядок слів у простому реченні

У простому поширеному реченні порядок слів може бути прямим та зворотнім.

При прямому порядку слів підмет стоїть на першому місці, присудок – на другому, а далі йдуть другорядні члени речення:

Ich habe ein Doppelzimmer.

При зворотньому порядку слів на першому місці стоїть другорядний член речення, на другому – присудок, далі – підмет. На перше місце можна ставити будь який другорядний член речення:

Ein Doppelzimmer habe ich.

У питальному реченні без питального слова присудок стоїть на першому місці, підмет – на другому:

Habe ich ein Doppelzimmer?

У питальному реченні з питальним словом на першому місці стоїть питальне слово, на другому – присудок, на третьому – підмет, якщо він не співпадає з питальним словом:

Was habe ich?

Frageworte (питальні слова)

Wohin – куди?

Wen – кого?

Wem – кому?

Warum – чому?

Wessen – чий, чия, чие, чії?

Was – що?

Wie – як?

Wer – хто?

Wann – коли?

Wo – де?

Wie viel – скільки?

Wie viele – скільки?

Увага! Після **Wie viele**, у більшості випадків, стоїть іменник у множині без артикля, після **Wie viel** – в однині без артикля:

Wie viele Personen sind Sie?

Um wie viel Uhr essen Sie?

У спонукальному реченні (наказовий спосіб) у ввічливій формі на першому місті стоїть присудок, на другому – особовий займенник.

Kommen Sie bitte!

Grundzahlen (кількісні числівники)

Складні числівники від 13 до 19 утворюються за допомогою додавання числівника **zehn** до простого числівника:

13 – drei + zehn = dreizehn

17 - siebzehn

14 – vierzehn

18 - achtzehn

15 – fünfzehn

19 - neunzehn

16 - sechzehn

Увага! Не за правилом утворюються числівники 16 - sechzehn (у слові **sechs** випадає **-s**) і 17 - siebzehn (у слові **sieben** випадає **-en**).

Grammatische Übungen

1. Bilden Sie Sätze und übersetzen.

Sie		Freunde.
Wir		eine Aufgabe.
Ihr	haben	ein Buch.
Ich		einen Bruder.
Er		einen Freund.

2. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. У мене є кімната.

4. У нас є друзі.

2. У них двомісний номер.

5. Ви розмовляєте англійською?

3. У нього одномісний номер.

6. Ви розмовляєте французькою?

3. Beantworten Sie die Fragen nach dem Muster:

**Muster: - Wie viele Personen sind Sie? ... (2)
- Wir sind zwei.**

- Wie viele Personen sind Sie? ... (5)
- Wie viele Personen sind Sie? ... (9)
- Wie viele Personen sind Sie? ... (18)
- Wie viele Personen sind Sie? ... (8)
- Wie viele Personen sind Sie? ... (15)

4. Rechnen Sie:

+ plus/und
- minus/weniger

* mal
: durch

= ist/macht/ist gleich

$15 - 7 =$

$2 + 16 =$

$11 + 8 =$

$13 - 9 =$

$5 * 1 =$

$3 * 6 =$

$14 - 5 =$

$17 - 3 =$

$10 : 2 =$

$18 : 9 =$

$12 : 4 =$

$9 + 8 =$

Dialog : **Wie bitte?**

- Wie heißen Sie?
- Sabine Heuschkel.
- Entschuldigung, wie ist Ihr Name?
- Heuschkel. Sabine Heuschkel.
- Wie bitte? Wie ist Ihr Familienname?
- Heuschkel.
- Bitte langsam.
- Heusch - kel.
- Verzeihung, wie schreibt man das? Buchstabieren Sie bitte!
- H - e - u - s - c - h - k - e - l.
- Danke schön.

Lexikalische Übungen

1. Machen Sie einen Dialog nach dem Muster.

2. Übersetzen Sie einen Dialog.

- Доброго дня!
- Доброго дня!
- Проходьте, будь ласка!
- Дякую.
- Як Вас звать?
- Мене звать Ганс Мюллер.
- Скільки вас чоловік?
- Нас троє.
- Дуже добре. У мене є номер на три чоловіка.

3. Lesen Sie die Sprichwörter. Übersetzen Sie sie mit Hilfe des Wörterbuches:

Aller Anfang ist schwer.
Übung macht den Meister.
Versuch macht klug.
Allzu viel ist ungesund.
Verbotene Früchte schmecken gut.
Hunger ist der beste Koch.
Ende gut, alles gut.
Die Vorfreude ist die beste Freude.
Viele Köche verderben den Brei.
Der Appetit kommt bei Essen.

4. Merken Sie sich diese Zungenbrecher.

1. Die schwarze Katze tritt die Treppe krumm, krumm tritt die schwarze Katze die Treppe.
2. Hüben und drüben hübsche Büsche mit üppigen Blüten.
3. Bäcker Bürger bäckt billig Brot, billig Brot bäckt Bäcker Bürger.

LEKTION 4

Thema: Menschen und Reisen.

Grammatik: Artikel. Nomen: Formen im Plural.

Dialog: Woher kommen Sie?

Wörter und Wendungen

Woher kommen Sie?	Звідки Ви?
Aus welcher Stadt/welcher Land kommen Sie?	З якого Ви міста/країни?
Ich komme aus ...	Я з ...
Österreich	Австрія
Schweiz	Швейцарія
die Ukraine	Україна
Ihren Pass, bitte.	Ваш паспорт, будь ласка.
Füllen Sie bitte das Formular aus! unterschreiben	Заповніть, будь ласка, анкету. розписатися
Da/hier ist Ihr Schlüssel.	Ось Ваш ключ.
entlang	уздовж, мимо
rechts	праворуч
links	ліворуч
geradeaus	прямо
dort	там
der Lift	ліфт
eintreten	проходити

Grammatik

Artikel (артиклі)

Іменники в німецькій мові як правило використовуються з артиклями.

Відрізняють два види артикля: означений **der, die, das** і неозначений **ein, eine, ein**. Артикль вказує на рід, число і відмінок іменників та змінюється по відмінкам.

В німецькій мові існує чотири відмінки:

Nominativ (називний) – відповідає на запитання wer «хто?», was «що?»;

Genetiv (родовий) – відповідає на запитання wessen? «чия?», «чий?»;

Dativ (давальний) – відповідає на запитання wem? «кому?»;

Akkusativ (знахідний) - відповідає на запитання wen? «кого?», was? «що?».

Відмінювання артикля

Singular

Kasus	Maskulinum		Femininum		Neutrum		Plural
Nom.	der	ein	die	eine	das	ein	die –
Gen.	des	eines	der	einer	des	eines	der –
Dat.	dem	einem	der	einer	dem	einem	den –
Akk.	den	einen	die	eine	das	ein	die –

Неозначений артикль використовується:

1. Перед іменником який позначає предмет невідомий і про який згадують вперше:

Mein Vater kauft **ein** Buch.

Мій батько купує книгу.

2. Перед іменником який є частиною присудка і не вказує на професію чи звання:

Donezk ist **eine** Industriestadt.

Донецьк – промислове місто.

3. Перед іменником який виконує узагальнюючу функцію:

Ein Ingenieur muß die Fachliteratur lesen. Інженер повинен читати спеціальну літературу.

4. Після дієслова **haben**:

Ich habe **einen** Bruder.

У мене є брат.

5. Після обороту **es gibt**:

In unserem College gibt es **eine** Bibliothek.

В нашому коледжі є бібліотека.

6. При порівнянні:

Er schwimmt wie **ein** Fisch.

Він пливе як риба.

Означений артикль використовується:

1. При повторному використанні іменника який позначає предмет і про який вже згадували:

Mein Vater kaufte ein Buch. **Das** Buch ist sehr interessant.

Батько купив книгу. Книга дуже цікава.

2. Коли мова іде про невідомий предмет або який визначається ситуацією; цей іменник як правило має при собі означення, яке виражене іменником в родовому відмінку;

Der Direktor unseres Colleges hält eine Rede.

Директор нашого коледжу вимовляє промову.

3. З іменниками які позначають предмети єдині в своєму роді, загальновідомі предмети або події:

Der Himmel ist blau.

Небо блакитне.

4. Якщо перед іменником стоїть порядковий числівник або прикметник у ступені Superlativ:

Mein Bruder steht in **dem** ersten Studienjahr.

Мій брат вчиться на першому курсі.

5. З назвами частин світу, гір, річок, озер, морів та океанів:

der Süden - Південь

der Norden - Північ

die Schwarzsee - Чорне море

6. З назвами пор року, місяців, днів:

der Sommer - літо, **der Mai** - май, **der Montag** - понеділок.

7. З назвами країн, місцевостей чоловічого та жіночого роду:

der Irak, **die Tschechoslowakei**, **der Kaukasus**, **die Krim**

8. З назвами країн та міст, якщо вони використовуються з прикметником:

das schöne Odessa - красива Одеса, das große Kiew - великий Київ.

Артикль не використовується:

1. Перед іменником у множині, який в однині використовується з неозначеним артиклем:

Ich lese ein Buch

Я читаю книгу.

Ich lese Bücher.

Я читаю книги.

2. Перед частиною присудка вираженого іменником, який позначає професію, спеціальність або звання:

Dieser Junge ist Dreher.

Цей юнак – токар.

Er ist Leutnant.

Він лейтенант.

3. Якщо перед іменником стоїть присвійний або вказівний займенник або кількісний числівник:

Ich nehme mein (dieses) Buch.

Я беру свій (цей) підручник.

Das Buch hat 200 Seiten.

В книзі двісті сторінок.

4. Перед власними назвами, назвами країн і міст середнього роду:

Heine, Alex, Bulgarien, Leipzig

5. Якщо перед іменником стоїть власна назва у родовому відмінку:

Schewtschenkos Werke lesen alle.

Твори Шевченко читають всі.

6. В назвах газет і журналів, в заголовках та об'явах.

``Junge Welt``, Eintritt verboten!

Grammatische Übungen

1. Setzen Sie den richtigen Artikel ein:

- 1) Das ist ... Student. ... Student heißt Viktor.
- 2) Hier sitzt ... Mädchen. ... Mädchen ist Studentin.
- 3) Sie schreiben ... Übersetzung. ... Übersetzung ist nicht schwer.
- 4) ... Sonne scheint.

2. Verwenden Sie die eingeklammerten Wörter mit oder ohne Artikel:

- 1) Meine Freundin ist (die Laborantin).
- 2) Ich trinke (der Kaffee). (Der Kaffee) ist heiß.
- 3) (Die Tschechoslowakei) liegt in Europa.
- 4) (Die Erde) ist rund.
- 5) (Das) Buch ist alt.

3. Setzen Sie die eingeklammerten Artikel in den richtigen Kasus:

- 1) Der Lehrer fragt (ein) Student.
- 2) Die Fachschülerin übersetzt (ein) Text.
- 3) Alle übersetzen (der) Text.
- 4) Anna macht (eine) Übung.
- 5) Ich gebe (das) Buch (der) Freund.
- 6) Sie gibt (das) Heft (die) Lehrerin.
- 7) (Die) Mutter liest (das) Buch (das) Kind.
- 8) (Die) Fachschüler antworten auf die Fragen (der) Lehrers.

Grammatik

Nomen: Formen im Plural

В німецькій мові існує чотири типи утворення множини іменників:

- 1) за допомогою суфікса **-e** (з умляутом і без нього).
- 2) за допомогою суфікса **-(e)n** (без умляута);
- 3) за допомогою суфікса **-er** (з умляутом голосних **a, o, u**);
- 4) без суфікса (з умляутом і без нього).

По **першому** типу множину утворюють

а) більшість іменників чоловічого роду:

der Tag – die Tage

der Stuhl – die Stühle

der Tisch – die Tische

der Sohn – die Söhne

б) більшість іменників середнього роду (більшість з них односкладові):

das Jahr – die Jahre

das Heft – die Hefte

в) більшість інтернаціональних іменників середнього роду:

das Institut – die Institute
das Dekanat – die Dekanate

г) односкладові іменники жіночого роду:

die Hand – die Hände
die Bank – die Bänke

По другому типу множину утворюють

а) більшість іменників жіночого роду:

die Lampe – die Lampen
die Zeitung – die Zeitungen
die Schülerin – die Schülerinnen

(Іменники жіночого роду з суфіксом **-in** у множині подвоюють **n**).

б) іменники чоловічого роду, які відмінюються по слабкій відміні:

der Junge – die Jungen

der Student – die Studenten

в) невелика група іменників чоловічого роду:

der Staat – die Staaten

der See – die Seen

der Motor – die Motoren

г) деякі іменники середнього роду:

das Bett – die Betten

das Auge – die Augen

По третьому типу множину утворюють:

а) більшість односкладових іменників середнього роду:

das Bild – die Bilder
das Kind – die Kinder

б) невелика кількість іменників чоловічого роду:

der Mann – die Männer
der Wald – die Wälder

По четвертому типу множину утворюють

а) іменники чоловічого роду, які закінчуються на **-er, -el, -en**:

der Arbeiter – die Arbeiter
der Spiegel – die Spiegel
der Wagen – die Wagen

б) іменники середнього роду, які закінчуються на **-er, -el, -en, -chen, -lein** і з префіксом **ge-**:

das Fenster – die Fenster
das Viertel – die Viertel
das Mädchen – die Mädchen
das Büchlein – die Büchlein
das Gebäude – die Gebäude

в) два іменника жіночого роду:

die Mutter – die Mütter
die Tochter – die Töchter

ОСОБЛИВІ ВИПАДКИ УТВОРЕННЯ МНОЖИНИ ІМЕННИКІВ

а) іменники іноземного походження *der Klub, der Park, das Auto, das Kino* і деякі інші приймають у множині суфікс **-s**:

der Klub – die Klubs

das Auto – die Autos

б) суфікс іменників **-ismus** змінюється у множині на **-ismen** :

der Mechanismus – die Mechanismen

в) іменники з суфіксом **-(i)um** приймають у множині суфікс **-en**:

das Museum – die Museen

г) більшість іменників, які мають другу складову частину **-mann**, змінюють її у множині на **-leute**:

der Fachmann – die Fachleute (або: die Fachmänner)

Grammatische Übungen

1. Bilden Sie den Plural folgender Substantive.

-e (mit und ohne Umlaut)	-(e)n (ohne Umlaut)	-er (mit und ohne Umlaut)	ohne Suffix (mit und ohne Umlaut)
der Freund	die Wohnung	das Haus	der Bruder
der Tisch	die Schule	das Kind	das Tischchen
der Stoff	der Student	das Dorf	das Gebäude
das Jahr	der Mensch	das Glas	das Zimmer
das Heft	das Herz	der Mann	die Tochter
die Wand	das Auge	der Wald	die Mutter

2. Ergänzen Sie.

das <u>Telefon</u>	die Telefone
der Saft	die _____
das _____	die Taxis
das _____	die Hotels
die Blume	die _____
der _____	die Geldautomaten
der Zwilling	die _____

Dialog , Woher kommen Sie?‘

- Verzeihung, woher kommen Sie?
- Ich bin Österreicherin.
- Aha. Sie kommen aus Österreich. Aus welcher Stadt?
- Aus Wien.
- Ihren Pass, bitte. Füllen Sie bitte das Formular aus. Und unterschreiben Sie bitte hier. Das ist Ihr Schlüssel.
- Vielen Dank.

Lexikalische Übungen

1. Lesen Sie und spielen Sie mit Ihren Personalangaben.

2. Lesen Sie. Woher kommen Ihre Gäste? Machen Sie eine Liste.

- Ich heiße Jessica Miller
Ich komme aus Deutschland.
Ich wohne in Berlin.
- Mein Name ist Sabine Heuschkel.
Ich bin Österreicherin.
Ich bin aus Wien.
- Mein Name ist Karl Zimmerlin.
Ich bin Schweizer.
Ich komme aus Zürich.

<i>Menschen</i>		<i>Länder</i>	<i>Städte</i>
<i>m</i>	<i>f</i>		
<i>Österreicher</i>	<i>Österreicherin</i>	<i>Österreich</i>	<i>Wien, Salzburg</i>
<i>Deutscher</i>	_____	_____	_____
_____	_____	<i>Die Schweiz</i>	_____

3. Lesen Sie und spielen Sie.

<ul style="list-style-type: none"> - Dort ist der Lift. - Danke sehr. 	<ul style="list-style-type: none"> - Bitte hier entlang. - Danke. - Dann rechts, bitte. Hier geradeaus.
<ul style="list-style-type: none"> - Bitte nach Ihnen. - Danke. 	<ul style="list-style-type: none"> - So, hier ist Ihr Zimmer. Moment. Ich mache licht. Bitte treten Sie ein. - Danke.

LEKTION 5

Thema: Menschen und Reisen (продовження).

Grammatik: Die Verneinungen. Possessivpronomen.

Texte: Ein Bahnhof. Liebe Sara.

Kompetenz: Lesen. Schreiben.

Wörter und Wendungen

der Bahnhof, Bahnhöfe	вокзал
der Mensch, Menschen	людина
kommen	приходити, приїжджати
gehen	йти, їхати
lachen	сміятися
weinen	плакати
der Zug, Züge	потяг
der Tourist, Touristen	турист
reisen	подорожувати
winken	махати
das Mädchen, Mädchen	дівчина
der Mann, Männer	чоловік
der Kuss, Küsse	поцілунок
aber	але
jung	молодий
verliebt	закоханий
da	тут
traurig	сумний
Klavier spielen	грати на фортепіано
arbeiten	працювати
schreiben	писати
warten	чекати
wann	коли
glücklich	щасливий
machen	робити
Musik hören	слухати музику
allein	самотній
die Vergangenheit	минуле
träumen	мріяти
die Zukunft	майбутнє
auch	також
die Blume, Blumen	квітка

Text 1 „Ein Bahnhof“

Ein Bahnhof:	Wer ist der Mann? Wie heißt die Frau?
Menschen kommen und gehen, lachen und weinen.	Wo wohnt er? Wo wohnt sie?
Ein Zug kommt.	Sie ist jung. Er ist jung.
Touristen. Sie reisen. Sie winken.	Sie sind verliebt.
Ein Mädchen. Es lacht.	Der Mann winkt. Die Frau geht.
Eine Frau. Ein Mann.	Menschen kommen und gehen, lachen und weinen.
Er sagt: „Auf Wiedersehen“.	Ein Bahnhof:
Ein Kuss.	
Aber sie weint.	

Lexikalische Übungen

1. Lesen Sie den Text. Was passt zusammen?

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| a) Touristen_____. | winkt |
| b) Ein Zug_____. | sagt: „Auf Wiedersehen“ |
| c) Ein Mädchen_____. | weint |
| d) Ein Mann_____. | kommt |
| e) Eine Frau_____. | sind verliebt |
| f) Der Mann_____. | lacht |
| g) Die Frau_____. | winken |
| h) Der Mann und die Frau_____. | geht |

Text 2 „Liebe Sara“

Liebe Sara,

*du bist nicht da. Ich bin traurig. Ich spiele Klavier. Ich arbeite.
Ich schreibe. Ich warte. Wann kommst du? Bist du traurig?
Bist du glücklich? Was machst du? Weinst du? Lachst du?
Arbeitest du? Hörst du Musik? Wartest du?
Du wohnst in Frankfurt. Ich lebe in Wien. Ich bin allein.
Du bist allein. Aber das ist bald Vergangenheit. Ich träume.
Die Zukunft: Du lebst in Frankfurt. Ich lebe in Frankfurt. Oder:
Ich wohne in Wien und du wohnst auch in Wien. Du und ich. Ich
und du. Ich bin glücklich. Du bist glücklich.
Ich schicke Blumen. Kommst du bald?
Ich liebe dich!*

Jan

Grammatische Übungen

1. Ergänzen Sie: ein, eine; kein, keine oder - .

- | | | |
|---|---|---|
| - Vanessa, ist das ...
_____ Polizeiauto?
_____ Verkäuferin?
_____ Geldautomat?
_____ Junge?
_____ Taxi? | - Nein, Uwe. Das
ist...
_____ Polizeiauto?
_____ Verkäuferin?
_____ Geldautomat?
_____ Junge?
_____ Taxi? | Das ist ...
_____ Krankenwagen
_____ Touristin
_____ Fahrkartenautomat
_____ Mädchen
_____ Polizeiauto |
| - Vanessa, sind
das...
_____ Busse?
_____ Polizisten? | - Nein, Uwe. Das
sind...
_____ Busse.
_____ Polizisten. | Das sind ...
_____ Züge.
_____ Reporter |

Possessivpronomen (присвійні займенники)

Кожному особовому займеннику відповідає присвійний займенник:

Personalpronomen	Possessivpronomen	
	m, n	f, Pl.
ich	mein	meine
du	dein	deine
er, es	sein	seine
sie	ihr	ihre
wir	unser	unsere
ihr	euer	eure
sie	ihr	ihre
Sie	Ihr	Ihre

У однині присвійні займенники відмінюються як неозначений артикль, а у множині – як означений. В німецькій мові немає займенника, який би відповідав українському займеннику «свій». При перекладі займенника «свій» на німецьку мову слід використовувати присвійний займенник відповідно з особовим займенником або іменником, яким є підмет.

Ich rufe **meinen** Freund an.
Du rufst **deinen** Freund an.
Er ruft **seinen** Freund an.
Sie ruft **ihren** Freund an.
Wir rufen **unsere**n Freund an.
Ihr ruft **eure**n Freund an.
Sie rufen **ihre**n Freund an.

Я дзвоню свому другу.
Ты дзвониш свому другу.
Він дзвонить свому другу.
Вона дзвонить свому другу.
Ми дзвонимо свому другу.
Ви дзвоните свому другу.
Вони дзвонять свому другу.

2. Was passt? mein, meine; dein, deine?

- a) Blume (ich) _____ Blume
- b) Auto (du) _____ Auto
- c) Autos (ich) _____ Autos
- d) Söhne (du) _____ Söhne
- e) Tochter (ich) _____ Tochter
- f) Baby (ich) _____ Baby

3. Ergänzen Sie: sein, seine; ihr, ihre.

- a) die Koffer von Claudia = _____ Koffer
- b) die Autos von Vanessa = _____ Autos
- c) das Taxi von Uwe = _____ Taxi
- d) das Kamel von Ralf = _____ Kamel

4. Ergänzen Sie: Ihr, Ihre; dein, deine.

- a) Herr Noll, sind das _____ Kinder?
- b) Claus, ist das _____ Sohn?
- c) Frau Soprana, ist das _____ Fahrkarte?
- d) Herr Noll, ist das _____ Auto?
- e) Claudia, sind das _____ Kinder?

5. Schreiben Sie einen Brief ‚Liebe ...‘ .

LEKTION 6

Thema: Menschen und Reisen (продовження).

Grammatik: Die Zahlen von 20 bis 100.

Phonetik: Akzent und Melodie.

Kompetenz: Sprechen.

Wörter und Wendungen

hier	тут
heute	сьогодні
das Wetter	погода
die Leute	люди
morgen	завтра
wunderbar	чудовий
toll	прегарний
interessant	цікавий
sympathisch	приємний
schön	гарний
herrlich	розкішний
schlecht	поганий
scheußlich	огидний
fantastisch	фантастичний
prima	прекрасний, чудовий
angenehm	приємний
freundlich	дружелюбний

WOCHENTAGE

(ДНІ ТИЖНЯ)

der Montag	-понеділок
der Dienstag	-вівторок
der Mittwoch	-середа
der Donnerstag	-четвер
der Freitag	-п'ятниця
der Sonnabend	-субота
der Sonntag	-неділя

Lexikalische Übungen

1. Schreiben Sie Postkarten.

Hallo, Ingrid,

hier ist Benno auf Europareise!
Heute ist Sonntag, und ich
bin in Wien. Wien ist wunderbar!
Das Wetter ist gut, die Leute
sind nett.
Morgen bin ich in Salzburg.
Viele Grüße

Benno

Ingrid Bergman

Steubenstraße 54
D-140550 Berlin

Hallo Uwe,

hier ...

Uwe ...

Hallo Maria,

hier ...

Maria ...

Tag	Ort	Postkarte an...	Stadt	Wetter	Leute
Sonntag	Wien	Ingrid	wunderbar	gut	nett
Montag	Salzburg	Uwe	toll	nicht so gut	freundlich
Dienstag	München	Maria	interessant	schlecht	sympathisch
Mittwoch	Zürich	Jens	wunderbar	scheußlich	prima
Donnerstag	Stuttgart	Eva	sympathisch	herrlich	angenehm
Freitag	Berlin	Walter	schön	fantastisch	toll
Sonnabend	Hamburg	Rebekka	herrlich	prima	freundlich

Die Zahlen von 20 bis 100

20 <i>zwanzig</i>	30 <i>dreißig</i>	40 <i>vierzig</i>
21 <i>einundzwanzig</i>	31 <i>einunddreißig</i>	50 <i>fünzig</i>
22 <i>zweiundzwanzig</i>	32 <i>zweiunddreißig</i>	60 <i>sechzig</i>
23 <i>dreiundzwanzig</i>	33 ...	70 <i>siebzig</i>
24 <i>vierundzwanzig</i>		80 <i>achtzig</i>
25 <i>fünfundzwanzig</i>		90 <i>neunzig</i>
26 <i>sechsendzwanzig</i>		100 <i>hundert</i>
27 <i>siebenundzwanzig</i>		
28 <i>achtundzwanzig</i>		
29 <i>neunundzwanzig</i>		

Phonetische Übungen

1. Hören Sie die Zahlen und sprechen Sie nach.

0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100
 90 80 70 60 50 40 30 20 10 0

13 – 30; 14 – 40; 15 – 50; 16 – 60; 17 –
 70; 18 – 80; 19 - 90

2. Was ist betont? Hören Sie die Gespräche und sprechen Sie nach.

Gespräch a)

- Noll, Guten Tag.
- Hallo, Jörg. Hier ist Claudia.
- Hallo, Claudia. Wo bist du?

- In München. Ich bin in München.
- Wann kommst du?
- Morgen.

Gespräch b)

Markieren Sie die Betonungen.

- Nolte, Guten Tag.
- Guten Tag, Herr Nolte. Hier ist Soprana.
- Guten Tag, Frau Soprana. Wo sind Sie?
- In London. Ich bin in London.
- Arbeiten Sie?
- Nein, ich arbeite nicht.

- Guten Tag! Sie wünschen?
- Guten Tag! Mein Name ist Miebler.
- Miebler? Ah, ja, Hans Miebler. Miebler mit „h“?
- Ja.
- Danke. Und woher kommen Sie?
- Aus Deutschland. Aus Berlin.
- Herzlich willkommen!

LEKTION 7

Thema: Zimmer und Frühstück.

Grammatik: Modalverben.

Dialog: Was kann ich für Sie tun?

Kompetenz: Lesen.

Wörter und Wendungen

können	могти
möchten	хотів би
Was kann ich für Sie tun?	Що я можу зробити для вас?
Sie wünschen?	Що ви бажаєте?
Ja, bitte?	Так, будь ласка?
Wie lange bleiben Sie?	Як довго ви тут пробудете?
Wir möchten ...	Ми би хотіли ...
Haben Sie noch ein ...?	У вас ще є ...
Eine Nacht.	Одну ніч.
Eine Woche.	Один тиждень.
eine Suite	номер-люкс
mit	з
ohne	без
ruhig	тихий, спокійний
(nicht)laut	не шумний
Es geht nach hinten(vorne, zur Straße)	Він з вікнами у двір ; назовні, на вулицю
Ja, etwas.	Так, небагато.
Nein, nicht sehr.	Ні, не зовсім.
Mit Bad oder Dusche?	З ванною чи душем?
Mit Balkon oder Terrasse?	З балконом чи терасою?
Sehr gemütlich.	Дуже зручний.
nicht wahr?	чи не так?

Grammatik: Modalverben können, möchten

Модальні дієслова відображають не дію, а відношення до дії. Вони використовуються, як правило, з іншим дієсловом, яке позначає дію і стоїть в інфінітиві. Модальне дієслово разом з дієсловом в інфінітиві складають складний дієслово-присудок.

До модальних дієслів відносяться:

können «могти»

dürfen «могти, мати право»

müssen «бути зобов'язаним, змушеним»

sollen «бути зобов'язаним (за розпорядженням іншої особи)»

wollen «хотіти, бажати»

mögen (möchten) «хотіти, бажати; щось любити»

	können	müssen	dürfen	wollen	sollen	möchten
ich	kann	muss	darf	will	soll	möchte
du	kannst	musst	darfst	willst	sollst	möchtest
er, sie, es	kann	muss	darf	will	soll	möchte
wir	können	müssen	dürfen	wollen	sollen	möchten
ihr	könnt	müsst	dürft	wollt	sollt	möchtet
sie, Sie	können	müssen	dürfen	wollen	sollen	möchten

Grammatische Übungen

1. Ergänzen Sie: können.

- 1) _____ du gut tauchen?
- 2) Ja, aber ich ___ nicht so gut schwimmen.
- 3) ___ ihr gut schwimmen?
- 4) Nein, aber wir ___ lange tauchen.
- 5) Unser Hund ___ gut schwimmen.
- 6) Und unsere Hunde ___ auch prima schwimmen.

2. Ergänzen Sie: möchten.

- 1) Ich/studieren.
- 2) Er/arbeiten.
- 3) Wir/packen.
- 4) Er/Ball spielen.
- 5) Ich/Bärte rasieren.
- 6) Wir/Wasser trinken.

Dialog , Was kann ich für Sie tun?‘

- Was kann ich für Sie tun?
- Guten Abend! Wir möchten ein Doppelzimmer.
- Wie lange bleiben Sie?
- Eine Nacht.
- Augenblick, bitte. Ja, das geht.
- Wir möchten das Zimmer gern sehen. Geht das?
- Ja, bitte. Kommen Sie. ... Füllen Sie bitte das Anmeldeformular aus. Name, Adresse, ... Der Frühstücksraum ist dort rechts.
- Danke sehr.
- Gute Nacht!

Lexikalische Übungen

1. Lesen Sie. Was erfahren Sie über die Zimmer?

1)

- Antonio zeigt Ihnen die Zimmer.
- Guten Tag! Nach Ihnen. ... Das ist ein Doppelzimmer mit Balkon.
- Hm. Sehr schön. Mit Bad oder Dusche?
- Mit Bad. Schauen Sie ... Und es ist ruhig. Es geht nach hinten.

2)

- Und das ist ein Einzelzimmer, ohne Balkon und mit Dusche.
- Ah, ja, gemütlich. Aber es ist etwas laut, nicht wahr?
- Nein, nicht sehr.
(Ja, etwas. Es geht nach vorne, zur Straße.)

2. Geben Sie Auskunft und kombinieren Sie: Das ist ein (eine) ... mit ... und

<u>Zimmer</u>	<u>Ausstattung</u>	<u>Extras</u>
Einzelzimmer	Bad	Zusatzbett(Kinderbett)
Doppelzimmer	Dusche(WC)	Klimaanlage
Dreibettzimmer	Balkon	Frühstück
Vierbettzimmer	Terrasse	Halbpension
Apartment	TV(Fernseher)	Vollpension
Suite	Telefon	Aussicht aufs Meer
Ferienwohnung	Minibar	Blick auf die Biirge

3. Lesen Sie das Gespräch.

- Hallo, habt ihr Probleme?
- Na, ja.
- Seid ihr schon lange hier?
- Na ja, zwei Tage.
- Woher kommt ihr denn?
- Aus Hamburg. Und ihr?
- Wir sind aus Rostock. Ist euer Zelt kaputt?
- Nein, unser Zelt ist nass.

- Sind eure Schlafsäcke auch nass?
- Ja, natürlich. Und unsere Luftmatratze ist kaputt. Wir packen.
- Warum denn? – Unser Zelt ist trocken, unsere Luftmatratzen sind bequem, unsere Schlafsäcke sind sauber ...
- Wie bitte? – Ihr spinnt wohl!

Erläuterung zum Text

das Zelt, Zelte	- палатка
kaputt	- розірваний
nass	- мокрий
der Schlafsack, Schlafsäcke	- спальний мішок
die Luftmatratze, Luftmatratzen	- надувний матрац
packen	- пакуватися, збиратися
warum	- чому
trocken	- сухий
bequem	- зручний
sauber	- чистий
Ihr spinnt wohl!	- Ви з глузду з'їхали!

4. Richtig (r) oder falsch (f)?

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| a) _ Die Jungen packen. | e) _ Die Mädchen haben Probleme. |
| b) _ Ihre Luftmatratzen sind bequem. | f) _ Sie sind erst zwei Tage hier. |
| c) _ Ihre Schlafsäcke sind sauber. | g) _ Ihr Zelt ist kaputt. |
| d) _ Ihr Zelt ist nass. | h) _ Ihre Schlafsäcke sind nass. |

5. Machen Sie einen Dialog nach dem Thema.

LEKTION 8

Thema: Zimmer und Frühstück (продовження).

Grammatik: Die Zahlen von 100 bis 1000.

Dialog: Zimmerkategorien. Text: Rekorde, Rekorde.

Kompetenz: Sprechen. Schreiben.

Wörter und Wendungen

Sprechen Sie Deutsch?	- Ви розмовляєте німецькою?
noch	- ще
frei	- вільний
Ja, gern.	- Так, із задоволенням.
Nein, lieber (nur) mit Frühstück.	- Ні, краще тільки зі сніданком.
schade	- прикро
wenig	- трохи
Augenblick, bitte.	- Хвилиночку, будь ласка.
Möchten Sie ein Zimmer mit Vollpension?	- Ви б хотіли номер з повним пансіоном?
Tut mir leid.	- Мені шкода.
Es ist alles belegt (ausgebucht, komplett).	- Все замовлено.
Haben Sie sonst einen Wunsch?	- У вас є ще якесь побажання?
extra	- додатково
inklusive	- включно
Wie viel kostet das Zimmer pro Nacht?	- Скільки коштує номер за добу?
Mit Frühstück?	- Зі сніданком?
nehmen	- брати

Grammatik: Die Zahlen von 100 bis 1000.

100 hundert	101 hunderteins	120 hundertzwanzig
200 zweihundert	202	121 hunderteinundzwanzig
300 dreihundert	zweihundertzwei	122 hundertzweiundzwanzig
400 vierhundert	303 dreihundertdrei	123 hundertdreiundzwanzig
500 fünfhundert	404 vierhundertvier	...
600 sechshundert	...	333 dreihundertdreiunddreißig
700 siebenhundert	111 hundertelf	555
800 achthundert	212	fünfhundertfünfundfünfzig
900 neunhundert	zweihundertzwölf	777
1000 tausend	313	siebenhundertsiebenundsiebzig
	dreihundertdreizehn	888
	414	achthundertachtundachtzig
	vierhundertvierzehn	999
	...	neunhundertneunundneunzig

Grammatische Übungen

1. Schreiben Sie.

a) 890 980 808
630 330 360

b) 713 317 717
405 504 450

c) 221 123 132
578 758 587

Dialog ‚Zimmerkategorien‘

- Buon giorno!
- Guten Abend! Sprechen Sie Deutsch?
- Ja, ein wenig. Sie wünschen?
- Haben Sie noch ein Zimmer frei?
- Ein Einzel- oder Doppelzimmer?
- Ein Doppelzimmer mit Kinderbett.
- Wie lange bleiben Sie?
- Eine Nacht.
- Augenblick, bitte. Möchten Sie ein Zimmer mit Bad?
- Ja, gern.
- Mit Vollpension?
- Lieber nur mit Frühstück. Geht das?
- Ja. Hier ist der Schlüssel. Haben Sie sonst noch einen Wunsch?
- Nein, danke.

Lexikalische Übungen

1. Lesen Sie und spielen Sie.

2. Lesen Sie. Notieren Sie Zimmerkategorien, Ausstattung und Zimmerpreise.

- Wir haben noch ein Einzelzimmer, aber nur mit Dusche. Es geht auch zur Straße.
- Wie viel kostet das Zimmer pro Nacht?
- 40 Euro.
- Mit Frühstück?
- Ja.
- Und die Ferienwohnung?
- Sie kostet 450 Euro pro Woche. Sie ist ruhig und hat eine Terrasse.
- ... Hm. Ich nehme doch lieber das Zimmer.
- Wie Sie wünschen.

3. Informieren Sie über die Zimmer im Hotel ASTORIA.

Zimmerkategorie	Ausstattung (Extras)	Zimmerpreis (Euro)
Einzelzimmer	Telefon, Balkon	45 pro Nacht
Doppelzimmer	Terrasse, Frühstück	65 pro Nacht
Dreibettzimmer	Telefon, Bad	85 pro Nacht
Ferienwohnung	Telefon, Klimaanlage	350 pro Woche

Text „Rekorde, Rekorde“

Wasser ist Wasser – denken Sie vielleicht.

Aber nicht für Werner Sundermann. Der Möbeltischler aus Radebeul bei Dresden ist 37 Jahre alt, verheiratet und hat drei Kinder. Er trinkt nicht gern Bier oder Wein, aber er kann blind 18 Sorten Mineralwasser erkennen – mit oder ohne Kohlensäure. Er meint: „Vielleicht schaffe ich bald 25. Ich trainiere fleißig.“ – Na dann: Prost!

das Wasser - вода

denken - думати

vielleicht - можливо

der Möbeltischler - столяр

verheiratet sein – бути жонатим

blind - незрячий

erkennen - розпізнавати

die Kohlensäure – газы

schaffen - справлятися

fleißig - старанный

Natascha Schmidt ist Krankenschwester von Beruf. Sie ist 32 Jahre alt, geschieden, wohnt in Stade und arbeitet in Hamburg. Natascha Schmidt liebt Autos. Sie kann in 27 Sekunden ein Rad wechseln. Das ist Weltrekord.

die Krankenschwester - медсестра

von Beruf sein – бути за професією

geschieden sein – бути розлученим

das Rad - колесо

wechseln - міняти

der Weltrekord – світовий рекорд

Nguyen Tien-Huu, 27, ist Kunststudent und ledig. Er wohnt und studiert in Berlin. Wie verdient er Geld? Er zeichnet Touristen. Das kann er sehr schnell. Sein Rekord: sechs Gesichter in zwei Minuten. Trotzdem sind die Zeichnungen gut und die Touristen sind immer zufrieden.

der Kunststudent – студент ІЗО

ledig - холостий

das Geld - гроші

zeichnen - малювати

schnell - швидко

das Gesicht - малюнок

zufrieden sein – бути задоволеним

Max ist sein Vorname. Sein Familienname ist Claus. 26 Jahre ist er und ledig. Er wohnt in Wuppertal und ist Frisör. Normalerweise schneidet er Haare und rasiert Bärte. Pro Bart braucht er etwa fünf Minuten. Aber er kann auch sehr gut und schnell Luftballons rasieren. Sein Rekord: 30 Luftballons in drei Minuten. Und kein Ballon platzt.

der Vorname – ім'я
 der Familienname - прізвище
 der Frisör - перукар
 schneiden - стригти
 rasieren – голити, брити
 der Bart - борода

das Haar - волосся
 brauchen - потребувати
 etwa - приблизно
 der Luftballon – повітряна куля
 platzen - лопатися

4. Ergänzen Sie.

Familienname	Vorname	Alter	Beruf	Familienstand	Wohnort
<i>Sundermann</i>					
	<i>Natascha</i>				<i>Stade</i>
		<i>27</i>		<i>ledig</i>	
			<i>Frisör</i>		

5. Richtig (r) oder falsch (f)?

- a) _ Nguyen Tien-Huu kann in zwei Minuten sechs Gesichter zeichnen.
- b) _ Seine Zeichnungen sind schlecht.
- c) _ Natascha Schmidt kann in 17 Sekunden ein Rad Wechseln.
- d) _ Sie arbeitet nicht in Stade.
- e) _ Max Claus kann in drei Minuten dreißig Luftballons rasieren.
- f) _ Seine Ballons platzen.
- g) _ Werner Sundermann trinkt gern Alkohol.
- h) _ Er kann blind 25 Sorten Mineralwasser erkennen.

6. Schreiben Sie über Ihre Rekorde.

LEKTION 9

Thema: Zimmer und Frühstück (продовження) .

Grammatik: Die Starken Verben im Präsens.

Dialog: Haben Sie eine Garage. Text: Die Formulare.

Kompetenz: Lesen. Schreiben.

Wörter und Wendungen

die Garage	- гараж
der Parkplatz	- стоянка
hinter	- за
neben	- біля
vor	- перед
das Gepäck	- багаж
der Koffer	- валіза
der Kleidersack	- рюкзак
der Rucksack	- рюкзак
das Paket	- посилка, пакет
das Beauty-Case	- скриня
die Reisetasche	- дорожня сумка
die Handtasche	- жіноча сумка
die Aktentasche	- портфель
holen	- доставати
bringen	- приносити
der Aufenthalt	- перебування
der Tee	- чай
der Kaffee	- кава
der Orangensaft	- апельсиновий сік
der Honig	- мед

Grammatik:

Die Starken Verben im Präsens

(сильні дієслова у презенті)

Дієслова сильного відмінювання мають у презенті теж самі закінчення, що і дієслова слабого відмінювання:

Singular

ich komme
du kommst
er kommt

Plural

wir kommen
ihr kommt
sie kommen

Деякі дієслова сильного відмінювання з кореневою голосною **e** і **a** у 2-ої і 3-ої особі однини теперішнього часу змінюють **e** на **i(e)**, **a** на **ä**, **au** на **äu**:

Präsens							
ich	lese	sehe	nehme	fahre	trage	laufe	gebe
du	liest	siehst	nimmst	fährst	trägst	läufst	gibst
er	liest	sieht	nimmt	fährt	trägt	läuft	gibt
wir	lesen	sehen	nehmen	fahren	tragen	laufen	geben
ihr	lest	seht	nehmt	fahrt	tragt	lauft	gebt
sie	lesen	sehen	nehmen	fahren	tragen	laufen	geben

Grammatische Übungen

1. Ordnen Sie. /Ergänzen Sie.

- | | |
|------------------|--------------|
| a) du ____ | ihr wascht |
| b) du ____ | ihr tragt |
| c) du schläfst | ihr ____ |
| d) du liest | ihr ____ |
| e) du ____ | ihr seht |
| f) du ____ | ihr sprecht |
| g) du zerbrichst | ihr ____ |
| h) du ____ | ihr esst |
| i) du vergisst | ihr ____ |
| j) du ____ | ihr betretet |
| k) du weißt | ihr ____ |

Dialog „Haben Sie eine Garage?“

- Haben Sie eine Garage?
- Nein, aber einen Parkplatz.
- Wo, bitte?
- Hinter dem Hotel. Haben Sie Gepäck?
- Ja, im Auto.
- Dann holen wir es und bringen es aufs Zimmer.
- Ach, das ist sehr nett! Danke.
- Ich wünsche einen guten Aufenthalt.

Lexikalische Übungen

1. Lesen Sie. Was erfahren Sie über das Hotel, was über das Gepäck?

2. Spielen Sie: das Gepäck.

der Koffer		der Rucksack	
	der Kleidersack		das Packet
das Beauty-Case		die Handtasche	
	die Reisetasche		die Aktentasche

- 1 Frau Dannemann hat einen Koffer.
- 2 Frau Dannemann hat einen Koffer und eine Reisetasche.
- 3 Frau Dannemann hat einen Koffer und eine Reisetasche und ...

3. Lesen Sie die Speisekarte und machen Sie eine Wortliste.

FRÜHSTÜCK mit Kaffee, Tee oder Kakao

	Euro
1 FRANZÖSISCH Milchkaffee, Croissant, Butter und Honig	4,20
2 ITALIENISCH Salami, Parmaschinken, Käse, Butter, Honig, Baguette	7,50
3 VEGETARISCH Butter oder Margarine, Kräuterquark, Käse, Honig, Obst, Vollkornbrot	7,00
4 MÜSLI mit Joghurt oder Milch, Obst, Honig	3,50
EXTRAS	
Croissant, natur	1,20
Croissant, schoko	1,50
Portion Butter	0,80
Portion Marmelade (Honig)	0,80
4-Minuten-Ei	1,30
Omelett oder Spiegeleier	2,00
Glas frische Milch	1,50
Glas 0,2l frisch gepresster Orangensaft	2,60
Mineralwasser 0,25 l	1,50
heiße Schokolade	2,50

4. Wie ist ein typisches Frühstück in Ihrem Land? Erweitern Sie das Angebot. Arbeiten Sie mit dem Wörterbuch.

5. Stellen Sie verschiedene Frühstücke zusammen.

	<i>Frühstück 1</i>	<i>Frühstück 2</i>	<i>Frühstück 3</i>
<i>Speisen</i>	<i>Croissant,</i>		
	<i>Butter,</i>		
<i>Getränke</i>	<i>...</i>		
	<i>Milchkaffee</i>		

6. Lesen Sie.

- Guten Morgen, was bekommen Sie?
- Ein Frühstück Nummer 3, bitte.
- Mit Tee oder Kaffee?
- Lieber mit Tee.
- Mit Milch oder Zitrone?
- Mit Milch.
- Und was wünschen Sie?
- Ich nehme ein Frühstück Nummer 1 und einen Orangensaft.
- Und was nehmt ihr?
- Ich möchte das Müsli, mit Milch.
- Und ich bekomme ein Frühstück Nummer 2 und einen Orangensaft.
- Also ein Frühstück Nummer 3 mit Tee. Ein Frühstück Nummer 1 und Nummer 2, zweimal einen Orangensaft und einmal das Müsli mit Milch. Kommt sofort! Und wie ist Ihre Zimmernummer, bitte?
- 140.

7. Spielen Sie und variieren Sie mit der Frühstückskarte von Ihrem Hotel.

Phonetische Übungen

1. Hören Sie und sprechen Sie nach.

Zwei Matratzen platzen.

Lisa rasiert sieben Gesichter.

Das Wasser ist nass.

Schwester Natascha ist geschieden.

Das Zelt ist sehr sauber.

Sein Sohn schneidet zweihundertzweölf Zwiebeln.

Das sind siebenhundertsiebenundsiebzig Sorten Pilze.

Herr Sundermann schafft schnell zweiundzwanzig Flaschen.

Text ‚Die Formulare‘

Sein Name ist Ferdinand Hackl. Er wohnt in Linz, Hirschgasse 14. Seine Telefonnummer ist 14 76 36, die Faxnummer ist 14 38 67. Er ist 47 Jahre alt, in Klagenfurt geboren und Installateur von Beruf. Er ist Österreicher. Seine Frau heißt Elisabeth. Elisabeth und Ferdinand Hackl haben drei Kinder: Maria, Johann und Resi.

der Installateur – монтаж

Jana Pifkova, 23, ist Tschechin. Sie ist Informatikerin von Beruf und wohnt in Prag. Ihre Adresse: Kankovskeho 27. Geboren ist sie in Bratislava. Jana Pifkova ist nicht verheiratet und keine Kinder. Ihre Telefonnummer ist 44 32 39 78; das ist auch ihre Faxnummer. Natürlich hat sie auch eine E-Mail-Adresse: Jana.Pifkova@cuni.cz

Sie kommt aus Tunesien. Aber sie lebt in Deutschland, und ihre Staatsangehörigkeit ist deutsch. Aziza Hansen ist 1971 in Tunis geboren. Sie wohnt in Hannover und sie ist Sekretärin von Beruf. Ihr Mann ist Deutscher. Sie haben zwei Töchter, vier und zwei Jahre alt. Ihre Adresse: Daimlerstraße 17a. Telefon: 8 93 45 67.

die Staatsangehörigkeit – гражданство

Land	Einwohner	Einwohnerin	Staatsangehörigkeit
Österreich	Österreicher	Österreicherin	österreichisch
Tschechien	Tscheche	Tschechin	tschechisch
Tunesien	Tunesier	Tunesierin	tunesisch
Deutschland	Deutscher	Deutsche	deutsch

Lexikalische Übungen

1. Füllen Sie die Formulare für die drei Personen aus.

Name: <u>Hackl</u>	Name: _____	Name: _____
_____	_____	_____
Vorname: _____	Vorname: _____	Vorname: _____
_____	_____	_____
Geschlecht: <input type="checkbox"/> männlich	Geschlecht: <input type="checkbox"/> männlich	Geschlecht: <input type="checkbox"/> männlich
<input type="checkbox"/> weiblich	<input type="checkbox"/> weiblich	<input type="checkbox"/> weiblich
Familienstand: _____	Familienstand: _____	Familienstand: _____
<input type="checkbox"/> ledig	<input type="checkbox"/> ledig	<input type="checkbox"/> ledig
<input type="checkbox"/> verheiratet	<input type="checkbox"/> verheiratet	<input type="checkbox"/> verheiratet
<input type="checkbox"/> geschieden	<input type="checkbox"/> geschieden	<input type="checkbox"/> geschieden
Alter: _____	Alter: _____	Alter: _____
_____	_____	_____
Kinder: _____	Kinder: _____	Kinder: _____
_____	_____	_____
Beruf: _____	Beruf: _____	Beruf: _____
_____	_____	_____
Staatsangehörigkeit: _____	Staatsangehörigkeit: _____	Staatsangehörigkeit: _____
_____	_____	_____
Geburtsort: _____	Geburtsort: _____	Geburtsort: _____
_____	_____	_____
Wohnort: _____	Wohnort: _____	Wohnort: _____
_____	_____	_____
Straße/Nr.: _____	Straße/Nr.: _____	Straße/Nr.: _____
_____	_____	_____
Land: _____	Land: _____	Land: _____
_____	_____	_____
Telefon: _____	Telefon: _____	Telefon: _____
_____	_____	_____
Fax: _____	Fax: _____	Fax: _____
_____	_____	_____
E-Mail: _____	E-Mail: _____	E-Mail: _____
_____	_____	_____

2. Schreiben und füllen Sie Ihr Formular aus.

LEKTION 10

Thema: Korrespondenz und Telefondienst

Grammatik: Die Substantive im Akkusativ. Ordnungszahlen.

Dialog: "Hier Härtel"

Kompetenz: Schreiben. Lesen.

Wörter und Wendungen

die Reservierung	- бронювання
genau	- точно
bedauern	- шкодувати
Es ist alles belegt.	- Усе зайнято.
Wir sind ausgebucht.	- У нас немає вільних номерів.
Am Wochenende gibt es ...	- На вихідні у нас є
Prozent Ermäßigung.	...процентів знижки.
die Hauptsaison	- високий сезон
die Nebensaison	- низький сезон
Haben Sie noch ein Zimmer	- Чи є у Вас ще номер на
über	Великдень/ Новий рік/
Ostern/Neujahr/Weihnachten/im	Різдво/ літом/ узимку.
Sommer/Winter?	
Haben Sie Sonderangebote?	- Чи маєте Ви спеціальні
	пропозиції?
Geben Sie	- Чи даєте Ви знижки дітям?
Kinderrabatt/Ermäßigung für	
Kinder?	
anrufen	- дзвонити
zurückrufen	- передзвонити
Vom ... bis ...	- з ... до ...

Grammatik:

Die Substantive im Akkusativ

(іменники, які потребують знахідний відмінок)

В німецькій мові є три типа відміни: сильне, слабе і жіноче.

До сильної відміни відносяться усі іменники середнього роду і більшість іменників чоловічого роду (das Kind, das Fenster, der Tag, der Tisch).

До слабої відміни відносяться іменники чоловічого роду на **-e**, іменники з суфіксами **-ent, -ant, -ist, -at, -nom, -soph** (der Knabe, der Student, der Agronom), а також деякі односкладові іменники чоловічого роду (der Mensch, der Held, der Bär, der Hirt).

До жіночої відміни відносяться усі іменники жіночого роду (die Frau, die Tür, die Lehrerin).

Іменники у знахідному відмінку відповідають на питання *wen?* «кого», *was?* «що».

Іменники середнього роду і більшість іменників чоловічого роду (сильна відміна) та іменники жіночого роду (жіноча відміна) у знахідному відмінку однини закінчень відмінка не мають. Іменники чоловічого роду, наприклад: *der Junge, der Student* (слаба відміна) приймають у знахідному відмінку однини закінчення **-n** або **-en**:

Akkusativ Singular

Сильна відміна:	<i>das Kind</i> <i>den Tag</i>
Слаба відміна:	<i>den Knaben</i> <i>den Studenten</i>
Жіноча відміна:	<i>die Tür</i> <i>die Lehrerin</i>

Ordnungszahlen

Порядкові числівники відповідають на питання **der wievielte?** «котрий?». Вони утворюються від кількісних числівників з суфіксом **-t-** до 19 включно і **-st-** від 20:

der (die, das) zweite
der (die, das) hundertfünfte
der (die, das) zwanzigste
der (die, das) zweihundertsechsfünfzigste

Не за правилом утворюються:

der (die, das) erste
der (die, das) dritte
der (die, das) achte

Порядкові числівники, як правило, використовуються з означеним артиклем і відмінюються як прикметники:

Das Lehrjahr beginnt am ersten September.

Іноді означений артикль може бути опущений (зазвичай у заголовках):
Erster Mai

При написанні порядкових числівників цифрами в німецькій мові завжди після цифри ставиться крапка.

Dienstag, 29. Oktober 2010

Grammatische Übungen

1. Schreiben Sie die Substantive im Akkusativ.

das Kind, der Knabe, der Student, das Fenster, der Tag, der Tisch, der Agronom, die Frau, die Tür, die Lehrerin, der Junge, die Bär.

2. Welcher Tag ist heute? Hören Sie und sprechen Sie nach.

- | | | | |
|---------------|-----------------|--------------------|--------------------------|
| 1. der erste | 6. der sechste | 11. der elfte | 20. der zwanzigste |
| 2. der zweite | 7. der siebente | 12. der zwölfte | 21. der einundzwanzigste |
| 3. der dritte | 8. der achte | 13. der dreizehnte | ... |
| 4. der vierte | 9. der neunte | 14. der vierzehnte | 30. der dreißigste |
| 5. der fünfte | 10. der zehnte | 15. der fünfzehnte | 31. der einunddreißigste |

Lexikalische Übungen

1. Lesen Sie vier Gespräche und notieren Sie. Was wünschen die Anrufer? Was antwortet die Rezeptionistin?

- 1) – Hotel Astoria, Reservierung.
 - Guten Tag. Haben Sie über Ostern noch ein Zimmer frei?
 - Es ist alles belegt. Ich bedaure.
 - Das ist aber schade! Auf Wiederhören!
 - Wiederhören!
- 2) – Haben Sie noch eine Ferienwohnung im Winter?
 - Wann genau?
 - Gern über Weihnachten und Neujahr.
 - Moment bitte.
- 3) Haben Sie Sonderangebote?
 - Ja, am Wochenende gibt es 20 Prozent Ermäßigung, aber nicht in der Hauptsaison.
- 4) – Geben Sie Kinderrabatt?
 - Ja, 25 Prozent für Kinder von zwei bis elf Jahren.

	<i>Wunsch</i>	<i>Antwort</i>
1	<i>Zimmer über Ostern</i>	

2. Wie beendet Sie es? Spielen Sie.

Dialog ‚Hier Härtel‘

3. Lesen Sie und spielen Sie.

- Hier Härtel, Zimmer 652. Wir möchten am Montag nach Izmir reisen.
- Wohin, bitte?
- Nach Izmir. Können Sie ein Hotel empfehlen?
- Bitte warten Sie einen Moment. Hm, es gibt das Vier-Sterne-Hotel Palace oder das Zwei-Sterne-Hotel Izmir.
- Äh, können Sie das Hotel Izmir anrufen? Wir möchten ein Doppelzimmer und ein Einzelzimmer reservieren. Entschuldigen Sie, welcher Tag ist heute?
- Der zehnte August.
- Dann vom zwölften bis vierzehnten.
- Also ein Doppelzimmer und ein Einzelzimmer vom zwölften bis vierzehnten August. Ich rufe zurück.
- Danke.

4. Schreiben Sie einen Dialog nach dem Thema.

LEKTION 11

Thema: Korrespondenz und Telefondienst (продовження).

Grammatik: Die Verben mit trennbaren Präfixen.

Dialog: “ Park Hotel. Hallo?“ Text: „Ein Krokodil und kein Telefon“

Kompetenz: Hören. Lesen.

Wörter und Wendungen

der Absender	-	відправник
der Empfänger	-	отримувач
die Anredeformel	-	форма звертання
der Ort	-	населений пункт
das Datum	-	дата
der Brieftext	-	текст листа
die Gruß form	-	форма вітання
die Unterschreibung	-	підпис
die Verbindung	-	зв'язок (по телефону)
die Rufnummer	-	номер (телефону)
wiederholen	-	повторювати

Grammatik:

Die Verben mit trennbaren Präfixen

(дієслова з відокремленими префіксами)

Відокремленими префіксами дієслова є прийменники **an, auf, aus, vor, mit, bei, nach, zu** та прислівники: **ab, fort, vorbei, zurück**. У дієсловах з відокремленими префіксами наголос падає на префікс. Префікси відокремлюються від дієслова в презенсі, імперфекті та імперативі (наказовий спосіб):

mitnehmen	-	брати з собою
ich nehme mit	-	я беру з собою
ich nahm mit	-	я узяв з собою
Nimm mit!	-	Візьми з собою!

Grammatische Übungen

1. Setzen Sie die rechts angegebenen Wörter ein.

- 1) ... Sie bitte das Formular (ausfüllen)
- 2) ... Sie das Hotel (anrufen)
- 3) Ich (zurückrufen)
- 4) Er ... aus Berlin (anrufen)
- 5) Wir ... unsere Schwester (mitnehmen)

Lexikalische Übungen

1. Lesen Sie ein Brief. Studieren Sie die Textanordnung (1 bis 8) und die markierten Stellen.

Brief eines Gastes

(1) <u>der Absender</u>	<u>Jessika Miller</u> MommSENstraße 1 D 10623 Berlin	<u>Berlin, den 12.05. ...</u> (2) <u>der Ort,</u> <u>das Datum</u>
(3) <u>der Empfänger</u>	<u>Grand Hotel</u> 44, rue de Paris Tunis/Tunesien	
(4) <u>die Betreffzelle</u>	<u>Reservierung vom 4.6 bis 7.6</u>	
(5) <u>die Anredeformel</u>	<u>Sehr geehrte Damen und Herren,</u> wir möchten im Juni eine Reise nach <u>Tunesien</u> machen. Wir sind <u>drei Personen</u> und brauchen vom 4.6. bis 7.6. ein Doppelzimmer und ein Einzelzimmer. Können Sie uns die Zimmer reservieren? Vielen Dank.	(6) <u>der Briefftext</u>
	Mit freundlichen <u>Grüßen</u>	(7) <u>die Grußformel</u>
	<u>Jessika Miller</u>	(8) <u>die Unterschrift</u>

2. Beantworten Sie den Brief und achten Sie auf die Textanordnung.

- a: Sie haben noch ein Doppelzimmer und ein Einzelzimmer.
b: Sie haben nur noch ein Dreibettzimmer.

3. Hören Sie den Beginn eines Telefongesprächs. Was ist das Problem? Notieren Sie, was Sie verstehen.

- Park Hotel. Hallo! ... Hallo?!
- Hallo! Hier spricht brrrrrrrrrrrrrrrrrr Marie Dannem ...
- Ich kann Sie schlecht verstehen. Die Verbindung ist schlecht. Können Sie mich gut hören?
- Ja, es geht. Mein Name ist Dannemann. Ich möchte ...
- Aha. Jetzt ist besser. Buchstabieren Sie Ihren Namen bitte .
- D-a-Doppel-n-e-m-a- ...

4. Spielen Sie das Gespräch weiter.

5. Hören Sie das Ende des Telefongesprächs und vergleichen Sie.

- ...
- Verzeihung, nach -a-?
- Doppel-n am Ende.
- Ah, ja. Sie wünschen, Frau Dannemann?
- Ich möchte zwei Doppelzimmer für eine Woche vom ... reservieren.
- Entschuldigung, können Sie das bitte wiederholen?
- Für eine Woche, vom zwölften bis achtzehnten Juli.
- Für Sie und ... ?
- Wir sind vier Personen, zwei Doppelzimmer, bitte.
- Kann ich Ihre Telefonnummer haben?
- Ich rufe aus Deutschland an. Die Vorwahl ist 0049, dann 30 für Berlin und dann die Rufnummer 8-2-3-3-5-6-0.
- Ich wiederhole: 0-0-4-9-3-0-8-2-3-3-5-6-9.
- Nein, 3-5-6-0. Und fax: 3-5-6-1.
- 8-2-3-3-5-6-0- Fax: 6-1. Zwei Doppelzimmer vom zwölften bis achtzehnten Juli. Ich danke für den Anruf.

6. Hören Sie noch einmal und notieren Sie die Reservierung.

<i>Name</i>	<i>Zimmerkategorie</i>	<i>vom... bis...</i>	<i>Telefonnummer</i>	<i>Fax</i>
	<i>Doppelzimmer</i>			

Text „Ein Krokodil und kein Telefon“

Karin Stern, 33, wohnt in Frankfurt. Sie ist Sozialarbeiterin und Hobby – Fotografin. „Ich brauche keinen Luxus und keinen Geschirrspüler und keinen Computer. Ich rauche nicht und ich trinke keinen Alkohol. Geld brauche ich nur für meine Kameras, mein Fotolabor und für Filme. Der Rest ist nicht so wichtig.“ Das stimmt: Ihr Bad ist eigentlich ein Fotolabor und Ihr Schlafzimmer ein Fotoarchiv.

rauchen	- палити
der Geschirrspüler	- посудомийна машина
der Rest	- решта
stimmen	- бути вірним
das Bad	- ванна кімната
das Schlafzimmer	- спальня

Bernd Klöse, 42, lebt in Freiburg. Er ist Reporter. Deshalb ist er selten zu Hause. Seine Wohnung hat nur ein Zimmer. Es gibt eine Matratze und einen Schreibtisch. Möbel findet Berndt nicht wichtig. „Ich brauche drei Dinge: den Computer, das Motorrad und das Mobiltelefon.“

deshalb	- тому
selten	- рідко
die Wohnung	- квартира
der Schreibtisch	- письмовий стіл
wichtig	- важливий
das Ding	- річ
das Motorrad	- мотоцикл

Jochen Pensler, 21, studiert in Leipzig Biologie. Sein Zimmer ist ein Zoo. Zurzeit hat er 6 Schlangen, 26 Spinnen, 14 Mäuse und ein Krokodil. Aber er hat kein Telefon und kein Radio.

Einen Fernseher hat er auch nicht. „Ich höre keine Musik . Nur Bücher brauche ich unbedingt und meine Tiere. Tiere sind mein Hobby und sie kosten viel Zeit.“

zurzeit	- на сьогоднішній час
die Schlange	- змія
die Spinne	- павук
unbedingt	- безумовно
das Tier	- звір
die Zeit	- час

Normalerweise hat jeder Mensch eine Wohnung oder ein Haus, aber Linda Danke nicht. Sie ist 27, Musikerin, und hat ein Segelboot. Das ist Ihr Zuhause. „Andere Leute brauchen ein Haus oder eine Wohnung und einen Wagen, ich nicht. Mein Segelboot bedeutet Freiheit. Im Sommer bin ich in Deutschland oder in Frankreich, im Winter in Griechenland.“ Lindas Leben ist spannend, aber nicht sehr bequem. Die Kajüte hat wenig Platz. Es gibt ein Bett, einen Tisch, ein Paar Kisten, einen Mini-Kühlschrank und einen Gaskocher. Mehr braucht sie nicht.

jeder	- кожний
das Segelboot	- парусний човен
der Wagen	- машина
bedeuten	- означати
die Freiheit	- свобода
spannend	- захопливий
die Kiste	- шухляда
der Kühlschrank	- холодильник

7. Was passt?

a) Jochen Pensler	___ ___ ___	1. Sie ist Sozialarbeiterin von Beruf.	7. Sie fotografiert gerne.
b) Berndt Klose	___ ___ ___	2. Er studiert Biologie.	8. Sie ist 27 Jahre alt.
c) Karin Stern	___ ___ ___	3. Ihre Wohnung ist in Frankfurt.	9. Sein Hobby sind Tiere.
d) Linda Damke	___ ___ ___	4. Sein Bett ist eine Matratze.	10. Er hat eine Wohnung in Freiburg.
		5. Ihr Zuhause ist ein Segelboot.	11. Er findet Möbel nicht wichtig.
		6. Er hört keine Musik.	12. Ein Haus und einen Wagen braucht sie nicht.

8. Was finden die Personen wichtig? Was finden sie nicht wichtig?

Eine Wohnung, ein Segelboot, Tiere, einen Computer, Möbel, einen Geschirrspüler, Musik, Kameras

a) Jochen Pensler	_____	wichtig,	_____	findet er nicht
findet	_____	aber	_____	wichtig.
b) Berndt Klose	_____	wichtig,	_____	findet er nicht
findet	_____	aber	_____	wichtig.
c) Karin Stern	_____	wichtig,	_____	findet sie nicht
findet	_____	aber	_____	wichtig.
d) Linda Damke	_____	wichtig,	_____	findet sie nicht
findet	_____	aber	_____	wichtig.

9. Was finden Sie wichtig und nicht wichtig.

LEKTION 12

Thema: Auskunft am Telefon geben.

Phonetik: Lange und kurze Vokale.

Dialog: “ Bitte sagen Sie die Vorwahl...” Text: „Peter sucht ein Zimmer“

Kompetenz: Hören. Lesen. Sprechen.

Wörter und Wendungen

Ich kann Sie schlecht verstehen.	- Я Вас тяжко розумію.
Buchstabieren Sie, bitte	- Назвіть по літерах, будь ласка.
Wiederholen Sie bitte.	- Повторіть, будь ласка.
Können Sie das wiederholen?	- Не могли б Ви повторити?
Kann ich bitte ihre Telefonnummer haben?	- Можна Ваш номер телефону?
Ich möchte ... reservieren.	- Я б хотів ... забронювати.
Bitte sagen Sie mir die Vorwahl.	- Будь ласка, скажіть мені код.
Ich rufe aus ... an.	- Я дзвоню з ...
Die Vorwahl ist ...	- Код такий ...
Die Rufnummer ist ...	- Номер телефону ...
der Sommer	- літо
der Winter	- зима
der Herbst	- осінь
der Frühling	- весна

Dialog , Bitte sagen Sie mir die Vorwahl ...‘

- Guten Tag. Bitte sagen Sie mir die Vorwahl von Österreich.
- Gern, die Vorwahl von Österreich ist 0043.
- Und was muss ich für Wien wählen?
- Eine Eins.
- Wie bitte?
- Ich wiederhole: 0043 und dann die Eins für Wien. Die Rufnummer in Wien haben Sie?
- Ja, vielen Dank!
- Gern geschehen.

Lexikalische Übungen

- 1. Hören Sie ein Telefongespräch. Notieren Sie die Vorwahl für Österreich und die Nummer für Wien.**

2. Lesen Sie.

Vorwahlnummern	Deutschland	Österreich	Schweiz	Liechtenstein
Landesvorwahl	0049	0043	0041	0041
Ortsvorwahl	für Berlin: 30	für Wien: 1	für Zürich: 1	generell: 75

Sprechen Sie die Zahlen: acht- zwei/zwo-drei-fünf-sechs-null
oder: acht-dreiundzwanzig-fünfunddreißig-sechzig

3. Spielen Sie ähnliche Telefongespräche.

4. Lesen Sie Übung 5 L11 noch einmal. Vergleichen Sie mit der Bestätigung per Fax. Stimmt alles?

Park Hotel
Fax

(1)BESTÄTIGUNG

AN FIRMA: _____ (2)FAX: 0049 30 823 35 61

AN NAME: Danneman DATUM: 26.05.

.....

Wir bestätigen: Reservierung __ Änderung __
Stornierung __

(3)Gästenname: Danneman, 4
Personen

(4)Reserv. Nr.:
8101

(5)Anreise: 12.07 Abreise:
16.07. ...

(6)Anzahl der Übernachtungen: 4 (7)Kategorie: 4
EZ

(8)Preis pro Übernachtung (inkl. Frühstück): 60.-

Bezahlung: eigene Rechnung/Firmenrechnung:
eigene

Bemerkungen:

keine

Name: F.Benzi (4) Datum:

26.05

(9)Park-Hotel . Piazza Brignole . I-16122 Genova . Tel.: 010/87 33 13 . Fax:
010/8317424

E-Mail: park.hotel@genova.it

5. Spielen Sie. A ist der/die Anrufer/in, B notiert die Informationen in ein Faxformular von Ihrem Hotel.

Wortschatz: Wortkreise „Jahreszeiten, Monate und Feiertage“

der Sommer	der Juni der Juli der August	
der Herbst	der September der Oktober der November	
der Winter	der Dezember der Januar der Februar	1, 7
der Frühling	der März der April der Mai	

6. Lesen Sie die Wörter. Welche Bilder assoziieren Sie? Erzählen Sie oder malen Sie.

Text „Peter sucht ein Zimmer“

Peter studiert Mathematik und Biologie. Er sucht ein Zimmer. Seine Eltern sind nett, aber er möchte mehr Freiheit.
Wolfgang und Rudi haben zusammen eine Wohnung. Sie haben ein Zimmer frei.
Es kostet
130,- Euro. Peter möchte das Zimmer haben.

7. Lesen Sie und erzählen Sie.

Phonetische Übungen

1. Lange und kurze Vokale: Hören Sie die Wörter und sprechen Sie nach.

	lange Vokale			kurze Vokale		
a	Tag	Name	haben	danke	Tasche	Gast
e	lesen	nehmen	zehn	Bett	Teller	elf
i	wie	sieben	lieber	Zimmer	Lift	bitte
o	Honig	wohnen	Monat	kommen	Woche	Doppelzimmer
u	gut	super	Juni	Wunsch	null	Butter

Sie hören/sprechen
„lang“

Sie lesen/schreiben
Vokal + h / +Vokal
Vokal + 1 Konsonant
Vokal + mehrere
Konsonanten

Beispiele
zehn, wohnen / Tee, lieber
Tag, Name, lesen
Lift

2. Schreiben Sie die Beispiele: lange und kurze Vokale.

LEKTION 13

Thema: Auskunft am Telefon geben (продовження).

Phonetik: die Betonung.

Text: „Vier E-Mails“ Dialog: „Wie findest du ... ?“

Kompetenz: Hören. Lesen. Schreiben.

Wörter und Wendungen

Können Sie mich hören?	- Ви мене чуєте?
Wie schreibt man ... ?	- Як пишеться ... ?
Sehr geehrte Frau ... ,	- Високошановна пані ...
Sehr geehrter Herr ... ,	- Високошановний пан ...
Sehr geehrte Damen und Herren, ...	- Високошановні пані та панове
Mit freundlichen Grüßen	- З дружнім вітанням
bestätigen	- підтвердити
das Versehen	- помилка
ändern	- змінити
Wie findest du ... ?	- Як ти знаходиш?
meinen	- мати на увазі

Text „Vier E-Mails“

- 1) Sehr geehrte Damen und Herren,
vielen Dank für Ihr Fax. Wir kommen am 12.07. und bleiben bis 18.07. Wir möchten zwei Doppelzimmer und nicht vier Einzelzimmer. Mein Name ist Dannemann. Bitte bestätigen Sie das noch einmal.
Mit freundlichen Grüßen
Marie Dannemann
phone: +49 30 823 35 60
Fax: +49 30 823 35 61
E-Mail: marie.dannemann@t-online.de
- 2) Sehr geehrte Frau Dannemann,
Entschuldigung für das Versehen. Wir ändern sofort Ihre Daten. Wie sind bitte die Namen der Gäste?
Mit freundlichen Grüßen
Park Hotel
phone: +39 10 87 33 31
Fax: +39 10 831 74 24
E-Mail: park.hotel@genova.it

3)Die Namen sind: Marie und Peter Dannemann. Claudia und Mustafa Evers-Özdemir.
M.D.

- 3) Sehr geehrte Frau Dannemann,
wir reservieren ein Doppelzimmer für Sie und Herr Dannemann, ein Doppelzimmer für Claudia und Mustafa Evers-Özdemir vom 12.-18.Juli.
Wir wünschen eine gute Reise.
Mit freundlichen Grüßen
Park Hotel

Lexikalische Übungen

1. Lesen Sie die vier E-Mails. Was ist identisch mit einem Brief (Übung 1 L11), was nicht? Sammeln Sie und achten Sie auf: Anrede, Schlussformel, Satzzeichen. Notieren Sie, was fehlt.
2. Lesen Sie das Fax. Schreiben Sie dann weitere Texte. Sie können folgende Ausdrücke benutzen:

Hotel Exquisit

Via die Pini

Tel.: (+390 06) 12 34 56 78

Fax: (+390 06) 87 65 43 21

Liebe Anna,

ich bin jetzt in Rom. Die Museen sind sehr interessant und die Restaurants sind gut. Aber es gibt ein Problem: Meine Brille ist weg. Zu Hause ist noch eine.

Kannst du sie bitte schicken?

Viele Grüße aus Italien

Rolf

PS: Vielen Dank!

Lieber	...
Liebe	

ich bin jetzt	in ...
jetzt bin ich	

Die	Museen	sind	toll.
	Restaurants		wunderbar.
	Geschäfte		interessant.
	...		

Aber	es gibt ein Problem:
	ich habe ein Problem:
	ein Problem habe ich:

Mein	...	ist	weg.
Meine		sind	kaputt.

Zu Hause	ist	noch	einer.
	sind		eine.
			eins.
			welche.

Schickst du ... bitte?
Kannst du ... bitte schicken?

Viele	Grüße aus ...
Herzliche	

- a) London, Brigitte, Kreditkarte, Monika;
- b) Madrid, Sara und Jan, Schecks, Peter;
- c) Paris, Hanna, Abendkleid, Helmut;
- d) Berlin, Rudi, Kontaktlinsen, Eva;
- e) Helsinki, Inge, Autoschlüssel, Gregor;
- f) Warschau, Udo, Wörterbuch, Otto;
- g) Rom, Rolf, Brille, Anna;
- h) Athen, Bernard, Rasierapparat, Lydia.

Phonetische Übungen

1. Hören Sie die Wörter und sprechen Sie nach.

Kuss – Küsse Gruß – Grüße Buch – Bücher Stuhl – Stühle Strumpf – Strümpfe
Uhr - Uhren Blume - Blumen Junge - Jungen Beruf -
Berufe Schuh - Schuhe

2. Hören Sie die Wörter und sprechen Sie nach. Ordnen Sie dann.

Stuhl	Pflaster	brauchst	Strumpf	<u>Stuhl</u>		<u>Pflaster</u>		<u>brauchst</u>
studieren	findest	Stadt	Kiste
Straße	möchtest	Post	stimmt					
Studium	Rest	kosten	bist					

3. Sprechen Sie nach und markieren Sie die Betonung.

Er hat ein <u>Radio</u> .	Sie hat ein Segelboot.	Üben Sie selbst weiter: Motorrad – Wagen Computer – Schreibmaschine Matratze - Bett
Einen <u>Fernseher</u> hat er nicht.	Eine Wohnung hat sie nicht.	
Er braucht ein Motorrad.	Sie sucht einen	
Möbel braucht er nicht.	Schreibtisch.	
	Einen Stuhl sucht sie nicht.	

4. Welcher Wörter sind betont? Sprechen Sie nach und markieren Sie.

Sie braucht keinen Computer. Aber einen Fotoapparat braucht sie.

Er braucht keinen Fernseher. Aber ein Radio braucht er.

Sie braucht keinen Geschirrspüler. Aber einen Kühlschrank braucht sie.

5. Lesen Sie das Gespräch und üben Sie.

- Wie findest du den Stuhl?
 - Meinst du den da?
 - Ja.
 - Der ist schön.
 - Kaufen wir den Stuhl?
 - Ja, den kaufen wir.
 - Schau mal, da ist ein Regenschirm.
Ich brauche einen.
 - Hast du keinen Regenschirm?
 - Nein, ich habe keinen.
 - Aber den finde ich nicht schön.
 - Hier ist noch einer.
- Wie findest du ...?
 - Meinst du ... da?
 - ...
 -
 -
 -
 - Schau mal, da sind
Ich suche
 - Hast du ...?
 - Nein, ich habe
 - Aber ... finde ich nicht schön.
 - Hier sind noch welche.

der Stuhl – стілець

der Koffer - валіза

die Uhr - годинник

das Feuerzeug - запальничка

der Tisch - стіл

der Spiegel - дзеркало

der Regenschirm -

парасолька

die Sonnenbrille – сонячні

окуляри

der Teppich - килим

das Bild - картина

die Vase - ваза

das Radio - радіо

die Lampe - лампа

die Töpfe - каструлі

die Gummistiefel – гумові чоботи

6. Schreiben Sie einen Text mit den neuen Wörtern.

LEKTION 14

Thema: Auskunft am Telefon geben (продовження).

Grammatik (Wiederholung): **Personalpronomen. Artikel. Plural.**

Kompetenz: Schreiben.

Grammatische Übungen

1. Ergänzen Sie: er, sie es, ihn.

- a) Der Stuhl ist sehr bequem, aber er kostet 200 Euro. Vielleicht kaufe ich ihn.
- b) Der Topf ist neu, aber ___ hat keinen Deckel. Kaufst du ___?
- c) Die Uhr kostet nur 5 Euro und ___ ist fast neu. Kaufen Sie ___?
- d) Der Kühlschrank ist schön, aber ___ funktioniert nicht. Frau Fischer kauft ___ nicht.
- e) Das Telefon hat keine Batterie und ___ ist nicht schön. Wir kaufen ___ nicht.
- f) Der Fernseher ist alt, aber ___ funktioniert gut. Kauft ihr ___?
- g) Die Betten sind bequem und ___ kosten zusammen nur 150 Euro. Möchten Sie ___ kaufen?
- h) Das Radio ist schön, aber ___ kostet 100 Euro. Herr und Frau Fischer möchten ___ kaufen.

2. Ergänzen Sie die Pronomen.

- a) Der Reporter sucht den Tennisspieler. Er sucht ihn.
- b) Der Tennisspieler sucht den Reporter. ___ sucht ___.
- c) Die Frau sucht den Nagel. ___ sucht ___.
- d) Die Krankenschwester sucht das Besteck. ___ sucht ___.
- e) Die Studentin kauft die Bücher. ___ kauft ___.
- f) Das Kind braucht das Messer. ___ braucht ___.
- g) Der Tischler braucht den Hammer. ___ braucht ___.
- h) Die Touristen fragen die Taxifahrer. ___ fragen ___.
- i) Die Musikerin findet Freiheit wichtig. ___ findet ___.
- j) Die Reporterinnen finden die Filme gut. ___ finden ___ gut.
- k) Der Student möchte das Zimmer haben. ___ möchte ___ haben.
- l) Frau Fischer will die Schreibmaschine nicht kaufen. ___ will ___ nicht kaufen.
- m) Die Frisörin kann den Mann schnell rasieren. ___ kann ___ schnell rasieren.

3. Ergänzen Sie.

- a) In 20 Sekunden will Herr Noll 20 Kartoffeln essen.
Aber kann er sie in 10 Sekunden essen?
- b) In 2 Sekunden will Frau Nolte die Flasche Mineralwasser trinken.
Aber kann ____ in _____?
- c) In 3 Sekunden will Frau Stern den Film wechseln.
Aber _____ in _____?
- d) In 14 Sekunden will Frau Schneider 40 Zwiebeln schneiden.
Aber _____ in _____?
- e) In 30 Sekunden will die Lehrerin ihre 20 Schüler blind erkennen.
Aber kann _____ in _____?
- f) In 40 Sekunden wollen die Sekretärinnen 14 Briefe schreiben.
Aber _____ in _____?

4. Ergänzen Sie: einen, eine, ein oder - .

- a) Sie findet einen Fernseher, _____ Computer und _____ Mobiltelefon wichtig.
- b) Der Mann hört _____ Katze und _____ Papagei.
- c) Der Tourist fotografiert _____ Schlange und _____ Verkäuferin.
- d) Die Fotografin wechselt _____ Film und _____ Batterie.
- e) Wir suchen _____ Tisch, _____ Bett und _____ Schrank.
- f) Sie schreiben _____ Brief, _____ Ansichtskarten und _____ Postkarte.
- g) Der Frisör schneidet _____ Haare und _____ Bärte.
- h) Seine Frau schneidet _____ Zwiebeln, _____ Tomate und _____ Karotte.
- i) Der Reporter findet _____ Sängerin und _____ Fotografin interessant.

5. Wie finden die Leute ...? Ergänzen Sie.

Eva Humbold	Werner Bergman	Und Sie?	
Reporter – interessant	Polizistinnen – nett	Frisöre/Studenten/ Großväter ...	interessant/nicht so interessant/nett/freundlich/sympathisch ...
Katzen – schön	seinen Hund – prima	Katzen/Hunde/ einen Papagei ...	schön/prima ...
Luftballons – toll	Ansichtskarten – interessant	Filme/Bücher/ Briefmarken ...	toll/interessant ...
Reisen – herrlich	Segeln – wunderbar	Reisen/Telefonieren/ Tennis ...	herrlich/wunderbar/ spannend ...
Freiheit – wichtig	Geld – nicht so wichtig	Musik/Unterhaltung/ Luxus ...	wichtig/nicht so wichtig ...
ein Mobiltelefon – nicht so wichtig	aber Kreditkarten - herrlich	ein Mobiltelefon/ einen Fernseher/	wichtig/nicht so wichtig ...

- a) Eva Humbold findet Reporter _____ . _____ findet sie _____
 und Luftballons _____ toll. _____ findet sie
 _____ und _____ .
 _____ nicht so wichtig.
- b) Werner Bergman _____ Polizistinnen _____ . _____
 _____ er _____ und _____
 _____ interessant. _____ er _____ . _____
 findet er _____ , aber _____ .
- c) Ich finde (Frisöre) _____ sympathisch. (Hunde) _____ finde ich
 _____ und (Filme) _____ finde ich _____. (Telefonieren) _____
 finde ich nicht so wichtig, aber (einen Fernseher) _____ finde ich
 wichtig.

6. Ergänzen Sie den Plural.

- | | | | |
|--------------|------------|----------------|-------------|
| a) der Schuh | die Schuhe | b) die Vase | die Vasen |
| der Beruf | _____ | die Blume | _____ |
| der Brief | _____ | die Lampe | _____ |
| der Film | _____ | der Junge | _____ |
| das Haar | _____ | die | _____ |
| der Hund | _____ | Briefmarke | _____ |
| das Jahr | _____ | die Brille | _____ |
| der Pilz | _____ | die Karotte | _____ |
| das | _____ | die Kiste | _____ |
| Problem | _____ | die Tasche | _____ |
| der Tag | _____ | die Tomate | _____ |
| das Tier | | die Münze | |
| c) der Topf | die Töpfe | d) der Stiefel | die Stiefel |
| der Gruß | _____ | der Spiegel | _____ |
| der Kuss | _____ | der Wagen | _____ |
| der Stuhl | _____ | der Löffel | _____ |
| der | _____ | das Messer | _____ |
| Strumpf | _____ | der Lehrer | _____ |
| der Bart | _____ | der Deckel | _____ |
| der Sohn | _____ | der Fernseher | _____ |
| der Saft | | der | _____ |
| | | Geschirrspüler | |

7. Ergänzen Sie.

bin sind gibt finde suche kannst Probleme Problem
meine mein sie ihn es eins einer welcher eine weg

<p>Liebe Inge,</p> <p>Ich ___ in Paris. Paris ist wunderbar. Aber es _____ ein _____. _____ Rasierapparat ist weg. Zu Hause ist noch _____. Kannst du _____ bitte schicken?</p> <p>Viele Grüße Jens</p>	<p>Lieber Udo,</p> <p>Ich bin in Athen. Die Stadt ist sehr schön, aber ich habe _____. _____ Brille ist weg. Zu Hause ist noch _____. Kannst du _____ bitte schicken?</p> <p>Danke schön und herzliche Grüße Karin</p>
<p>Liebe Sara</p> <p>Rom _____ ich wirklich schön. Die Stadt ist interessant, die Leute _____ wunderbar, aber ich habe ein Problem. Mein Abendkleid ist kaputt. Zu Hause ist noch _____. Schickst du _____ bitte?</p> <p>Danke und liebe Grüße Hannelore</p>	<p>Lieber Peter,</p> <p>Madrid ist herrlich! Die Restaurants sind sehr gut. Aber ich habe ein Problem: Ich _____ meine Schecks. Sie sind _____. Zu Hause habe ich noch _____. _____ du sie schicken?</p> <p>Viele Grüße Bernd</p>

LEKTION 15

Thema: Hotelservice

Grammatik: Zeitbestimmung. Modalverben (Wiederholung)

Kompetenz: Hören. Lesen.

Wörter und Wendungen

Wie viel Uhr ist es?	- Котра година?
Wie spät ist es?	- Котра година?
Ist es schon...Uhr?	- Вже ... година?
Ist es noch nicht ...?	- Ще ні ... ?
Es ist ... Uhr.	- ... годин.
Es ist halb/Viertel vor/nach ...	- Пів на/без чверті/чверть на ...
Nein, noch nicht.	- Ні, ще ні.
Es ist (erst) ...	- Ще тільки ...
Ja, sogar schon ...	- Так, вже навіть ...
Doch. Warum? Es ist schon ...	- Чому ж? Вже ...
Um wie viel Uhr?	- У котрій годині?
Wann öffnet ...?	- Коли відчиняється ...?
Wann schließt ...?	- Коли зачиняється ...?
Wie lange ist ... geöffnet?	- Як довго відкритий?
Wie lange servieren Sie Frühstück?	- Як довго Ви подаєте сніданок?
Ab wann ist ... geöffnet?	- До якого часу відкритий ...?
Ab wann kann man etwas essen/trinken?	- До якого часу можна щось поїсти, або попиту?
Täglich/Montags/ ... von ... bis ...	- Щоденно/По понеділкам ... з ... до...
die Ruhe haben	- мати спокій
benutzen	- використовувати
mit Kreditkarte bezahlen	- розраховуватися кредитною карткою
eine Krawatte tragen	- носити краватку
nicht laut sein	- не бути голосним

Grammatik:

Zeitbestimmung

При позначенні часу доби використовуються кількісні числівники:
На питання *Wie spät ist es?* «Котра година?» відповідають:

10.00	- Es ist zehn Uhr.	
10.15	- Es ist zehn Uhr fünfzehn.	oder: Es ist Viertel nach zehn.
10.30	- Es ist zehn Uhr dreißig.	Es ist halb elf.
10.45	- Es ist zehn Uhr fünfundvierzig.	Es ist Viertel vor elf.
10.50	- Es ist zehn Uhr fünfzig.	Es ist zehn (Minuten) vor elf.
11.10	- Es ist elf Uhr zehn.	Es ist zehn (Minuten) nach elf.
10.35	- Es ist zehn Uhr fünfunddreißig.	Es ist fünfundzwanzig (Minuten) vor elf.

Phonetische Übungen

1. Hören Sie und sprechen Sie nach. Achten Sie auf die Intonation.

- Wie viel Uhr ist es?
- Wie spät ist es denn?
- Wie viel Uhr ist es?
- Es ist sieben Uhr.
- Es ist Viertel nach sieben.
- Es ist halb acht.

2. Hören Sie und lesen Sie mit.

- Entschuldigen Sie, ist es schon halb sechs?
 - 1) Nein, noch nicht. Es ist erst Viertel nach fünf.
 - 2) Ja, sogar schon zwanzig vor.
- Ist es noch nicht zehn Uhr?
 - 1) Nein, noch nicht. Es ist fünf vor.
 - 2) Doch. Warum? Es ist schon fünf nach.

Lexikalische Übungen

1. Lesen Sie. Wonach fragen die Gäste? Vergleichen Sie mit den Informationsschildern.

- Um wie viel Uhr öffnet der Kiosk?
- Um neun.
- Ist die Bar geöffnet?
- Ja, ab 17.00 Uhr.
- Wann schließt die Autovermietung?
- Heute um 14.00 Uhr.
- Wie lange ist das Schwimmbad geöffnet?
- Täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr.

A
 300 Meter
 vom Hotel entfernt
Thalasso-Schwimmbad
 Dort können Sie Entspannung
 mit Therapie kombinieren.
Täglich geöffnet von 7.00 – 19.00

B TOURIST AUTOVERMIETUNG	
Genua	
montags	9.00 – 18.00
dienstags	9.00 – 18.00
mittwochs	9.00 – 14.00
donnerstags	9.00 – 18.00
freitags	9.00 – 18.00
samstags	9.00 – 14.00

C HOTEL-RESTAURANT LE SORGETI			
Frühstück 07.00 – 10.00	Mittagessen 12.00 – 14.00	Abendessen 18.00 – 20.00	Bar 1.00 – 15.00 17.00 – 02.00
<i>Öffnungszeiten: Dienstag-Sonntag . Montag Ruhetag</i>			

D Ihr Hotel – Kiosk
 führt:
 Tageszeitungen
 Zeitschriften
 Ansichtskarten
 Briefmarken
 Tabakwaren
 täglich ab 9.00

2. Lesen Sie und notieren Sie die Öffnungszeiten in der Tabelle.

	<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>
			7 Uhr	

3. Fragen Sie nach Öffnungszeiten und tragen Sie in die Tabelle (Übung 2) ein.

4. Übersetzen Sie.

- 1) Er kann gut springen.
- 2) Sie muss springen.
- 3) Er will jetzt springen.
- 4) Man darf hier nicht springen.
- 5) Er soll springen, aber er hat Angst.
- 6) Sie möchte springen, aber es geht nicht.
- 7) Sie können gut Deutsch sprechen.
- 8) Sie will ein Doppelzimmer reservieren.
- 9) Ihr müsst nach Deutschland fahren.
- 10) Die Frauen können tief tauchen.
- 11) Das Mädchen kann gut rechnen.
- 12) Sie wollen nicht tanzen.
- 13) Man darf hier Wasserball spielen.
- 14) Man soll hier nicht laut sein.
- 15) Hier darf man kein Telefon benutzen.

5. Was können Sie machen und was können Sie nicht machen? Schreiben Sie.

LEKTION 16

Thema: Hotelservice (продовження).

Text: „Ich möchte nichts mehr sollen müssen“

Kompetenz: Hören. Lesen.

Wörter und Wendungen

das Untergeschoss	- підвал
das Erdgeschoss	- перший поверх
der Stock	- поверх
die Garage	- гараж
das Schwimmbad	- басейн для плавання
die Sauna	- сауна
das Solarium	- солярій
die Boutique	- бутік
die Wechselstube	- обмін валют
die Rezeption	- місто адміністратора
der Kiosk	- кіоск
der Eingang	- вхід
das Restaurant	- ресторан
die Bar	- бар
der Lift	- ліфт
die Dachterrasse	- тераса на даху
die Lobby	- вестибюль
der Aufenthaltsraum	- кімната для відпочинку
das Kino	- кінотеатр
die Autovermietung	- прокат автомобілів
das Reisebüro	- бюро подорожей
der Friseur	- перукарня
der Parkplatz	- автостоянка
der Tennisplatz	- тенісний корт
oben	- зверху
unten	- знизу
vor	- перед
hinter	- за
dort drüben	- там, на тій стороні
essen	- їсти
vergessen	- забути
betreten	- топтати
sprechen	- розмовляти
zerbrechen	- розбивати
sehen	- бачити
tragen	- носити
waschen	- прати, мити

TEXT

Ich möchte nichts mehr sollen müssen

Du sollst den Rasen nicht betreten
und am Abend sollst du beten.
Vitamine sollst du essen
und Termine nicht vergessen.

Wir sollen nicht beim Spiel betrügen
und wir sollen auch nie lügen.
Wir sollen täglich Zähne putzen
und die Kleidung nicht beschmutzen.

Kinder sollen leise sprechen,
Spiegel darf man nicht zerbrechen.
Sonntags trägt man einen Hut,
Zigaretten sind nicht gut.

Ich möchte alle Sterne kennen,
meinen Hund mal „Katze“ nennen.
Nie mehr will ich Strümpfe waschen,
tausend Bonbons will ich naschen.

Ich will keine Steuern zahlen,
alle Wände bunt bemalen.
Ohne Schuhe will ich gehen,
ich will nie mehr Tränen sehen.

Ich möchte nichts mehr sollen müssen,
ich möchte einen Tiger küssen.
Ich möchte alles dürfen wollen,
alles können – nichts mehr sollen.

Lexikalische Übungen

- 1. Übersetzen in Ihre Muttersprache.**
- 2. Lernen Sie.**

Phonetische Übungen

1. Hören Sie. Was für Anfragen haben die Gäste?

- Wo gibt es Ansichtskarten?
- Dort am Kiosk.
- Haben Sie eine Garage?
- Ja, sie ist im Untergeschoss.
- Wo ist ein Geldautomat?
- Im Zentrum.
- Ich erwarte ein Fax.
- Fragen Sie am besten an der Rezeption.
- Wo kann ich mein Auto parken?
- Wir haben leider keinen Parkplatz. Aber hinter dem Kino finden Sie immer einen Platz.
- Gibt es keinen Friseur im Hotel?
- Nein leider nicht. Aber in der Stadt...
- Haben Sie keine Sauna?
- Doch. Sie ist unten neben dem Solarium.
- Ich muss meine Reise umbuchen. Wo finde ich bitte ein Reisebüro?
- Dort, neben der Autovermietung.
- Kann man hier Geld wechseln?
- Ja, dort in der Wechselstube.
- Wo ist Karin?
- Vielleicht auf der Dachterrasse.

2. Hören Sie noch einmal und notieren Sie.

	<i>Anfrage</i>	<i>Auskunft</i>
1	<i>Ansichtskarten</i>	<i>Am Kiosk</i>
2		

3. Spielen Sie den Dialog.

LEKTION 17

Thema: Hotelservice (продовження).

Phonetik: Betonung,

Dialog: Was darf es sein?

Kompetenz: Hören. Lesen. Sprechen.

Wörter und Wendungen

Ich möchte einen Tisch reservieren.	- Я би хотів замовити столик.
Hätten Sie einen Tisch frei?	- Чи маєте Ви вільний столик?
Für (4) Personen.	- На (чотирьох) чоловік.
Für heute Abend/morgen Mittag.	- На сьогоднішній вечір.
Auf welchen Namen?	- На чиє ім'я?
Für wie viele Personen?	- На скількох чоловік?
Für wann?	- На коли?
Wir haben keinen Tisch.	- У нас немає столику.
Was bekommen Sie?	- Що Ви берете?
Probieren Sie ...	- Спробуйте ...
Was empfehlen Sie?	- Що Ви рекомендуєте?
Lieber einen Rotwein.	- Краще червоне віно.
Ich warte (schon) ... Minuten/ eine Viertelstunde	- Я чекаю (вже) ... хвилин/ чверть часу.

Reservierungen für das Hotelrestaurant entgegennehmen

Lexikalische Übungen

1. Hören Sie das Gespräch. Was wünscht der Gast?

- Härtel. Ich möchte einen Tisch reservieren.
- Für wie viele Personen, bitte?
- Für fünf Personen. Um acht Uhr, bitte.
- Geht in Ordnung. Ich gebe die Information weiter.
- Danke.
- Keine Ursache! Wiederhören.

2. Hören Sie drei weitere Anrufe. Notieren Sie: Für wann sind die Reservierungen? Wie sind die Antworten? Warum?

- 1) – Wir möchten einen Tisch für heute Abend reservieren.
 - Tut mir leid. Es ist Freitag. Wir sind komplett. Wir haben keinen Tisch mehr frei.

- 2) Hätten Sie einen Tisch frei für morgen Mittag?
 - Ich bedaure. Sonntags haben wir geschlossen.

- 3) Ich möchte einen Tisch für Sonntag um halb neun reservieren.
 - Auf welchen Namen, bitte?
 - Hein, für zwei Personen, bitte.
 - Geht in Ordnung.

Bestellungen für Getränke entgegennehmen

3. Hören Sie. Vergleichen Sie mit der Getränkekarte. Was bekommen die Gäste?

Dialog ,Was darf es sein? ‘

- 1) Hier bitte die Speisekarte und die Getränkekarte. Möchten Sie einen Aperitif vor dem Essen?
- 2) Hm. Ja, ich nehme gern einen Whisky mit Eis.
- 1) Guten Abend! Was darf es sein?
- 3) Einen Gin Tonic, bitte.
- 4) Einen Sherry, bitte.
- 5) Ich hätte gern einen Rotwein. Was empfehlen Sie?
- 1) Probieren Sie mal den Chateau de Moujan.
- 5) Dann bitte ein Glas Chateau de Moujan.
- Bitte sehr. Und für Sie?
- 6) Ein Mineralwasser, bitte.

- 1) Für Sie den Sherry ... und für Sie den Gin Tonic
- 3) Ich bekomme den Gin Tonic und sie den Sherry.
- 1) Verzeihung.
- 4) Schon gut.
- 1) Bekommen Sie den Weißwein?
- 5) Ich warte schon zwanzig Minuten. Nein, keinen Weißwein, den Rotwein, den Chateau de
- 1) Natürlich. Entschuldigung. Kommt sofort.

GETRÄNKEKARTE

Alkoholfreie Getränke		Euro
San Pellegrino,		1,80
Mineralwasser		2,20
Coca-Cola		2,20
Bitter Lemon		
Biere		
Grolsch, aus Holland		2,80
Pils		2,80
Weißweine		
Entre Deux Mers	Glas	3,50
Muscadet		3,50
Rotweine		
Rosso di Montalcino	Glas	3,50
Chateau de Moujan		4,00
Champagner		
Prosecco, Fantinel	Glas	5,00
Champagne, Taitinger	Flasche	25,00
Aperitifs		
Sherry		4,00
Gordon's Dry Gin		3,50
Whisky		4,00
Campari		5,00
Longdrinks		
Gin Tonic/Campari Orange		5,00
Cocktails		
Whisky Sour		6,00
Bloody Mary		6,00

4. Lesen Sie die Dialoge. Notieren Sie, was die Gäste bestellen.

<i>Gast 1</i>	<i>Gast 2</i>	<i>Gast 3</i>	<i>Gast 4</i>	<i>Gast 5</i>
einen Whisky mit ...				

5. Spielen Sie. Variieren Sie mit der Getränkekarte aus Ihrem Hotel.

6. Schreiben Sie Notizzettel.

- a) Eva schreibt eine Nachricht (повідомлення) für Peter. Sie kommt um 20 Uhr nach Hause. Dann will sie einen Fernseherfilm sehen. Peter soll die Fenster zumachen.
PS Eva kann ihre Schlüssel nicht finden. Peter soll sie suchen.

Lieber Peter,

Gruß und Kuss

Deine Eva

PS

- b) Vera schreibt einen Zettel (записка) für Anna und Uta. Sie sind nicht zu Hause. Vera möchte surfen gehen. Anna und Uta sollen mitkommen. Vera hat am Wochenende Zeit. Ihre Telefonnummer ist 667 321. Vera ist morgen zu Hause.

Hallo Anna und Uta,

Tschüs

Vera

Phonetische Übungen

1. Hören Sie und sprechen Sie nach. Markieren Sie die Betonung.

<u>tauchen</u>	Der Delfin <u>taucht</u> .
<u>weitertauchen</u>	Er taucht <u>weiter</u> .
<u>auftauchen</u>	Er taucht auf.
<u>eintauchen</u>	Er taucht ein.
schlafen	Die Katze schläft.
weilerschlafen	Sie schläft weiter.
aufwachen	Sie wacht auf.
aufstehen	Sie steht auf.
sprechen	Der Papagei spricht.
nachsprechen	Er spricht das Wort nach.
weilersprechen	Er spricht weiter.

2. Sprechen Sie nach. Achten Sie auf „ch“.

Das ist Jochen. Er kann kochen.
Das ist Jochen. Er möchte kochen.
Er sucht das Buch. Er braucht ein Taschentuch.
Was braucht er noch? Er braucht einen Topf.
Jochen ist glücklich. Die Kartoffeln sind gerade richtig.
Jochen isst acht. Das Krokodil lacht.
Die Schlange wacht auf. Die Spinne auch.
Jochen, du brauchst Licht. Siehst du die Schlange nicht?

3. Lesen Sie die Gespräche. Markieren Sie die Betonung.

Gespräch a)

- Wollen wir zusammen lernen? Hast du Lust?
- Ja, gute Idee! Wann hast du Zeit?
- Morgen. Geht das?
- Tut mir leid. Morgen kann ich nicht.
- Und übermorgen?
- Ja, das geht. Übermorgen habe ich Zeit.

Gespräch b)

- Können wir mal wieder zusammen Tennis spielen?
- Ja, warum nicht?
- Prima. Haben Sie am Sonntag Zeit?
- Ja, am Sonntag kann ich.
- Sehr gut. Passt Ihnen 10 Uhr?
- Ja, einverstanden.
- Also dann bis Sonntag.
- Bis dann!

LEKTION 18

Thema: Hinweise, Auskünfte und Mitteilungen

Grammatik: Die Präpositionen mit Dativ oder Akkusativ.

Dialog: Es ist wieder sehr laut ...

Kompetenz: Sprechen. Schreiben.

Wörter und Wendungen

Wo/Wie macht man die Klimaanlage aus?	- Де/Як вимикається кондиціонер?
Wo/Wie mache ich den Fernseher an?	- Де/Як вмикається телевізор?
Wann bringen/holen Sie das Zusatzbett?	- Коли Ви принесете додаткове ліжко?
Bitte wechseln Sie die Handtücher. Sie müssen hier nach rechts drehen.	- Будь ласка, змініть рушники. - Ви повинні тут повернути направо.
Hier. Ein – aus. Sie können (auch) Satellitenprogramm/ Kabelfernsehen empfangen. Hier/Dort ist der Lichtschalter.	- Тут. Увімкнути – вимкнути. - Ви можете (також) увімкнути супутникове/кабельне телебачення. - Тут/Там вимикач.
Wir bringen es/sie sofort. Das mache ich gleich. Wann bekomme ich die Leselampe?	- Ми принесемо це зараз же. - Це зроблю я неодмінно. - Коли я отримаю настільну лампу?
Wann machen Sie das Zimmer/die Betten? Hier fehlt Seife/fehlen Handtücher. Die Steckdose funktioniert/geht nicht/ist kaputt. Das Bad ist schmutzig/nicht sauber. Der Abfluss/Die Dusche ist verstopft.-	- Коли ви приберете номер/ліжка? - Тут немає мила/рушників. - Розетка не працює. - Ванна брудна/не чиста. - Сток води/Душ закупорений.
Der Fernseher hat kein Bild/keinen Ton. Haben Sie doch bitte etwas Geduld. Ich rufe/schicke das Zimmermädchen.	- У телевізора відсутнє зображення/немає звуку. - Потерпіть ще трохи. - Я подзвоню/відправлю покоївку.
Ich bringe/Wir bringen sie sofort/gleich. Es kommt (sofort) jemand. Wir reparieren ihn/sie noch heute.	- Я принесу/Ми принесемо це неодмінно. - Зараз хтось це вирішить. - Ми відремонтуємо це сьогодні.
Wir bringen das (gleich) in Ordnung.	- Ми неодмінно приведемо це в порядок.

Grammatik: Die Präpositionen mit Dativ oder Akkusativ.

Nominativ

Der Turm
Die Brücke
Das Haus
Die Häuser
Die Autos

Die Tauben sitzen

wo? - Dativ

auf dem Turm.
auf der brücke.
auf dem Haus.
auf den Häusern.
auf den Autos.

Nominativ

der Tisch
die Bank
das Pferd
die Autos

Die Kinder setzen die
Puppen

wohin? - Akkusativ

auf den Tisch.
auf die Bank.
auf das Pferd.
auf die Autos.

auf (на, по, в)

unter (під, серед, між, при)

vor (перед, у, від)

hinter (за, позаду)

neben (біля, рядом з, близько)

zwischen (між)

an (на, у, к, за)

in (в, на, через, по, за)

über (над, о, через)

+ **Dativ** (wo?)

+ **Akkusativ** (wohin?)

Grammatische Übungen

1. Ergänzen Sie der, die, das, dem, den.

- a) ___ Topf liegt auf ___ Deckel.
- b) ___ Deckel liegt unter ___ Topf.
- c) ___ Flasche liegt unter ___ Tasche.
- d) ___ Tasche steht auf ___ Flasche.
- e) ___ Mofa liegt unter ___ Sofa.
- f) ___ Polizist steht hinter ___ Baum.
- g) ___ Baum steht vor ___ Polizist.
- h) ___ Koffer stehen vor ___ Frau.
- i) ___ Frau steht hinter ___ Koffern.
- j) ___ Turm steht neben ___ Brücke.
- k) ___ Wurm sitzt auf ___ Turm.
- l) ___ Maus sitzt auf ___ Haus.
- m) ___ Hund steht zwischen ___ Koffern.

- n) ___ Tauben sitzen auf ___ Häusern.
- o) ___ Mücke sitzt auf ___ Brücke.
- p) ___ Brücke steht zwischen ___ Bäumen.
- q) ___ Frau steht neben ___ Turm.

Dialog: Es ist wieder sehr laut ...

- Die Steckdose im Bad funktioniert nicht.
- Es kommt gleich jemand.
- Es ist wieder sehr laut nebenan. Wir wollen schlafen.
- Das tut mir aber Leid. Ich rufe da noch mal an.
- Wann bekomme ich die Leselampe?
- Haben Sie etwas Geduld. Wir bringen sie gleich.
- Im Bad sind keine Handtücher und die Seife fehlt.
- Warten Sie bitte einen Moment. Wir bringen sie sofort.
- Bitte sagen Sie, wann machen Sie endlich das Zimmer? Und das Bad ist nicht sauber...
- Entschuldigen Sie. Das Zimmermädchen kommt sofort.
- Der Abfluss in der Dusche ist verstopft.
- Wir reparieren ihn noch heute.

Lexikalische Übungen

- 1. Was wünschen die Gäste? Spielen Sie.**

- 2. Sammeln Sie typische Reklamationen und spielen Sie.**

LEKTION 19

Thema: Hinweise, Auskünfte und Mitteilungen (продовження)

Grammatik: Reflexive Verben.

Dialog: Guten Tag, mein Name ist Gerlach...

Kompetenz: Sprechen. Lesen.

Wörter und Wendungen

<p>Lassen Sie Ihr Gepäck nicht allein/unbeaufsichtigt. Machen Sie die Zimmer bis 12.00 Uhr frei. Achten Sie auf Ihr Gepäck/... Bewahren Sie Bargeld/... im Safe auf. Sie dürfen / Man darf hier nicht rauchen. Bitte gehen Sie zur Seite / aus dem Weg. Verzeihung, hier sind keine Hunde erlaubt. Rauchen ist hier leider verboten/ nicht erlaubt.</p>	<p>Не залишайте свій багаж без нагляду. Звільніть номер до 12.00. Слідкуйте за своїм багажем. Зберігайте грошові кошти у сейфі. Тут не можна палити. Будь ласка, відійдіть в сторону. На жаль, вхід собакам заборонено. Куріння, на жаль, заборонено.</p>
--	--

Lexikalische Übungen

Mitteilungen entgegennehmen

- 1. Anrufer/Besucher/Gäste wollen eine Mitteilung hinterlassen oder abholen. Der Receptionist soll die Nachricht verstehen, notieren und weitergeben. Aber vielleicht sprechen die Personen schnell... Welche Redemittel helfen da weiter? Notieren Sie.**

Kurzform - sachlich

Aha.
Wie bitte?
Wer? Wo (genau)?...

höflich

Ich verstehe.
Ich verstehe nicht gut/schlecht. /Bitte wiederholen Sie.

- 2. Lesen Sie. Was fehlt? Erfinden Sie.**

1.Von: Hr. Scharf Für: Fr. Gerlach Nachricht: wartet/Restaurant	2.Von: Hr. Härtel Für: Fr. Sonntag Nachricht: sagt ab/soll anrufen	3.Von: Fr. Evers Für: Fr. Rafi Nachricht: kommt um fünf	4.Von: Michael Für: Eltern Nachricht: kommen/ Michael+Jonas	5.Von: Fr. Miller Für: Hr. Frenzel Nachricht: reist ab/ruft morgen an
---	--	---	--	---

- 3. Wählen Sie eine Situation und spielen Sie das Gespräch.**

4. Hören Sie und vergleichen Sie. Welche zusätzlichen Informationen bekommen Sie?

- 1) – Guten Tag. Mein Name ist Gerlach.
- Guten Tag.
 - Gibt es eine Nachricht für mich?
 - Ja. Herr Scharf erwartet Sie im Restaurant.
 - Danke. Und wo...?
 - Gehen Sie hier rechts.
- 2) – Härtel am Apparat. Frau Sonntag soll mich anrufen, noch heute. Ich muss für morgen absagen.
- Wie bitte? Wer soll Sie anrufen?
 - Frau Sonntag. Zimmer 102.
- 3) Hier Evers. Ich will eine Nachricht für ... hinterlassen.
- Für wen bitte? Können Sie bitte den Namen wiederholen?
 - Für Frau Rafi. Ich kann sie heute erst um fünf treffen.
 - Aha. Also erst um fünf.
 - Ja. Im Casa Alcalde. Frau Rafi soll ein Taxi nehmen. Ich kann sie nicht holen.
- 4) Hier Michael Korsten.
- Was?
 - Hier Michael.
 - Und Jonas? Wir suchen euch schon drei Stunden. Wo seid ihr denn?
 - Wir kommen gleich.
 - Hallo? Was...?
- 5) Hier Miller. Ich muss sofort abreisen. Es ist dringend. Ich kann Herrn Frenzel nicht treffen. Er ist im Moment nicht erreichbar. Bitte rufen Sie für mich an.
- Was soll ich sagen?
 - Sagen Sie, ich rufe morgen so um neun aus Frankfurt an.
 - Ich verstehe richtig, Sie rufen morgen an?
 - Ja, um neun Uhr.
 -

5. Ergänzen Sie die Notizen in Übung 1 und spielen Sie.

Grammatik Reflexive Verben

В неозначеній формі зворотні(рефлексивні) дієслова мають при собі зворотній займенник **sich**, яке відповідає українській частці «-ся». Але на відміну від української мови зворотні дієслова у німецькій мові використовуються з займенником **sich** тільки в неозначеній формі та в 3-ій особі однини і множини. У 1-ій і 2-ій особі однини і множини зворотній займенник **sich** змінюється відповідними особовими займенниками у знахідному відмінку: **mich, dich, uns, euch**. Зворотні дієслова відмінюються як і всі інші дієслова.

Präsens	
sich interessieren	
Singular	Plural
ich interessiere mich	wir interessieren uns
du interessierst dich	ihr interessiert euch
er interessiert sich	sie interessieren sich

Треба звернути увагу на те, що не завжди зворотні дієслова в німецькій мові відповідають зворотнім дієсловам в українській і навпаки:

Ich erhole mich.
Er lernt

Я відпочиваю.
Він вчиться.

При прямому порядку слів у реченні зворотній займенник **sich** завжди стоїть після частини присудка, яка відмінюється:

Mein Bruder wäscht sich am Morgen kalt.

Мій брат миється зранку холодною водою.

При зворотному порядку слів зворотній займенник **sich** стоїть після частини присудка, яка відмінюється, якщо підмет виражений іменником, або після підмета, якщо він виражений особовим займенником:

Am Morgen wäscht sich mein Bruder kalt.

Зранку мій брат миється холодною водою.

Am Morgen wäscht er sich kalt.

Зранку він миється холодною водою.

Існує група дієслів, при яких зворотній займенник стоїть у давальному відмінку, наприклад: **sich (Dat.) vorstellen, sich (Dat.) ansehen**:

Ich stelle mir das gut vor.
Du siehst dir das Bild an.

Я добре уявляю собі це.
Ти дивишся картину.

1. Konjugieren Sie die Sätze im Präsens.

- 1) Ich interessiere mich für Musik.
- 2) Ich ziehe mich im Winter warm an.
- 3) Ich wasche mich mit kaltem Wasser.
- 4) Ich mache mich auf den Weg.

Text

Notarztwagen: Lebensretter im Dienst

Tod oder Leben –

manchmal entscheiden Sekunden

Hafenkrankenhaus Hamburg. In der Notaufnahme klingelt das Telefon. Die Uhr über die Tür zeigt 8:24. Zehn Sekunden später reißen die Notärztin und zwei Sanitäter ihre Jacken vom Haken und rennen zum Notarztwagen. Der steht vor dem Eingang. Türen zu, Blaulicht und Sirene an und los.

Die Ärztin sitzt vorne neben dem Fahrer und dem Krankenpfleger. Alle drei schauen konzentriert auf den Verkehr. Einige Autofahrer machen die Straße nicht frei. Der Fahrer schimpft.

8:35 Uhr. Hamburger Hafen. Der Rettungswagen muss vor einem Tor halten. Ein Mann in Uniform macht es auf und ruft: „Schnell, schnell! Da hinten bei dem Kran ist es!“ Der Wagen fährt weiter und hält am Unfallort. Die Ärztin springt aus dem Auto, aber sie kann noch nichts tun. Ein Personenwagen, ein Golf, liegt unter einem Container. Zwei Feuerwehrmänner brechen die Tür auf. Der Fahrer blutet am Kopf, am Arm und an den Händen. Er zeigt keine Reaktion. Sekunden sind jetzt wichtig.

8:39 Uhr. Geschafft. Die Tür ist auf. Die Ärztin schiebt die Leute zur Seite und läuft zu dem Unfallopfer. Sie untersucht denn Mann, er atmet schwach. Die Sanitäter heben ihn auf eine Trage. „Vorsicht, nicht auf die Brust drücken“, sagt die Ärztin. Die beiden Männer schieben die Trage in den Notarztwagen. „Sauerstoff, schnell!“ Der Krankenpfleger legt dem Opfer eine Atemmaske auf das Gesicht.

8:46 Uhr. Autobahn. Tempo 100. Das Rettungsteam fährt mit dem Unfallopfer zum Krankenhaus zurück. Der Mann auf der Trage hat Schmerzen und stöhnt. Schon fahren sie über die Elbe.

8:59 Uhr. Notaufnahme: die Sanitäter warten bereits und heben das Unfallopfer aus dem Wagen. Die Ärztin steigt aus und sagt nur kurz: „Rippenbrüche und Schock.“

Der Einsatz ist zu Ende. 35 Minuten. Wann kommt der nächste Anruf von der Zentrale? Das weiß niemand. Die Notärztin heißt Hildegard Becker. Sie ist 28 Jahre alt, verheiratet, Kinder hat sie nicht. Sie arbeitet im Hafenkrankenhaus.

Der Rettungsdienst ist hart. „Ich liebe meinen Beruf“, sagt sie, „aber der Job geht echt unter die Haut. Nicht immer geht es so gut wie heute. Manchmal kommen wir zu spät“.

das Hafenkrankenhaus

die Notaufnahme

die Notärztin

der Notarztwagen

der Krankenpfleger

schimpfen

der Unfallort

der Rippenbruch

- лікарня на гавані
- відділення швидкої допомоги
- лікар швидкої допомоги
- машина швидкої допомоги
- санітар
- лаятися
- аварія
- зламане ребро

6. Was passt zusammen?

- | | |
|--|---|
| a) Nach dem Telefonanruf_____ | 1. denn die Feuerwehrmänner müssen erst die Tür aufbrechen. |
| b) Sie fährt mit den beiden Sanitätern_____ | 2. unter einem Container. |
| c) Blaulicht und Sirene sind an, _____ | 3. im Krankenhaus an. |
| d) Am Unfallort liegt ein Golf _____ | 4. rennt Frau Dr. Becker zum Notarztwagen. |
| e) Die Ärztin muss warten, _____ | 5. aber der Fahrer hat Probleme mit dem Verkehr. |
| f) Der Sanitäter gibt dem Golffahrer Sauerstoff, _____ | 6. zum Hamburger Hafen. |
| g) Um 8:59 Uhr kommt der Notarztwagen ____ | 7. denn er atmet nur noch schwach. |

7. Welche Antwort passt?

- | | |
|--|---------------------------|
| a) Wo klingelt das Telefon? | 1. Unter einem Container. |
| b) Wo steht der Notarztwagen? | 2. Neben dem Fahrer. |
| c) Wo sitzt die Ärztin? | 3. In der Notaufnahme. |
| d) Wohin schauen die Ärztin und die Sanitäter? | 4. Zum Krankenhaus. |
| e) Wo liegt der Golf? | 5. Vor dem Eingang. |
| f) Wohin heben die Sanitäter das Unfallopfer? | 6. Auf eine Trage. |
| g) Wohin legt der Pfleger die Atemmaske? | 7. Auf das Gesicht. |
| h) Wohin fährt der Notarztwagen mit Tempo 100? | |

8. Ergänzen Sie die Sätze.

zur Seite, bei einem Kran, aus dem Notarztwagen, im Hafenkrankenhaus, vom Haken, am Unfallort

- a) Die Sanitäter reißen ihre Jacken_____.
- b) Der Unfallort ist _____.
- c) Der Notarztwagen hält _____.
- d) Am Unfallort springt die Ärztin _____.
- e) Die Ärztin schiebt die Leute _____.
- f) Frau Dr. Becker arbeitet _____.

Grammatik

<p>durch (через, по) für (для, за) um (навколо, за, в, на) gegen (проти, біля) wider (проти) entlang (уздовж)</p>	<p>+Akkusativ</p>	<p>aus (з) bei (у, при, під, за) mit (з) nach (після, по, в, через) von (від, о, із) zu (к, для, на, в) seit (з (такого часу)) außer (крім) entgegen (назустріч) gegenüber (напроти)</p>
--	-------------------	---

<p>am ans im ins</p>	<p>= an dem = an das = in dem = in das</p>	<p>beim vom zum zur</p>	<p>=bei dem =von dem = zu dem = zu der</p>
---	---	--	---

<p>um 8.59 Uhr um 20.59 Uhr</p>	<p>= um acht Uhr neunundfünfzig = um zwanzig Uhr neunundfünfzig</p>
--	--

9. Was passt wo?

<p>laufen setzen sagen heben stellen springen schimpfen tanzen sprechen fragen schieben rennen</p>

legen	gehen	rufen

10. Was passt wo?

<p>der Verkehr die Hand Das Krankenhaus die Brust der Krankenpfleger der Kopf die Haut die Brücke die Ärztin die Straße die Krankenschwester das Gesicht</p>

die Autobahn	der Arm	die Notaufnahme

LEKTION 20

Thema: Hinweise, Auskünfte und Mitteilungen (продовження)
Dialoge: Hotel Merkur... Die Autovermietung.
Kompetenz: Sprechen. Schreiben.

Wörter und Wendungen (I)

Ist Familie/Frau/Herr ... im Haus?	- Сім'я/ Пані/Пан... вдома?
Moment. Ich verbinde.	- Одну хвилинку. З'єдную.
Da antwortet niemand.	- Там ніхто не відповідає.
Die Nummer ist (leider) besetzt .	- Номер, на жаль, зайнятий.
Schade. Das ist aber dumm.	- Шкода. Це безглуздо.
Wollen Sie eine Nachricht/Mitteilung hinterlassen?	- Ви хочете залишити повідомлення?
Soll ich etwas ausrichten?	- Чи повинен я прийняти повідомлення?
Nein. Ich rufe später noch einmal an.	- Ні. Я подзвоню пізніше ще раз.
Ja. Herr/Frau ... soll mich anrufen.	- Так. Пан/Пані ... повинен мені подзвонити.
Wer soll anrufen?	- Хто повинен подзвонити?
Wen soll er ... anrufen?	- Кому він повинен подзвонити?
Die Nachricht ist für ...	- Це повідомлення для ...
Für wen ist die Nachricht?	- Для кого це повідомлення?
Sagen Sie, ich rufe aus ... an.	- Скажіть, будь ласка, я дзвоню з ...
Ich richte es aus.	- Я записав.
Ich gebe Bescheid.	- Я обов'язково передам.

Lexikalische Übungen

Nachrichten übergeben

1. Hören Sie. Wer ist der Anrufer? Wen mochte er sprechen? Worum geht es?

- Hotel Merkur, guten Tag.
- Guten Tag. Hier Ofner. Ist Familie Meyer im Haus? Zimmer 120.
- Moment. Ich verbinde Da antwortet niemand.
- Schade. Das ist aber dumm.
- Wollen Sie eine Nachricht hinterlassen?
- Ja, bitte. Wir kommen heute Abend erst um 20 Uhr an.
- Gut. Ich richte es aus.

2. Hören Sie noch einmal und vergleichen Sie mit dem Zettel. Stimmt alles? Was fehlt? Notieren Sie.

HOTEL MERKUR

Zimmer 120

Frau/Herr Meyer

Datum _____ Uhrzeit _____

Von Frau/Herrn _____

Tel. _____

Hat angerufen
 Ruft noch mal an
 Bitte zurückrufen

Sie kommen um 8 Uhr an.

3. Spielen Sie das Gespräch zwischen Rezeption und Frau Ofner. Dann rufen Sie Frau/Herrn Meyer an.

Wörter und Wendungen (II)

- | | |
|---|---|
| Können Sie einen Mietwagen besorgen?
Nein./ Eigentlich macht/besorgt das die Autovermietung.
Können Sie mich/uns beraten?
Wie lange wollen Sie den Wagen/ das Auto mieten?
Wann können wir das Auto holen?
Sie können das Auto ab ... Uhr holen. | - Чи можете ви замовити авто?
- Ні./ Насправді це робить служба прокату автомобілів.
- Ви можете мене/нас проконсультувати?
- Як довго Ви бажаєте орендувати авто?
- Коли ми можемо отримати авто?
- Ви можете отримати авто у ... годині. |
|---|---|

Einen Mietwagen besorgen

Wagen-Gruppe	Fahrzeugtyp zum Beispiel	Tarif-Codes			
		01		02	
		3-6 Tage		7-13 Tage	
A	Fiat 131 4-türig	43,-	45,-	39,-	42,-
B	Renault 9 4-türig	48,-	50,-	41,-	45,-
C	Ford Escort 4-türig	72,-	75,-	69,-	72,-
D	Toyota Corolla 4-türig	76,-	80,-	71,-	75,-

4. Hören Sie. Welchen Wunsch hat der Gast? Welche Hilfe bietet das Hotelpersonal an?

- Können Sie für morgen einen Mietwagen besorgen?
- Eigentlich macht das die Autovermietung. Aber ich kann für Sie anrufen.
- Das ist aber nett von Ihnen. Und können Sie mich beraten? Wir sind drei Personen .
- Hier ist der Prospekt Da kommt zum Beispiel ein Renault in Frage. Wie lange wollen Sie den Wagen denn mieten?
- Vier Tage .
- Dann kostet er zwischen 48 und 50 Euro am Tag. Er hat vier Türen. Oder Sie nehmen einen Fiat. Der hat dann ...
- Ich denke, wir nehmen den Renault Kombi.

5. Suchen Sie die fehlenden Informationen im Prospekt und ergänzen Sie.

<i>Wagentyp</i>	<i>Ausstattung</i>	<i>Preis pro Tag in der Nebensaison/Hochsaison</i>
<i>Renault 9</i>	<i>keine Klimaanlage, ...</i>	<i>48 Euro/</i>

6. Erweitern Sie jetzt das Gespräch und spielen Sie.

LEKTION 21

Thema: Angebote im Hotel.

Grammatik: Perfekt.

Dialoge: Ja, bitte? Was kann ich für Sie tun?

Kompetenz: Sprechen. Schreiben.

Wörter und Wendungen

Können wir (noch) etwas essen/trinken?	- Ми можемо ще щось поїсти/ попити?
Bestimmt./Sicher./Ich muss fragen.	- Безумовно. Я маю спитати.
Was soll/darf es denn sein?	- Що Ви бажаєте?
Wie lange dauert das?	- Як довго чекати?
Ungefähr/Circa zwanzig Minuten/ eine halbe Stunde.	- Приблизно 20 хвилин/ пів години.
Geben Sie mir/ uns eine Schachtel Zigaretten.	- Дайте мені/нам пачку сигарет.
Das macht ... Euro.	- Це коштує ... євро.
Alle zusammen kostet ... Euro.	- Усе разом коштує ... євро.
... steht Ihnen gut/ ausgezeichnet.	- ... Вам дуже пасує.
Kommt noch etwas dazu?	- Ще щось?

Essen aufs Zimmer bringen

1. Hören Sie und notieren Sie. Was bestellen die Gäste?

- Ja, bitte?
- Hier Zimmer 110. Können wir noch etwas essen?
- Ich muss fragen. Es ist schon etwas spät... Ja, das geht. Was soll es denn sein?
- Wir hätten gern ein Schinken-Sandwich, einen Cheeseburger und eine Mini-Pizza.
- Möchten Sie auch etwas trinken?
- Können Sie uns eine Cola und ein Mineralwasser bringen, bitte? Und dann hätte ich gern noch einen Weißwein. Geht das?
- Aber sicher.
- Und wie lange dauert das ungefähr?
- Circa zwanzig Minuten.
- Das ist ja wunderbar!
- Also bis gleich.
- Vielen Dank.
- Keine Ursache.

Warme Küche	
	Euro
Chili con Carne.....	5.00
Hamburger.....	3.50
Cheeseburger.....	4.00
Mini-Pizza.....	4.50
Kalte Küche	
Thunfisch-Sandwich.....	3.00
Schinken-Sandwich.....	2.50
Salami-Sandwich.....	2.50
Diverse Kuchen.....	3.00
Vanilleeis.....	2.50
Getränke	
Mineralwasser.....	1.50
Cola.....	2.00
Orangensaft.....	3.00
Tee/Kaffee.....	2.00
Weißwein/Rotwein.....	5.50

<i>Zimmer</i>	<i>Bestellung</i>	<i>Preis</i>
	<i>1 Schinken-Sandwich</i>	

2. Spielen Sie und variieren Si emit einer Speisekarte von Ihrem Hotel.

Verkäufe im Kiosk

3. Hören Sie drei Gespräche. Welche Sachen werden verkauft?

- 1) – Was kann ich für Sie tun?
- Geben Sie mir bitte eine Schachtel Zigaretten, zwei Filme und den Stadtplan.
 - Bitte schön. Die Zigaretten kosten zwei fünfzig, ein Film vier fünfzig, also neun Euro und der Stadtplan vier, das macht fünfzehn fünfzig.
 - Bitte sehr.

- 2) – Hier bitte. Ich möchte zahlen.
- Der Kugelschreiber kostet zwei Euro, das Briefpapier eins fünfzig, die Wanderkarte vier Euro, und der Sonnenhut - also der Hut steht Ihnen wirklich gut! Möchten Sie ihn für fünf Euro?
 - Ja, gern.
 - Dann kostet alles zusammen zwölf fünfzig.
 - Bitte sehr.
- 3) – Kann ich zahlen?
- Ja, gern. Die drei Ansichtskarten kosten einen Euro zwanzig und das T-Shirt zehn Euro. Kommt noch etwas dazu?
 - Nein, danke.
 - Das macht elf zwanzig, bitte.

4. Hören Sie noch einmal. Notieren Sie die Preise.

<i>Zigaretten</i>	2,50
<i>2 Filme</i>	9,00

**Grammatik
Perfekt**

Складний минулий час (Perfekt), який використовується в основному у розмові, утворюється за допомогою дієслів sein і haben в презенсі та дієприкметника II (Partizip II) основного дієслова:

Perfect			
ich habe		ich bin	
du hast		du bist	
er hat	gemacht	er ist	gekommen
wir haben		wir sind	
ihr habt		ihr seid	
sie haben		sie sind	

Дієприкметник II утворюється за допомогою префікса **ge-** та суфікса **-(e)t** для слабких дієслів і **-en** для сильних дієслів:

fragen	-	gefragt
sehen	-	gesehen

У дієприкметнику II сильних дієслів може мінятися кореневий голосний:

singen	-	gesungen
schreiben	-	geschrieben

Якщо дієслово має відокремлений префікс, то префікс **ge-** стоїть між коренем та відокремленим префіксом дієслова:

aufmachen	-	aufgemacht
mitnehmen	-	mitgenommen

Дієслова з невідокремленими префіксами, а також дієслова на **-ieren** в дієприкметнику II префікс **ge-** не мають:

verstehen	-	verstanden
demonstrieren	-	demonstriert

У простому стверджувальному реченні, присудок якого виражений дієсловом в перфекті, змінна частина (дієслово *sein* або *haben*) стоїть завжди на другому місці, а дієприкметник II на останньому:

Er hat seine Aufgabe erfüllt.

Він виконав своє завдання.

Du bist zu spät gekommen.

Ти прийшов занадто пізно.

З допоміжним дієсловом **sein** відмінюються дієслова:

- а) неперехідні дієслова, які позначають рух: *fahren, gehen, laufen*.
- б) неперехідні дієслова, які позначають перехід з одного стану у інше: *einschlafen, erwachen, aufblühen*.
- в) дієслова: *sein, werden, bleiben* та інші.

З допоміжним дієсловом **haben** відмінюються дієслова:

- а) перехідні дієслова (дієслова, які потребують прямого додатку): *lesen, geben*.
- б) рефлексивні дієслова: *sich legen, sich erholen*.
- в) модальні дієслова: *können, dürfen, müssen, sollen, wollen, mögen*.
- г) безособові дієслова: *es regnet, es schneit, es fröstelt*.
- д) неперехідні дієслова, позначаючи стан спокою: *legen, stehen*.
- е) дієслово *haben*.

Перфект використовується:

- а) переважно у спілкуванні, особливо у питаннях та відповідях;
- б) при короткої констатації фактів;
- в) у підпорядкованому реченні, коли присудок головного речення виражено дієсловом у теперішньому або майбутньому часі.

LEKTION 22

Thema: Angebote im Hotel (продовження).

Grammatik: Perfekt (продовження).

Dialog: Ich möchte ein Jackett reinigen lassen.

Kompetenz: Sprechen. Lesen.

Wörter und Wendungen

Ich möchte ein Jackett/... reinigen lassen.	- Я хочу, щоб мені почистили піджак.
Bis heute Abend/morgen früh/...	- До сьогоднішнього вечора/завтра вранці/...
Ich muss etwas /...bügeln/ nähen/ waschen(lassen).	- Мені потрібно дещо/ погладити/ прошити/ попрати.
Ich will meinem Sohn/meinem Kind/ ihm die Haare schneiden lassen.	- Я хочу, щоб моєму сину/ моєї дитині/ йому підстригли волосся.
Bitte helfen Sie uns. Mein Freund/...	- Будь ласка, допоможіть нам. Мій друг/ ...
Bitte rufen Sie einen Arzt.	- Будь ласка, зателефонуйте лікарю.
Bis wann brauchen Sie es/...?	- На коли це вам потрібно?
Ich lasse es/... holen.	- Я пошлю за ним.
Ich sage dem Zimmermädchen Bescheid.	- Я неодмінно скажу покоївці.
Geben Sie ihr die Sachen.	- Віддайте їй речі.
In der Stadt/... ist ein Friseur.	- Умісті/ ... є перукарня.
Bleiben Sie (ganz) ruhig. Ich hole Hilfe.	- Зберігайте спокій. Я отримаю допомогу.
Der Arzt kommt sofort.	- Лікар зараз прийде.
Hier ist ein Arzt.	- Ось лікар.

1. Lesen Sie und übersetzen.

Dialog

- Ich möchte ein Jackett reinigen lassen. Geht das?
- Bis wann brauchen Sie es?
- Bis heute Abend.
- Kein Problem. Ich lasse es gleich holen.
- Danke schön.

- Ich muss etwas bügeln.
- Das ist auf den Zimmern leider nicht erlaubt. Ich sage dem Zimmermädchen Bescheid. Geben Sie ihr die Sachen.
- Das ist sehr nett von Ihnen. Vielen Dank.
- Gern geschehen.

- Ich will meinem Sohn die Haare scheiden lassen.
- In der Stadt ist ein Friseur.
- Vielen Dank.

- Bitte helfen Sie uns. Mein Freund ...
- Bleiben Sie ganz ruhig. Ich hole Hilfe.
- Bitte rufen Sie einen Arzt.
- Er kommt sofort.

2. Folgende Gäste suchen ein Freizeitangebot. Was empfehlen Sie? Lesen Sie dazu die Angebote und notieren Sie. Vergleichen Sie Ihre Ideen.

Herr und Frau Härtel möchten Tennis spielen, Karin will schwimmen.
 Herr Sonntag sucht Entspannung.
 Frau Miller möchte etwas lernen.
 Frau Ofner und Herr Martin wollen Andalusien kennen lernen.

A

Gymnastik

Täglich um 8Uhr im Park
 Gebühr: Euro 20.

B

Tango Argentino

21.00 Uhr
 Raum 010
 16 Stunden
 Gebühr: Euro 120.

C

MASSAGE

Euro 20.-
 Massageraum neben dem Solarium

D

Musikabend und Folklore

!!! – Bingo – Spaß für alle - !!!
Samstag im Saal

E

Spanisch für Anfänger

Dienstag und Donnerstag
17.00 Uhr in Raum 010
3 Wochen / Euro 120.-

F

Töpfern – Keramik kreativ

Dauer: 4*4 Stunden
Gebühr: Euro 140.-
(Material extra)
Teilnehmerzahl: mindestens 4 Personen
Termine: siehe Aquarellmalen

G

Aquarellmalen

Donnerstag – Samstag
Im Hotelgarten
24 Stunden / Gebühr: Euro 140.-
Teilnehmerzahl: mindestens 6 Personen
Termine: 04.07 – 18.07
18.07 – 01.08
01.08 – 15.08

H

Andalusien

Geschichte, Kunst und Kultur

- Geschichte Andalusiens
- Alhambra und Granada
- Stadtrundgang durch Almunecar
- Weinprobe
- Gitarrenkonzertabend
- Flamenco-Abend
- andalusische Küche

Or und Zeit erfragen Sie an der Rezeption
Gebühr: Euro 70.- pauschal
Euro 12.- einzeln

I

Folgende Einrichtungen stehen Ihnen im **Palast-Hotel**

kostenlos zur Verfügung:

- Schwimmbad mit Sonnenterrasse, Liegestühlen und Sonnenschirmen
- 2 Tennisplätze – Tennislehrer im Hotel
- mehrere Mountain-Bikes

	<i>was?</i>	<i>wo?</i>	<i>wann?</i>	<i>Preis</i>
<i>Herr Sonntag</i>				

Grammatische Übungen

1. Ergänzen Sie.

wäscht gelegen schneidet sitzt geschlafen gewaschen geschrieben trinkt gelesen
geschnitten liest gegessen schläft getrunken isst schreibt gegessen liegt

- a) (lesen) Er hat eine Zeitschrift gelesen. Jetzt liest er ein Buch.
b) (essen) Sie hat eine Pizza _____. Jetzt _____ sie einen Apfel.
c) (schreiben) Sie hat eine Karte _____. Jetzt _____ er einen Brief.
d) (trinken) Er hat Bier _____. Jetzt _____ er Wasser.
e) (waschen) Sie hat ihr Gesicht _____. Jetzt _____ sie ihre Haare.
f) (liegen) Sie hat im Bett _____. Jetzt _____ sie auf dem Sofa.
g) (schneiden) Er hat Kartoffeln _____. Jetzt _____ er Zwiebeln.
h) (schlafen) Er hat acht Stunden _____. Jetzt _____ er schon wieder.
i) (sitzen) Sie hat auf dem Balkon _____. Jetzt _____ sie am Schreibtisch.

2. Ergänzen Sie: *ist* oder *hat*.

- a) Er ___ nach Berlin gefahren. f) ___ sie schon nach Hause gekommen?
b) Sie ___ ins Wasser gesprungen. g) Der Zug ___ um sieben Uhr abgefahren.
c) Er ___ eine Blume gemalt. h) Meine Mutter ___ nach London geflogen.
d) Er ___ zwei Stunden gewandert. i) Er ___ das Auto nicht abgeschlossen.
e) Sie ___ das Besteck gespült. j) Das Kind ___ um neun Uhr aufgewacht.

LEKTION 23

Thema: Angebote im Hotel (продовження).

Grammatik: Imperfekt.

Dialoge: Ich möchte ... die Gymnastik machen... .

Kompetenz: Hören. Sprechen. Schreiben.

Wörter und Wendungen

Ich möchte/ will die Gymnastik machen/ an dem ... Kurs teilnehmen.	- Я б хотів/ хочу займатись гімнастикою/ відвідувати курси.
Morgen/... / Um ... Uhr.	- Завтра/ .../ У ... годині.
Was kann man morgen/ ...unternehmen?	- Чим можна завтра/...займатись?
Wann fängt der Kurs/... an?	- Коли починаються курси?
Was kostet ... ?	- Скільки коштує ...?
Geben Sie mir Ihren Namen.	- Назвіть ваші ім'я.
Wann passt es Ihnen (denn)?	- Коли (ж) вам підходить?
Möchten Sie noch etwas wissen?	- Хотіли б ви ще щось знати?
Was interessiert Sie denn?	- Що Вас цікавить?
Da muss ich nachschauen.	- Мені потрібно переглянути.
Übermorgen/ Um ... Uhr.	- Післязавтра/ У ... годині.
Sie bezahlen pauschal/ einzeln.	- Ви оплачуєте одноразово/ індивідуально.
Meine Kinder interessiert der Segelkurs.	- Моїх дітей цікавить курс катання на парусних човнах.
Kann ich meine Tochter anmelden?	- Чи можу я зареєструвати мою доньку?
Meine Kinder wollen den Tauchkurs machen. die Kinderbetreuung	- Мої діти хочуть займатися на курсах водолазів. - догляд за дітьми ()

1. Hören Sie. Was empfiehlt das Hotelpersonal den Gästen? Wie finden Sie die Empfehlungen?

Dialoge

A

- Ich möchte vielleicht die Gymnastik machen. Um wie viel Uhr beginnt denn der Kurs?
- Um acht. Im Park.
- Tja, also ich weiß nicht. Da schlafe ich noch. Und was kosten die Massagen?
- 20 Euro. Wann passt es Ihnen denn? Morgen um 11 Uhr?
- Warum nicht? Ich habe ja Zeit.
- Geben Sie mir bitte Ihren Namen.
- Sonntag. Aber vielleicht...

B

- Ich will an dem Spanischkurs teilnehmen. Was lernt man denn so?
- Besonders Sprechen: Für den Besuch auf den Markt, für Bestellungen im Cafe, auch Grundregeln der Grammatik.
- Prima. Wann fängt der Kurs denn an?
- Übermorgen. Möchten Sie noch etwas wissen?
- Wie heißt der Lehrer?
- Jose. Ich sage ihm Bescheid. Zahlen Sie bitte ...

C

- Sagen Sie bitte, wann können wir Tennis spielen?
- Moment. Da muss ich nachschauen. ... Erst um 21.00 Uhr.
- Hm. Das ist etwas zu spät.
- Tut mir Leid. Sie müssen mindestens einen Tag vorher reservieren.

2. Hören Sie. Wonach fragen die Eltern? Was interessiert die Kinder? Was muss der Kinderbetreuer beachten?**A**

- Meine Kinder interessiert der Segelkurs.
- Wie alt sind Ihre Kinder?
- 14 und 15 Jahre.
- Sie können beide schwimmen?
- Ja. Sehr gut. Kann ich sie gleich anmelden?
- Ja, gern.

B

- Meine Kinder möchten den Tauchkurs machen.
- Können Sie schon schwimmen?
- Ja!
- Wie alt seid ihr denn?
- Schon acht Jahre!
- Der Kurs fängt in ein paar Minuten an. Geben Sie Ihnen die Bademäntel mit.

C

- Wie lange bleibt Ihre Tochter in der Kinderbetreuung?
- Zwei Stunden.
- Dann unterschreiben Sie bitte hier.

Grammatik Imperfekt

Імперфект – проста форма минулого часу.

Імперфект слабких дієслів утворюється додаванням до кореню дієслова суфікса **-te**:

<i>Infinitiv</i>	<i>Imperfekt</i>
mach-en	mach-te

Якщо корінь дієслова закінчується на **d, t** або **m, n** з попередньою приголосною, то у 2-ій особі однини і множини та у 3-ій особі однини між коренем і суфіксом дієслова стоїть **-e**:

zeichnen	zeichnete
----------	-----------

Дієслова сильної відміни утворюють імперфект змінюючи кореневу голосну і не приймають ніякого суфіксу.

komm-en	kam
---------	-----

Чергування голосних слід запам'ятовувати.

Дієслова сильної і слабкої відміни мають в імперфекті такі само особові закінчення, як і в презенсі, але у 1-ої та 3-ої особі однини особові закінчення відсутні:

Imperfekt			
Schwache Verben		Starke Verben	
lernen	arbeiten	tragen	schreiben
ich lern- te	ich arbeite- te	ich trug-	ich schrieb-
du lern- te-st	du arbeite- te-st	du trug-st	du schrieb-st
er lern- te	er arbeite- te	er trug-	er schrieb-
wir lern- te-n	wir arbeite- te-n	wir trug-en	wir schrieb-en
ihr lern- te-t	ihr arbeite- te-t	ihr trug-t	ihr schrieb-t
sie lern- te-n	sie arbeite- te-n	sie trug-en	sie schrieb-en

Відокремлюючи префікси дієслів в імперфекті, як і в презенсі, стоять ні разом з дієсловом, а в кінці речення:

Ich stand heute um 8 Uhr auf.

Я прокинувся сьогодні у 8 годині.

Er nahm an dieser Arbeit teil.

Він прийняв участь у цій роботі.

Імперфект використовується, як правило, у зв'язної розповіді, оповіданні.

Дієслова haben, sein і werden відмінюються в імперфекті наступним способом:

ich war	ich hatte	ich wurde
du warst	du hattest	du wurdest
er war	er hatte	er wurde
wir waren	wir hatten	wir wurden
ihr wart	ihr hattet	ihr wurdet
sie waren	sie hatten	sie wurden

Grammatische Übungen

1. Konjugieren Sie die Sätze im Imperfekt.

- 1) Ich erwache um 7 Uhr auf.
- 2) Ich mache mich an die Arbeit.
- 3) Ich schreibe immer richtig.
- 4) Ich stehe um 7 Uhr auf.
- 5) Jede Morgen wasche ich mich kalt.

2. Ergänzen Sie.

- 1) Gestern hatte ich viel Arbeit und wenig Zeit. Heute habe ich wenig Arbeit und viel Zeit.
- 2) Gestern war ich noch ledig. Jetzt ist er verheiratet.
- 3) Früher _____ die Familie nur eine 3-Zimmer-Wohnung. Jetzt _____ sie viel Platz in ihrem Haus.
- 4) Gestern _____ die Autoschlüssel weg. Heute _____ die Motorradschlüssel nicht da.
- 5) Gestern _____ ihr nur eine halbe Stunde Pause. Deshalb _____ ihr heute schon um drei Feierabend.
- 6) 10 Jahre _____ ihr keine Kinder. Und jetzt _____ ihr Zwillinge.
- 7) Gestern _____ ich in Salzburg. Heute _____ ich in München.
- 8) Am Anfang _____ die Studenten keine Freunde. Jetzt _____ sie viele Freunde.
- 9) _____ ihr gestern in den USA? _____ ihr morgen auf den Bahamas.
- 10) Heute Morgen um acht _____ ihr müde. Jetzt ist es Mitternacht und ihr _____ noch wach.

3. Bilden Sie die Sätze im Imperfekt.

- 1) Das ist ja wunderbar.
- 2) Wie lange dauert das ungefähr?
- 3) Dann kostet alles zusammen zwölf fünfzig.
- 4) Bekommen Sie den Weißwein?
- 5) Was empfehlen Sie?

LEKTION 24

Thema: Angebote am Urlaubsort.
Dialoge: Kann ich Ihnen helfen... .
Kompetenz: Hören. Sprechen.

Wörter und Wendungen

die Tischdecke	- скатертина
teuer	- дорогий
billig	- дешевий
die Badehose	- купальник
die Halskette	- намисто
hübsch	- красивий
Bitte geben Sie mir eine Nummer kleiner/ größer.	- Будь ласка, дайте мені на розмір менше/ більше.
Wo genau ist ...?	- Де точно знаходиться ...?
berühmt	- знаменитий
bekannt	- відомий
die Haltestelle	- зупинка
der Fußweg	- прогулянка пішки
besichtigen	- відвідувати
meinen	- мати на увазі
ein Sammeltaxi	- маршрутне таксі

Kunden in der Hotelboutique beraten

**1. Was für Waren bietet die Hotelboutique an?
Was fehlt ihrer Meinung nach?**

**2. Hören Sie. Welche Waren empfiehlt der Verkäufer? Wie beschreibt er sie?
Wie entscheiden die Gäste?**

Dialoge

1)

- Kann ich Ihnen helfen?
- Ich suche ein Souvenir für meine Mutter.
- Wie gefällt Ihnen denn die Tischdecke? Das ist Handarbeit.
- Sie ist wunderschön. Das ist sich er für sie.
- Sie ist nicht teuer und sechs Servietten sind auch dabei.
- Die Halskette finde ich aber auch sehr hübsch. Ich überlege noch ein bisschen.
- Aber natürlich.

2)

- Möchten Sie die Badehose anprobieren? Dort hinten ist die Umkleidekabine. Wie passt Sie?
- Sie ist etwas zu groß. Bitte geben Sie sie mir eine Nummer kleiner.
- Ich habe sie auch noch in Blau.
- Danke. In Rot gefällt sie mir ganz gut. Ich nehme sie.

Sehenswürdigkeiten in der Stadt und Wege empfehlen

3. Welche Sehenswürdigkeiten suchen die Gäste?

4. Hören Sie. Welche Tipps gibt der Rezeption?

1)

- Bitte sagen Sie, wie komme ich am schnellsten zum Ägyptischen Basar?
- Der ist an der Galatabrücke. Da nehmen Sie am besten ein Sammeltaxi. Das ist nicht viel teuer als der Bus und es geht schneller.

2)

- Entschuldigen Sie bitte. Wo genau ist die Atik-Ali-Pasa-Moschee?
- Die ist bei der Konstantinsäule. Das sind etwa 20 Minuten von hier. Der Fußweg ist schöner als die Busfahrt. Und Sie sehen natürlich mehr von der Stadt.
- Danke vielmals.

3)

- Sagen Sie bitte, welches Museum ist so berühmt?
- Sie meinen sicher die Hagia Sofia?
- Ja, genau.
- In der Nähe können Sie auch das Archäologische Museum oder den Topkapi-Palast besichtigen. Aber am bekanntesten ist natürlich die Hagia Sofia.
- Gibt es einen Bus dorthin?
- Ja. Die Haltestelle ist rechts vor dem Hotel.

Thema: Angebote am Urlaubsort.

Grammatik: Die Deklination der Adjektive. Die Steigerungsstufen der Adjektive und Adverbien.

Kompetenz: Schreiben.

Grammatik

Die Deklination der Adjektive (Відмінювання прикметників)

Відрізняють два типи відмінювання прикметників: слабке і сильне.

По слабкому відмінюванню відмінюються прикметники, перед якими стоїть означений артикль або займенник (яке відмінюється як означений артикль). При слабкому відмінюванні прикметники усіх трьох родів приймають в називному відмінку однини і прикметники середнього і жіночого родів у знахідному відмінку закінчення **-e**, в інших випадках однини усі прикметники приймають закінчення **-en**:

Kasus	Singular		
	Maskulinum	Neutrum	Femininum
Nom.	der (diese) gute Mann	das (dieses) gute Kind	die (diese) gute Frau
Gen.	des (dieses) guten Mann	des (dieses) guten Kindes	der (dieser) guten Frau
Dat.	dem (diesem) guten Mann	dem (diesem) guten Kind	der (dieser) guten Frau
Akk.	den (diesen) guten Mann	das (dieses) gute Kind	die (diese) gute Frau

У множині прикметники в усіх відмінках приймають закінчення **-en**:

Kasus	Plural
Nom.	die (diese) guten Männer (Kinder, Frauen)
Gen.	der (dieser) guten Männer (Kinder, Frauen)
Dat.	den (diesen) guten Männern (Kindern, Frauen)
Akk.	die (diese) guten Männer (Kinder, Frauen)

По сильному відмінюванню відмінюються прикметники в тому випадку, якщо перед ними не стоїть артикль або займенник, який його заміняє. По сильному відмінюванню прикметники приймають закінчення означеного артикля, крім родового відмінку однини, де прикметники чоловічого і середнього роду мають закінчення **-en**:

Kasus	Singular		
	Maskulinum	Neutrum	Femininum
Nom.	guter Mann	gutes Kind	gute Frau
Gen.	guten Mannes	guten Kindes	guter Frau
Dat.	gutem Mann	gutem Kind	guter Frau
Akk.	guten Mann	gutes Kind	gute Frau

У множині прикметники в усіх відмінках приймають закінчення означеного артикля.

Kasus	Plural
Nom.	gute Männer (Kinder, Frauen)
Gen.	guter Männer (Kinder, Frauen)
Dat.	guten Männern (Kinder, Frauen)
Akk.	gute Männer (Kinder, Frauen)

Якщо перед прикметниками стоїть неозначений артикль, присвійний займенник або займенник *kein*, то прикметник усіх трьох родів в називному і знахідному відмінках однини мають сильну форму (приймають закінчення означеного артикля), а в родовому і давальному відмінках мають слабку форму (приймають закінчення **-en**).

Kasus	Singular		
	Maskulinum	Neutrum	Femininum
Nom.	ein guter Mann	ein gutes Kind	eine gute Frau
Gen.	eines guten Mannes	eines guten Kindes	einer guten Frau
Dat.	einem guten Mann	einem guten Kind	einer guten Frau
Akk.	einen guten Mann	ein gutes Kind	eine gute Frau

Kasus	Singular	
	Maskulinum	Neutrum
Nom.	mein (kein) guter Freund	mein (kein) deutsches Buch
Gen.	meines (keines) guten Freundes	meines (keines) deutschen Buches
Dat.	meinem (keinem) guten Freund	meinem (keinem) deutschen Buch
Akk.	meinen (keinen) guten Freund	mein (kein) deutsches Buch

Kasus	Femininum
Nom.	meine (keine) kleine Tochter
Gen.	meiner (keiner) kleinen Tochter
Dat.	meiner (keiner) kleinen Tochter
Akk.	meine (keine) kleine Tochter

У множині прикметники, перед якими в однині стоїть присвійний займенник або займенник *kein*, відмінюються по слабкому відмінюванню, а прикметники з неозначеним артиклем відмінюються у множині по сильному відмінюванню, так як неозначений артикль у множині відсутній:

Kasus	Plural	
Nom.	meine guten Freunde	keine deutschen Bücher
Gen.	meiner guten Freunde	keiner deutschen Bücher
Dat.	meinen guten Freunden	keinen deutschen Büchern
Akk.	meine guten Freunde	keine deutschen Bücher

Die Steigerungsstufen der Adjektive und Adverbien

Прикметники і прислівники мають три ступені порівняння:

Positiv (позитивна ступень): hell, alt, kurz.

Komparativ (порівняльна ступень) – утворюється за допомогою додавання до основи прикметників і прислівників суфікса **-er**: hell-heller, alt-älter, kurz-kürzer.

Superlativ (превосходна ступень) - утворюється за допомогою додавання до основи прикметників і прислівників суфікса **-(e)st**: hell-hellst, alt-ältest, kurz-kürzest.

Більшість прикметників і прислівників з кореневою голосною **a, o, u** в Komparativ і Superlativ приймають умляут.

Без умляута утворюють ступені порівняння прикметники, які мають у корені **au**:

schlau – schlauer – am schlauesten

Багатоскладові прикметники і прислівники, а також прикметники і прислівники, які закінчуються на **-bar, -sam, -haft, -ig, -lich, -el, -er, -en** умляута не приймають:

dunkel – dunkler – der dunkelste

На відміну від прислівників прикметники можуть використовуватися в Superlativ у двох формах – з означеним артиклем і часткою **-am**:
das hellste Zimmer, der älteste Arbeiter, die kürzeste Erzählung

Прислівники використовуються в Superlativ тільки з часткою **-am**:
Am liebsten bleibe ich zu Hause. Найохочіше я залишусь вдома.

Деякі прикметники і прислівники утворюють ступені порівняння не за правилами:

<i>Positiv</i>	<i>Komparativ</i>	<i>Superlativ</i>
gut	besser	am besten
groß	größer	am größten
nah	näher	am nächsten
hoch	höher	am höchsten
gern	lieber	am liebsten
viel	mehr	am meisten

Grammatische Übungen

1. Deklinieren Sie folgende Wortgruppen.

der ukrainische Sputnik, eine neue Wohnung, gutes Deutsch, meine liebe Freundin, unser neuer Lehrer, warme Milch, heißer Tee

2. Ergänzen Sie die Endungen der Adjektive.

- 1) Ein neu__ Kühlschrank steht in der klein__ Küche.
- 2) Dieses jung__ Mädchen wohnt in dieser klein__ Wohnung.
- 3) Hier gibt es einen rund__ Tisch, sechs modern__ Stühle und ein breit__ Sofa.
- 4) Ihre neu__ Wohnung liegt in einem hoh__ Haus.
- 5) Die Fenster seines gemütlich__ Zimmers gehen nach dem alt__ Park.

3. Bilden Sie Sätze.

Muster: Ich arbeite schnell.

Dieser Arbeiter arbeitet schneller.

Der Meister arbeitet am schnellsten.

a) Er

Ich (lernen) fleißig

Du

b) Mein Freund

Seine Schwester (lesen) viel

Unsere Kollegen

4. Übersetzen Sie die eingeklammerten Adjektive ins Deutsche.

- 1) Diese Arbeit (добра), aber jene ist (краща).
- 2) Mein Freund liest (багато), aber ich lese (більше) als er.
- 3) Unser Schlafzimmer ist (маленька), diese Küche ist noch (менша).
- 4) (Найменша) ist mein Zimmer.
- 5) Dieses Gebäude ist (гарний), jenes Gebäude ist noch (гарніший).
- 6) Mein Haus ist (високий), jenes Haus ist (вище), aber das Haus meines Freundes ist (найвищий).

LEKTION 26

Thema: Angebote am Urlaubsort.

Dialoge: Können Sie mir helfen?

Kompetenz: Hören. Sprechen.

Wörter und Wendungen

nicht weit	- не далеко
durch	- через
die Kirche	- церква
die Kathedrale	- собор
überqueren	- перетинати
entlang	- уздовж
geradeaus	- прямо
ein Bummel	- прогулянка
der Urlaubsort	- курорт

Wege in der Stadt beschreiben

1. Wo ist das Hotel Bristol? Wo sind Deribasovskaja und Ekaterininskaja Straßen? Beschreiben Sie die Wege.

2. Hören Sie und übersetzen.

Dialog

- Können Sie mir helfen? Wie komme ich zum Palazzo Giorgio?
- Der ist nicht weit von hier. Am schönsten ist ein Bummel durch Alt-Genua. Überqueren Sie hier den Platz und gehen Sie dann in Richtung Via Soprana und an der Kirche San Ambrogio vorbei. Rechts ist die Piazza Matteotti mit dem Palazzo Ducale. Gehen Sie weiter geradeaus die Via San Lorenzo entlang. Rechts liegt die Kathedrale San Lorenzo. Die vierte Straße ist die Via Turati. Da gehen Sie rechts rein und kurz danach ist links der Palazzo Giorgio. Den Plan können Sie gern mitnehmen.
- Ich danke Ihnen vielmals.

3. Spielen Sie Ihre Stadt/ Ihren Ort im Kursraum. Beginnen Sie:

- Wie komme ich vom ... zum ... ?

Hinweise für den Urlaubsort geben

4. Was suchen die Gäste oft am Urlaubsort?

5. Hören Sie. Was möchten die Gäste wissen? Wie genau finden Sie die Auskünfte?

1)

- Wo gibt es ein Konsulat?
- Da müssen Sie nach Bilbao fahren. Die Telefonnummer ist 23 85 85.
- Haben Sie auch die Adresse?
- Ja, es ist in der San Vicente Nr. 8.
- Wann fährt der nächste Bus?
- Das weiß ich nicht. Einen Moment, bitte. Da muss ich anrufen.

2)

- Sagen Sie, es gibt hier doch einen Markt- für baskische Spezialitäten?
- Ja. Im nächsten Ort, mittwochs und samstags.
- Ach so. Und wo ist ein Supermarkt?
- Der ist im Zentrum. Da finden Sie auch eine Apotheke und die Post.
- Wann sind die Geschäfte geöffnet?
- Von 9.00 bis 14.00 und von 16.00 bis 22.00 Uhr, außer am Sonntag.
- Und wo gibt es Telefonkarten?
- In jedem Tabakladen.

3)

- Wir suchen dringend einen Arzt.
- Ach, und das im Urlaub! Ich gebe Ihnen die Adresse von Dr. Weber. Er spricht Deutsch.
- Besten Dank.

LEKTION 27

Thema: Angebote am Urlaubsort.

Text: Liebe Farida.

Kompetenz: Lesen. Sprechen.

1. Lesen Sie und übersetzen mit dem Wörterbuch

Bremen, den 17. Dezember

Liebe Farida,

vielen Dank für deinen Brief. Du wartest jetzt schon seit drei Wochen auf eine Antwort von mir. Kannst du mir verzeihen? Aber du kennst mich ja ... Und außerdem habe ich vor Weihnachten immer sehr wenig Zeit.

Du möchtest mehr über unser Weihnachtsfest erfahren, steht in deinem Brief. Deshalb schreibe ich dir jetzt davon. Ich liebe Weihnachten, denn es gibt für mich so viele schöne Erinnerungen. In meiner Kindheit haben schon viele Wochen vor dem Fest die Vorbereitungen begonnen. Ab November hat meine Mutter mit mir Plätzchen gebacken und Weihnachtsschmuck gebastelt. Ich habe Weihnachtsmann immer ganz lange Wunschzettel geschrieben.

Am 6. Dezember ist Nikolaustag. Da hatte ich als Kind immer ein bisschen Angst. Ein Onkel hat den Nikolaus gespielt. Er hatte einen Bart aus Watte und er hatte Mütze, Mantel und Stiefel an. Auf dem Rücken hatte er einen Sack und in der Hand eine Rute. Er hat mich und meinen Bruder sehr streng angeschaut und gesagt: ``Ich habe euch etwas mitgebracht. Wart ihr denn auch brav?`` Natürlich waren wir nicht immer brav, aber wir haben trotzdem ``ja`` gesagt. Dann hat er uns Süßigkeiten und Spielsachen aus seinem Sack geschenkt.

Die vier Sonntage vor Weihnachten sind der erste, zweite, dritte und vierte Advent. Am ersten Advent zündet man eine Kerze am Adventskranz an, am zweiten die zweite und so weiter. Bei uns hat früher der Adventskranz immer auf dem Küchentisch gestanden. Abends hat mein Vater die Kerzen angemacht, dann haben wir Weihnachtslieder gesungen und Plätzchen gegessen.

In der Nacht vor Weihnachten habe ich kaum geschlafen. Die Aufregung war zu groß. Am 24. Dezember, am Heiligabend, sind wir ganz früh zu den Großeltern auf den Bauernhof gefahren. Wir haben immer bei den Großeltern gefeiert. Da war dann die ganze Familie, mindestens 20 Personen.

Nach dem Mittagessen ist mein Großvater allein ins Wohnzimmer gegangen und hat den Weihnachtsbaum geschmückt. Wir Kinder haben zusammen gespielt und waren natürlich furchtbar aufgeregt. Später hat meine Oma uns eine Weihnachtsgeschichte vorgelesen. Endlich war es so weit und Opa hat uns ins Wohnzimmer gerufen. Das war ein wundervoller Moment: Alle Kerzen haben gebrannt, die Christbaumkugeln haben gefunktelt und unter dem Baum war die Krippe. Und da haben natürlich auch die Geschenke gelegen! Jedes Kind hat ein Gedicht aufgesagt und dann haben wir die Päckchen aufgemacht. Einmal habe ich eine Puppe bekommen. Sie war wunderschön und hat ``Mama`` gesagt. Ich war so glücklich, ich weiß es noch wie heute. Spät in der Nacht sind dann alle in die Mitternachtsmesse gegangen.

Am nächsten Tag war immer das große Festessen: Gans mit Klößen und Rotkohl. Die Weihnachtsgans war mit Äpfeln und Nüssen gefüllt, das hat mir wunderbar geschmeckt.

Aber jetzt muss ich langsam Schluss machen. Ich habe Plätzchen im Backofen. Am 23. Dezember kommt meine Schwester mit ihrem Mann. Sie möchten bis Silvester bleiben. Wir haben gerne Gäste über Weihnachten, dann können wir zusammen feiern und es ist ein bisschen wie früher. Die Geschenke für die Kinder haben wir schon lange ausgesucht und gut versteckt.

Ich grüße dich und deine Familie ganz herzlich.

Deine Carola

2. Schreiben Sie den Brief für Ihren Freund.

LEKTION 28

Thema: Angebote am Urlaubsort.

Dialog: Wir möchten morgen etwas unternehmen.

Kompetenz: Lesen. Hören. Schreiben.

Wörter und Wendungen

unternehmen	- робити, здійснювати
die Wanderung	- похід
die Fahrt	- поїздка
die Radtour	- велопробіг
anstrengend	- виснажливий
wandern	- йти в похід
sonnig	- сонячний
bewölkt	- хмарний
schwül	- спекотний
trocken	- сухий

Ausflugsprogramme empfehlen

1. Hören Sie zwei Gespräche. Welches Ausflugsprogramm interessiert die Gäste?

Wanderungen auf Santorini
Kap Kouloumbo und Bergdorf Foinikia
zum Berg Profitis Elias
zu den Ausgrabungen von Thira
Nach Fira
Täglich: um 8 Uhr – je 6 Stunden / 25 Euro
inkl. Transport und Lunchpaket

<i>Radtour ins Landes innere</i> 6 Stunden/ 35 Euro inkl. Mountain-Bikes und Picknick	Täglich von Hydra per Schnellboot nach Athen (90 Min.) die Akropolis, das Nationalmuseum und vieles mehr für 30 Euro
---	---

**Tagesausflug zur Insel Delos
und Besuch von Mykonos**
Fahrtdauer ca. 1-1/2 Std.
Mittwoch 9 Uhr – Treffpunkt: an der Rezeption
50 Euro inkl. Mittagessen

Dialoge

1)

- Wir möchten morgen etwas unternehmen.

Was können Sie uns empfehlen?

- Sie können zum Beispiel nach Fira wandern.
- Wie lange dauert denn die Wanderung?
- Ungefähr 6 Stunden. Die Tour ist herrlich.
- Und der Tagesausflug?
- Sie fahren zwei Stunden mit dem Schiff und ...
- Wie wird das Wetter morgen?
- Sonnig, aber nicht zu heiß. Es regnet ganz sicher nicht.
- Ach, dann gehen wir lieber wandern.
Können wir hier buchen?
- Ja.

2)

- Mich interessiert die Radtour. Ist sie sehr anstrengend?
- Nicht sehr. Aber es wird schwül und vielleicht gibt es Gewitter.
- Dann ist der Tagesausflug vielleicht besser für mich. Ist das Mittagessen im Preis inbegriffen?
- Ja.

2. Welche Information gibt der Receptionist? Suchen Sie die fehlenden Informationen im Programm und notieren Sie.

<i>Program</i>	<i>Dauer</i>	<i>Wetter</i>	<i>Preis</i>	<i>inklusive</i>
<i>Wanderung</i>				

LEKTION 29

Thema: Abreise der Gäste.

Dialoge: Fischer am Apparat.

Kompetenz:Hören. Lesen. Schreiben.

Wörter und Wendungen

wecken	- будити
die Rechnung fertig machen	- підготувати рахунок
das ist nicht nötig	- не має потреби
der Gepäckträger	- носильник
mein Fehler	- моя помилка
unterwegs	- в дорозі
die Unterschrift	- підпис
Sie haben Recht.	- Ви праві.
verwechseln	- переплутати
unangenehm	- неприємно
ein Versehen	- помилка
gültig	- дійсний
abgelaufen	- недійсний
die Geheimzahl	- ПІН-код
die Quittung	- квитанція
peinlich	- неприємно

Weckdienst

1. Hören Sie das Gespräch. Was möchte der Gast? Was soll der Rezeptionist tun?

- Fischer am Apparat, Zimmer 120. Wir reisen morgen ab. Können Sie uns bitte um halb sechs wecken?
- Aber gern. Haben Sie sonst noch Wünsche?
- Ja. Bitte bringen Sie so um halb sieben einen Kaffee, einen Tee und ein Frühstück. Können Sie bitte auch schon die Rechnung fertig machen?
- Ja, natürlich. Sollen wir morgen den Gepäckträger schicken?
- Nein, das ist nicht nötig.
- War das alles?
- Ja, danke.
- Dann wünsche ich eine angenehme Nacht.
- Vielen Dank.

2. Notieren Sie für den Weckdienst.

	<i>Weckdienst</i>	<i>Frühstück</i>	<i>Gepäckträger</i>	<i>Sonderwünsche</i>
	<i>wann?</i>	<i>wann? was?</i>	<i>ja nein</i>	
<i>Zimmer</i>				

Die Rechnung erklären

3. Hören Sie. Warum ist der Gast unzufrieden? Was ist das Problem? Wer hat in welchem Gespräch Recht?

- Was kann ich für Sie tun?
- Ich möchte zahlen.
- Haben Sie heute noch telefoniert oder etwas von der Minibar genommen?
- Ich habe kurz in Deutschland angerufen.
- Bitte warten Sie einen Moment. ... So, bitte sehr. Hier ist Ihre Rechnung.

1)

- Wofür sind die 15 Euro?
- Das waren Getränke an der Bar.
- Ach so. Das habe ich vergessen. Mein Fehler.
- Das kann vorkommen.

2)

- Ich war doch nicht in der Bar.
- Doch. Am Donnerstag, den 22sten.
- Hm. – Am Donnerstag? ... Ach, mit den Härtels. Aber...
- Die Härtels sind abgereist.
- Na, das ist ja nett!

3)

- Hier stimmt etwas nicht. Wofür sind die 15 Euro?
- Die sind von der Bar am 22sten.
- Da waren wir den ganzen Tag unterwegs.
- Ist das Ihre Unterschrift?
- Nein. Und die Rechnung ist auf den Namen Müller.
- Moment, bitte. Sie haben Recht. Wir haben die Namen verwechselt. Ich ziehe die 15 Euro ab. ...

Das ist mir wirklich angenehm! Das sind die fünf Übernachtungen, das waren die Telefonate und hier der Wäschedienst.

Und entschuldigen Sie vielmals. Das war ein Versehen.

- Also wirklich So ein Ärger!

Bezahlung entgegennehmen

4. Welche Zahlungsarten akzeptiert Ihr Hotel? Welche nicht? Welche Probleme kann es bei der Zahlung geben?

5. Lesen Sie. Wie zahlen die Gäste?

1)

- Guten Morgen. Kann ich Ihnen helfen?
- Ich hätte gern die Rechnung.
- Sie hatten Zimmer 136, nicht war?
- Genau.
- Hier, bitte sehr. Wie möchten Sie zahlen?
- Moment. Ja. Stimmt so. Mit Euroscheck oder Kreditkarte?
- Euroschecks können wir leider nicht annehmen, aber Kreditkarte ist kein Problem.
- Aha. Hier bitte.
- Die Karte ist nicht mehr gültig. Haben Sie die neue?
- Entschuldigen Sie. Das ist mir ja peinlich... Kann ich mit Reiseschecks zahlen?
- Ja. Tragen Sie bitte die Summe in Euro ein. Lassen Sie hier frei.
Da kommt der Hotelstempel hin.
 - Können wir das Gepäck unterstellen? ...

2)

- Mit Scheckkarte? Geben Sie bitte Ihre Geheimzahl ein und bestätigen Sie.
Unterschreiben Sie bitte hier. Das ist Ihre Quittung.
- Vielen Dank.

6. Wählen Sie eine Zahlungsart und spielen Sie.

LEKTION 30

Thema: Abreise der Gäste.

Dialoge: Wie hat es Ihnen bei uns gefallen?

Kompetenz: Hören. Sprechen. Schreiben.

Wörter und Wendungen

Waren Sie zufrieden?	- Ви залишилися задоволеними?
erholsam	- розслабляючий
Wir haben den Urlaub sehr genossen.	- Ми дуже насолодились відпусткою.
Gute Heimreise!	- Благополучного повернення додому!
winzig	- крихітний
zurückerstatten	- повернути
zuschicken	- замовити
das Porto	- поштові послуги
für Ihre Mühe	- за ваші зусілля

Die Zufriedenheit der Gäste erfragen

1. Hören Sie. Was hat den Gästen gefallen? Womit waren sie nicht zufrieden?

- Wie hat es bei uns gefallen?
- Ausgezeichnet. Wir haben den Urlaub sehr genossen.
- Waren Sie auch sonst zufrieden?

1) - Es war wirklich alles bestens.

- Wie schön! Gute Heimreise!

2) - Ja. Nur am Anreisetag war das Zimmer nicht fertig.

- Bedaure. Sie müssen verstehen. Wir hatten sehr viel Gäste und sie sind sehr früh angereist.

- Schon gut. Aber Sie haben gefragt ...

3) - Ja. Aber die Klimaanlage hat nicht richtig funktioniert.

- Haben Sie das gleich gesagt?

- Ja, aber es ist nichts geschehen.

- Oh. Das tut mir aber sehr Leid.

4) - Das Frühstück aufs Zimmer war ja wirklich winzig.

- Wir haben nicht so viel Personal und das Buffet geht es nur im Frühstücksraum.

5) - Die Getränke auf dem Zimmer waren ja unglaublich teuer. Eine Miniflasche Wein für 10 Euro?

- Hm. Da kann ich leider nichts dazu sagen, aber ich gebe es weiter.

Gäste verabschieden

2. Welche Situationen Erleben bei der Abreise der Gäste?

3. Lesen Sie. Was haben die Gäste Davor gesagt? Schreiben Sie den fehlenden Dialogteil und vergleichen Sie mit Ihrem Partner/ Ihrer Partnerin.

- 1) ... Ich bin da nicht mehr im Dienst. Fragen Sie meinen Kollegen.
Ich sage ihm Bescheid. Ich wünsche Ihnen eine gute Heimreise.
Kommen Sie bald weiter ...
- 2) ... Wir nehmen nur Kreditkarten.
- 3) ... Aber Sie haben doch gesagt, Sie bleiben bis übermorgen!
- 4) ... Für nächsten Sommer? Wann denn genau? ... Wir haben schon Reservierungen.
- 5) ... Ihr Taxi ist da.
- 6) ... Dieser Kurs ist auch wirklich sehr beliebt bei uns.
- 7) ... Die Hoteldirektion hat gesagt, da ist leider nichts zu machen.
- 8) ... Na klar. Nehmt euch ein paar mit! Und der Skikurs hat euch gut gefallen?
- 9) ... Eine Stunde Fahrt müssen Sie schon rechnen.
- 10) ... Warum haben Sie das nicht am ersten Tag reklamiert? Ich bedaure.
Aber wir können leider nichts zurückerstatten.
- 11) ... Am besten fahren Sie mit dem Taxi.
- 12) ... Auf Wiedersehen und gute Reise. Bis bald.

Fundsachen

4. Hören Sie. Was sind die Gründe für die Anrufe? Wie hilft das Hotelpersonal?

1)

- Hotel Astoria.
- Hier spricht Grill. Ich rufe aus Pisa an.
- Ah. Herr Grill. Sie haben Ihre Kamera bei uns vergessen.

An der Rezeption.

- So ein Glück!! Sagen Sie, können Sie sie mir zuschicken?
- Ja, sicher. An Ihre Adresse nach Deutschland?
- Ja, bitte. Ich bezahle natürlich das Porto.
- Aber das machen wir doch gern.
- Also wirklich vielen Dank für Ihre Mühe!
- Und nächstes Jahr ...

2)

- Hotel Excelsior.
- Ich vermisse meinen Rasierapparat. Haben Sie ihn vielleicht im Bad gefunden?
- Welche Zimmernummer hatten Sie?
- 350.
- Einen Augenblick, bitte ... Nein. Tut mir Leid. Wir haben nichts gefunden.
- Tja, dann ... auf Wiederhören.
- Tut mir wirklich Leid. So ein Pech! Vielleicht ...

5. Bilden Sie Ihre Dialoge und spielen mit Ihrem Partner/ Ihrer Partnerin.

Додаток №1

№	Infinitiv	Präsens (III Sing,)	Imperfekt	Perfekt
1	abbiegen	biegt ab	bog ab	ist abgebogen
2	abfahren	fährt ab	fuhr ab	ist abgefahren
3	abschließen	schließt ab	schloss ab	hat abgeschlossen
4	anfangen	fängt an	fang an	hat angefangen
5	ankommen	kommt an	kam an	ist angekommen
6	anrufen	ruft an	rief an	hat angerufen
7	aufstehen	steht auf	stand auf	ist aufgestanden
8	aussteigen	steigt aus	stieg aus	ist ausgestiegen
9	beginnen	beginnt	begann	hat begonnen
10	bekommen	bekommt	bekam	hat bekommen
11	beschreiben	beschreibt	beschrieb	hat beschrieben
12	bestehen	besteht	bestand	hat bestanden
13	betrügen	betrügt	betrog	hat betrogen
14	bleiben	bleibt	blieb	ist geblieben
15	brennen	brennt	brannte	hat gebrannt
16	bringen	bringt	brachte	hat gebracht
17	denken	denkt	dachte	hat gedacht
18	dürfen	darf	durfte	hat gedurft/dürfen
19	einladen	lädt ein	lud ein	hat eingeladen
20	einschlafen	schläft ein	schief ein	ist eingeschlafen
21	einsteigen	steigt ein	stieg ein	ist eingestiegen
22	entscheiden	entscheidet	entschied	hat entschieden
23	erfahren	erfährt	erfuhr	hat erfahren
24	essen	isst	aß	hat gegessen
25	fahren	fährt	fuhr	ist gefahren
26	fernsehen	sieht fern	sah fern	hat ferngesehen
27	finden	findet	fand	hat gefunden
28	fliegen	fliegt	flog	hat/ist geflogen
29	geben	gibt	gab	hat gegeben
30	gefallen	gefällt	gefiel	hat gefallen
31	gehen	geht	ging	ist gegangen
32	gewinnen	gewinnt	gewann	hat gewonnen
33	haben	hat	hatte	hat gehabt
34	halten	hält	hielt	hat gehalten
35	hängen	hängt	hängte/ hing	hat gehängt
36	heben	hebt	hob	hat gehoben
37	heißen	heißt	hieß	hat geheißen
38	helfen	hilft	half	hat geholfen
39	kennen	kennt	kannte	hat gekannt
40	kommen	kommt	kam	ist gekommen
41	können	kann	konnte	hat gekonnt/können

42	laufen	läuft	lief	ist gelaufen
43	lesen	liest	las	hat gelesen
44	liegen	liegt	lag	hat gelegen
45	lügen	lügt	log	hat gelogen
46	nehmen	nimmt	nahm	hat genommen
47	nennen	nennt	nannte	hat genannt
48	rufen	ruft	rief	hat gerufen
49	schaffen	schafft	schaffte	hat geschafft
50	schlafen	schläft	schlief	hat geschlafen
51	schneiden	schneidet	schnitt	hat geschnitten
52	schreiben	schreibt	schrieb	hat geschrieben
53	schwimmen	schwimmt	schwamm	ist geschwommen
54	sehen	sieht	sah	hat gesehen
55	sein	ist	war	gewesen
56	singen	singt	sang	hat gesungen
57	sitzen	sitzt	saß	hat gesessen
58	sollen	soll	sollte	hat gesollt/sollen
59	sprechen	spricht	sprach	hat gesprochen
60	springen	springt	sprang	ist gesprungen
61	stehen	steht	stand	hat gestanden
62	steigen	steigt	stieg	ist gestiegen
63	tragen	trägt	trug	hat getragen
64	trinken	trinkt	trank	hat getrunken
65	tun	tut	tat	hat getan
66	vergessen	vergisst	vergaß	hat vergessen
67	verstehen	versteht	verstand	hat verstanden
68	verzeihen	verzieht	verzieh	hat verziehen
69	waschen	wäscht	wusch	hat gewaschen
70	werfen	wirft	warf	hat geworfen
71	wiegen	wiegt	wog	hat gewogen
72	wissen	weiß	wusste	hat gewusst
73	wollen	will	wollte	hat gewollt

Додаток №2

Комунікативні завдання

1. Wie begrüßen Sie die Gäste?
2. Frau XY hat die Verabredung mit Herrn YZ abgesagt. Sie ist schon abgereist. Richten Sie das Herrn YZ aus.
3. Ein Kind hatte einen Unfall. Sie rufen einen Arzt und die Eltern und beruhigen das Kind.
4. Herr YX hat die Skier vergessen und ruft an der Rezeption.
5. Ein Gast behauptet, er hat am 14. nicht im Restaurant gegessen.
6. Ein Gast hat im Restaurant gegessen, Wäsche in der Wäscherei abgegeben und will nicht zahlen. Er sagt, die Rechnung stimmt nicht.
7. Beenden Sie höflich ein Telefongespräch.
8. Welche Zimmerkategorien hat Ihr Hotel.
9. Was können die Gäste auf dem Zimmer essen und trinken?
10. Sie verstehen den Namen nicht gut. Worum bitten Sie?
11. Welche Waren verkauft man in Ihrem Hotel?
12. Buchstabieren Sie Ihren Namen.
13. Was für Personalangaben brauchen Sie bei der Anmeldung?
14. Welche Einrichtungen hat Ihr Hotel?
15. 3 Personen möchten im Restaurant essen. Sie haben nur einen Tisch für 2 Personen frei.
16. Sie haben das Anreisedatum vergessen. Was fragen Sie?
17. Welche Sportangebote gibt es?
18. Sie verbinden ein Telefongespräch. Es klappt nicht.

19. Sie wollen Herrn XY auf keinen Fall ein Zimmer geben. Was sagen Sie höflich.
20. Ein Gast hat ein Nichtraucherzimmer reserviert. Er ist unzufrieden.
21. Was bekommen die Gäste zum Frühstück?
22. Was ist die Standardeinrichtung in den Zimmern?
23. Was bietet Ihr Hotel für Kinder an?
24. Fragen Sie nach den Wünschen der Gäste in der Bar.
25. Welche Gepäckstücke kennen Sie?
26. Der Gast spricht zu schnell. Was sagen Sie?
27. Welche Getränke servieren Sie in der Bar?
28. Der Gast möchte etwas bügeln. Was sagen Sie?
29. Wie reagieren Sie auf einen sehr ungeduldigen Gast?
30. Welche Orientierungspunkte am Urlaubsort sind für die Gäste wichtig? Wählen Sie einen Punkt und beschreiben Sie den Weg.
31. Ein Gast beschwert sich über laute Zimmernachbarn. Was sagen Sie?
32. Die Elektrizität fällt aus: Was funktioniert in Ihrem Hotel nicht?
33. Wo ist der nächste Supermarkt? Beschreiben Sie den Weg.
34. Frau XY möchte zwei Stunden keine Telefongespräche. Jemand ruft für sie an. Was sagen Sie dem Anrufer?
35. Welche Ausflüge empfehlen Sie, wenn es regnet, / wenn es warm ist?
36. Fragen Sie einen Gast nach der Reservierung für nächsten Sommer. Sie müssen es genau wissen ...

Список використаної літератури

1. Коростиль Л.Н. Учебное пособие для официантов и поваров. Измаил: 2007. – 124 с.
2. U Cohen, N Grandi. Zimmer frei Neu. - Berlin, 2002. - 90 с.
3. Jutta Müller, Thomas Storz. Delfin. Teil 1. - Heuber Verlag, 2003. - 148 с.
4. Paola Barberis, Elena Bruno. Deutsch im Hotel. - Max Heuber Verlag, 2000. -144 с.
5. Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка. К.: Логос, 2002. – 352с.
6. 6. Иванов А.П. Русско-немецкий разговорник для туристов и деловых людей. Минск: Современный литератор,2002. – 208 с.
7. Колбина Т.В. Краткий справочник по грамматике немецкого языка. Х.: Инжек, 2003. – 56 с.
8. Камянова Т. Deutsch. Практический курс немецкого языка. М., ООО «Дом славянской книги», 2009 г. – 384 с.

Зміст

Вступ.....	3
Увідний фонетичний курс.....	4
Lektion 1.....	14
Lektion 2.....	18
Lektion 3.....	21
Lektion 4.....	26
Lektion 5.....	33
Lektion 6.....	38
Lektion 7.....	42
Lektion 8.....	46
Lektion 9.....	50
Lektion 10.....	56
Lektion 11.....	60
Lektion 12.....	65
Lektion 13.....	69
Lektion 14.....	74
Lektion 15.....	78
Lektion 16.....	82
Lektion 17.....	85
Lektion 18.....	90
Lektion 19.....	93
Lektion 20.....	99
Lektion 21.....	102
Lektion 22.....	107
Lektion 23.....	111
Lektion 24.....	115
Lektion 25.....	117
Lektion 26.....	121
Lektion 27.....	123
Lektion 28.....	125
Lektion 29.....	127
Lektion 30.....	130
Додатки.....	133
Література.....	137